

SK
sydkusten.es

jun | jul | aug 2023

**HUELVAS
DOLDA STRÄNDER**

Här är det nästan
folktomt även på
sommaren.

RONDA EN HÖJDARE

Följ med Sydkusten i luftballong över staden.

**MISSTANKAR
OM VALFUSK**

Många skandaler
i årets kampanj.

**RISKEN STOR FÖR
NY MILJÖOLYCKA**

Exakt 20 år
sedan Aznalcóllar.

**TAR TJUREN
VID HORNEN**

Dokumentär synar
tjurfäktningen.

**GRÖN ENERGI
SOM SPLITTRAR**

Protester mot
nya solcellsparkar.

VÄLKOMMEN TILL FELICITY ESTATES

Vi är en svenskägd fastighetsmäklare på Costa del Sol, Spanien. Vi hjälper dig att finna din drömbostad och guidar dig genom de olika stegen i köp- eller säljprocessen. Vi har många års erfarenhet av fastighetsförmedling samt av att bo och leva i Spanien.

Funderar du på att sälja din bostad, hör gärna av dig så bokar vi in ett förutsättningslöst möte.

www.felicityestates.es
+34 951 742 815 - info@felicityestates.es
C/ El Cid, 2A, kontor 2D. 29640 Fuengirola



VÄLKOMMEN TILL SOLRENTALS



Vi är ett uthyrningsföretag på Costa del Sol, med internationell inriktning och många års erfarenhet. Vi kopplar samman fastighetsägare och personer som letar efter semesterbostad.

Vi är ett fullserviceföretag som tar hand om allt, oavsett du är ägare eller hyresgäst, på ett personligt och engagerat sätt.

www.solrentals.es
+34 952 661 237 - info@solrentals.co.uk
Paseo Marítimo Rey de España 124, Fuengirola



AI VERSUS JOURNALISTIK

NÄSTA SK

4

SEP

Jag var nyligen på en konferens i Málaga där kända som mindre kända journalister debatterade de många utmaningar som mediasektorn sedan en längre tid ställs inför och som väntas multipliceras genom bruket av artificiell intelligens. Frågan är vilka som är störst med den nya teknologin, möjligheterna för media eller hoten mot journalistyrket som vi förstått det hittills.

Syftet med konferensen i Málaga var att redovisa resultaten i Andalusien av en stor enkät om allmänhetens relation till media, men det som dominerade debatten var lanseringen av Chat GPT och andra liknande AI-tjänster. På bara några veckor har artificiell intelligens börjat tillämpas inom journalistiken och media väntas vara en av de sektorer som kommer att uppleva den största revolutionen. Än så länge är det svårt att avgöra om det blir på gott eller ont och det var en av huvudfrågorna som debatterades i Málaga.

Det finns uppenbara fördelar med AI som ett verktyg för journalister. Några vittnade om hur de sparar timmar av arbete på att exempelvis få inspelade intervjuer automatiskt utskrivna i text. Den avgörande frågan är i vilken utsträckning hjälpen kommer att bidra till att förbättra journalisternas arbetsvillkor och i vilken AI helt kommer att ta över en majoritet av uppgifterna och skicka en stor del av mediakåren ut i kylan.

Här var åsikterna bland deltagarna i konferensen i Málaga delade. Några menar att rationaliseringarna i mediabranschen sedan flera år varit omfattande och att AI kommer att bidra till att minska antalet anställda på redaktionerna ytterligare. Andra hävdar att hur avancerat AI än är så har tekniken begränsningar som gör att den inte kan ersätta de traditionella reportrarna helt och hållet. Det krävs nämligen någon fysisk person som samlar ihop och

publicerar den information som AI sedan är så skicklig på att behandla.

Medan frågorna om utvecklingen inom mediabranschen fortfarande är betydligt fler än vissheterna, är den mest optimistiska bilden att AI kommer att leda till en grundläggande omvandling av journalistyrket, inte dess död. Tekniken kommer att kunna ta över stora delar av de rutinuppgifter som journalisterna skött hittills. Tack vare avlastningen kommer avsevärt större tid kunna ägnas av reportrarna till mer renodlade uppgifter, som att vara ute på fältet, intervju folk och, framför allt, rapportera på ett mer personligt och originellt sätt.

» **Media väntas vara en av de sektorer som kommer att uppleva den största revolutionen på grund av artificiell intelligens.**

Det vädrades ytterligare ett starkt argument på konferensen för att den traditionella journalistiken kommer och måste fortsätta existera. Ett av de största hoten med AI är nämligen att så kallade "Fake News" väntas öka många gånger om. Behovet av någon som klargör vad som är sant och vad som är falskt kommer att vara större än någonsin och det är där journalisterna kommer

att utgöra en fundamental beståndsdel för att värna om sanningen och, med det, de grundläggande demokratiska principerna.

Med andra ord, i en tid av förändringar som saknar motstycke kommer journalistikens traditionella uppgifter att vara samma som de alltid varit – fast ännu viktigare!

matsbjorkman.com



Redaktion/Redacción:

Mats Andrés Björkman, Chef red.
info@sydkusten.es

Annonssavd./Dep. Comercial:

Richard Björkman, Marknadschef
richard@sydkusten.es

Telefon/Teléfono:

952 863 375
Apdo. 2201. 29604 Marbella (SPAIN)

Prenumerationspris/år (4 nr):

Spanien: 10€ - Sverige: 20€

Tryckeri/Imprenta:

Tauro Gráfica. Aranjuez (Madrid)

Mer information/Más información:

www.sydkusten.es
www.facebook.com/sydkusten
www.youtube.com/sydkustenmarbella



Utgåva nr./Edición n°: 359
Depósito Legal: MA-63/97

OMSLAGSFOTO:
RICHARD BJÖRKMAN

SK GES UT AV SYDKUSTEN MEDIA S.A., SOM SEDAN 1992 HÅLLER NORDBOR INFORMERADE OM DET VIKTIGASTE I SPANIEN. SK ÄR EN KVARTALSTIDNING SOM KOMMER UT I MARS, JUNI, SEPTEMBER OCH DECEMBER.

INNEHÅLL

FORUM

04 Debattforum

AKTUELLT

08 Vimmel
10 Tjurdokumentär
14 Carin Osvaldsson

NYHETER

16 Regionvalen
18 Samtyckeslagen
18 Ny djurskyddslag
19 Nationalpark hotad
19 Fascistikon flyttad
20 Risk för ny giftolycka
22 Stor pensionsreform
24 Ny bostadslag
26 Färre husköp

FÖRETAGSNYTT

28 Stor svensk satsning
30 Rehab i solen
32 Insamlingsrekord
33 Björn på menyn

COSTA DEL SOL

38 Kommunvalet
39 Marbellas stadsplan
40 Svenskligan dömd
41 Nueva Andalucía
42 Ronda ovanifrån

REPORTAGE

34 Toppar i El Gator
44 Stadsträdgårdar
48 Twist om solceller
50 Nudister minns
54 Huelvas stränder

TEMAN

58 Fråga SK
60 Spanska viner
62 Nacho Mata

ÖVRIGT

63 Evenemang
64 Radannonser
65 Skrysset

66 En castellano

SPANJORER
LEVER LÄNGE

Tveklöst är den sociala biten en helt avgörande faktor. Spanjorerna älskar kontakter med såväl kända som okända människor. Denna genuina nyfikenhet på medmänniskan ger kraft, hälsa och helt enkelt ett längre och... roligare liv. Sol och ljus i all ära men för att dra full nytta av det "Spa" som Spanien är måste man anamma, och trivas med, det spanska sättet att interagera människor emellan. Spanjorer röker tre gånger mer än svenskarna (!), dricker mer alkohol (kontrollerat och socialt. INTE som en medicin mot ensamhet och tristess som så ofta i norr), kåkar mindre vegetariskt och veganskt, sover och motionerar mindre än EU-snittet. MEN skrattar och kramas betydligt mer och tar för sig av vardagens enkla, men underbara, moment. Och det ena leder ju uppenbarligen till det andra.

Anders Ekman

Anders Ekman så himla bra skrivet, hälsar en som lever i flera månaders mörker.

Mona Elisabeth Britwin

Anders Ekman, där satte du verkligen ord på hur det är och en av orsakerna till att vi älskar det här landet.

Jan Lindberg

Hoppas det smittar av sig på oss svenskar som får njuta av det härliga spanska klimatet och de goda frukterna och grönsakerna. För att inte glömma, det fantastiska sociala livet med den trevliga befolkningen som bor där.

Brith Bogårdh

Vino tinto och siesta!

Kristoffer Mincberg

SVENSK RÄDDAD
FRÅN LA CONCHA

Synnerligen orutinerad person. Fanan till räddningstjänsten 🙌

Magnus Brisman

Har själv varit upp till toppen av La Concha. Tekniskt krävande och man ska verkligen ha bra och vetig utrustning inkluderat vätska. Ingenting för strandskor!

Tommy Sallstedt

PENSIONÄRER RISKERAR
FÖRLORA UPPEHÅLLSRÄTT

Ta bort rot-avdraget istället utomlands. Är väl inte meningen våra skattepengar ska gå till lyxbyggen!

Kerstin Larsson

Garantipensionen är en rätt som man fick genom arbete och skatt! Garantipensionen skall man behålla livet ut oavsett om man bor i Sverige eller ett annat EU-land!

Milosh Wishnievski

BÄTTRE OCH SMIDIGARE
SÄKERHETSKONTROLLER

På Helsingfors flygplats har man redan infört detta system. Fungerar jättebra.

Ann-Helen Loo

Spanjorernas nyfikenhet på medmänniskan ger kraft, hälsa och ett längre och roligare liv.

TIDIGARE INRIKES-
MINISTERN ÅTALAD

En stilla undran. Finns det ärliga (politiker) över huvudtaget som vill landets och folkets bästa?

Lisbeth Swahnberg

OLJEBOLAG REDOVISAR
REKORDVINST

Helt sjukt mycket pengar. Tycker kanske att oljebolagen roffar åt sig lite väl mycket eller har jag fel? 🙄

Kjell Rydhard

#LÄSARBILD SKÖN SIESTA

Siesta är det bästa som finns. Camilo Jose Cela, (nobelpris i litteratur) kallade det för iberisk yoga.

Elisabeth Svederman Katz

Vilken härlig bild! Och ja, jag tar siesta!!

Anne-Britt Söderberg

Finns få saker jag gillar mer 🙌 Supergivande - men håller mig ALLTID till 30 min sova max - annars är jag helt körd för resten av dagen ... 🙄

Haakan Aaloev

Bland dom absolut bästa sakerna med Spanien 🙌 Man tankar massor av energi!

Malin Danielsson

POLISCHEFEN MISSTÄNK
FÖR UTPRESSNING

Känns som att den spanska politiken är korrupt ut i fingerspetsarna, finns det överhuvudtaget någon politiker/hög myndighetsperson som inte är inblandad i något olämpligt alls?

Kathy Jönsson

Korruption finns i "alla" länder och finns fortfarande. Spanska medier är bara duktiga på att göra det of-fentligt.

Marion Wenz

#DAGENS
BILD EN HÄST I VARJE HAGE

Hästar behöver sällskap. Lagen säger att det är förbjudet att låta en häst vara ensam. Gäller nog inte i Spanien, tyvärr. Jag har sett allt för många ensamma, kedjade hästar, utan solskydd i Spanien. Mycket Upprörande!!!

Maggan Holmström

Att hästar går ensamma i rasthagar är ofta en säkerhetsfråga. Skaderisken är hög bland hästar i flock om de inte har en väldigt god relation och skador uppstår lätt under både lek och ranguppgör. Ett benbrott på en häst går inte att jämföra med exempelvis ett benbrott på hund. En häst som bryter ett ben tvingas oftast till slakt.

Jeanette Nettan Söder

NYA PROTESTER
VID MAR MENOR

Man bygger för mycket överallt längst kusten. Spanjorerna måste börja tänka ekologiskt, inte bara pengamässigt. De byggtillstånd som beviljas vem som helst och var som helst startade halvdana byggen som som syns överallt. Skrämmande!

Jolanta Sagatowska

TIOTUSENTALS BETALAR
INTE SIN HYRA

Helt tokigt att det ska ta tre år att driva det genom juridisk process.

Kathy Jönsson

LARS BROBERG DÖD

Vi var vänner i 50 år, från Röda Holme till Marbella. Vi reste mycket. Nu har Du fått ro, R I P.

Benito Benzoni

HUNDSTRAND
SAKNAR TILLSTÅND

Enklarest vore väl om detta kvinnfolk höll sig på en strand där hundar inte är välkomna! 🙄 Varför då inte också stänga stränder tillägnat människor då skräp påträffas? Vet att min kommentar är ytterst barnslig men jag blir så vansinnigt provocerad. Jag själv skulle aldrig i min vildaste fantasi ta med mina hundar ner på glödhet sand mitt i sommaren eller på kvällen när sandflugorna kan frossa på mina hundars blod (såvida jag inte skulle bära dem till vattnet) men jag tycker synd om de som önskar tillbringa kvalitetstid med sin hund glatt springandes i strandkanten och med möjligheten för ett svalkande bad... Alla hundägare har faktiskt inte tillgång till stora privata tomter med pool. Jag hoppas innerligen att kommunen prioriterar detta och öppnar hundstranden snarast.

Jeanette Nettan Söder

LAGEN OM DÖDSHJÄLP
STYRKS AV DOMSTOLEN

Dödshjälpen borde vara laglig i Sverige också.

Jolanta Sagatowska

Korruption finns i "alla" länder och finns fortfarande.

ERSÄTTNING FÖR
25 ÅR SOM HEMMAFRU

Inte en dag för tidigt - bör värdesättas mer.

Irene Lindberg

Bra, mannens förmögenhet beräknas runt ca 3-4 miljoner euro så 200.000 euro är ju egentligen inte helt ok heller... 25 år och flera barn, markservice och snygg dam... Verkligen dåligt betalt.

Helena Wramhed Stigrell

SK PREMIUM:
SPANSKSVENSKA ALLVETARE

Bra som vanligt av Carin O!

Bo Ekenstaf

BENGT SÄNDH
FÖR SK PREMIUM

Klockrent kåseri. 🙌

Olev Trygg



SPISA
FOODMARKET



ROMERSKVÄG JÄMNAD MED MARKEN

Efter att ha läst allt jag kunnat komma över om vägen, kommunen med mera så är det fortsatt omöjligt att förstå, men många småbyar skulle onekligen behöva slås ihop till större kommuner med fler tekniker och kunskap samlad och få bukt med lokala småpåvar som gör saker som sen inte går att rätta till. Man får anta att det någonstans finns ett privat intresse av något slag bakom detta agerande.

Pelle Lundborg

Kriminellt.

Matz Bjurström

FRÅGA SK

Tusen tack för jättebra svar och länkar! Alltid värt att fråga här, man får alltid hjälp av mer bevandrade likar!

Rådvill

VARSEL OM VATTENRESTRIKTIONER

Hur kan man tillåta det slöseri med vatten på såväl privata som offentliga gator? Jag häpnar när de vattnar asfalten och så mycket vatten går till spillo.

Mia-Ly Melin

LIVE FRÅN PROCESSION I RONDA

Väldigt vackert och mäktigt. Måste uppleva Semana Santa i Ronda någon gång!!

Andreas Strindholm

SYDKUSTENS APRILSKÄMT OM RÄKRÄTT

Ja jag har säkert blivit "lurad" många gånger 🍷

Birgitta Andersson

Härligt skämt!

Kerstin Betzér

Bra för jag älskar denna rätt.

Catrin Wahlström



Jeanette Nettan Söder

RESTAURANG DÄR MAN ÅKER PÅ EN "KYSS"

Skönt att man inte har behov att visa upp sig på såna ställen. Äta godare på en venta uppe i bergen blir känslan att gästerna rånar restaurangen på notan. 🍷

Thomas Skotte

Faktum är att det de håller på med är olagligt. Ett sådant ställe ska absolut bojkottas.

Jan Andersson

Lurendrejeri i högsta grad... Bojkotta. Bra att det kommer till kännedom.

Gunnar Ehrenström

Bedrövligt!!

Ann-Christin Unander-Scharin

Stort tack för infon! 🍷

Berthon Salomonsson

Många småbyar skulle behöva slås ihop till större kommuner och få bukt med lokala småpåvar.

HANDELSKAMMAREN BESÖKER HOLIDAY GOLF

Stefan Tjellander är en framgångsrik och ödmjuk kille. 🍷

Britten Emme

BÖTER I FUENGIROLA FÖR HUNDBAJS

Det är faktiskt det enda som jag är negativt överraskad av - att få faktiskt plockat upp!

Kaj Stenman

Hoppas det kommer att fungera. Har själv fem hundar och tycker det är vidrigt med hundskit på gator, trottoarer och på allmänna gräsområden.

Jeanette Nettan Söder

Skulle behövas i Torrevieja också!

Irene Lindberg

SK PREMIUM: LOKALT ODLAT ORGANISKT VIN

Uppskattar Björn Anderssons vin-tips, så se mina påpekanden som uppmuntrande kritik. "Organisk" är en olycklig direktöversättning från engelskans "organic". På svenska används med fördel termen "ekologisk". "Biodynamisk" är benämningen för en ekologisk odling med ett slags religiös överton där en massa (enligt mig) icke verksam mumbo jumbo hämtas från Rudolf Steiners antroposofi: odla enligt månens faser och gräva ner kohorn för att ansamla kosmiska jordiska krafter osv. I övrigt tycker jag att vintipsen ska göras sökbara. Hopplöst att stå där på Mercadona och försöka minnas rätt datum till det där tipset man vagt minns.

Johan Tell

RAMASKRI MOT PLANERAD LYXSKATT

Vore intressant med litet mer info om denna skatt. Är det alltså en slags förmögenhetsskatt det handlar om? Som bara skulle beröra boende på Balearerna eller? I så fall spelar det väl ingen roll var man väljer att ankra upp sin lyxjakt? Eller skall skattmasen gå runt i hamnarna och ta upp skatten direkt? Verkar ju helt barockt. Och hur hög är skatten tänkt att vara? Mycket mer info behövs!

Leif Carlsson

SKTV FRÅN SPISA FOOD- MARKET MED SIBYLLA 🍷

Bra varor, bra käk och bra viner samt trevlig personal. Både min fru och jag är överförtjusta. Dessutom köpte vi årets bästa semlor där.

Björn Andersson

Ser oerhört trevligt ut, som vi kommer att besöka!

Berthon Salomonsson

Som född i Kumla där Lithells kommer ifrån, så gillar man självklart Sibylla.

Ralph Nilsson

POLISANMÄLER MAN EN SPOTTLOSKA I ANSIKTET?

Ett tips för att undvika denna typ av konfrontationer. Lås dörrarna inifrån. Brukar kunna gå blixtnabbt med ett knapptryck. Sedan kan han stå utanför och argumentera bäst han vill. Och lär tröttna ganska snabbt.

Leif Carlsson

BRÖDERNA BJÖRKMAN 1995 I MARBELLA

Härliga killar. Den ene trivs i rampluset, där han gör sig bra. Den andre håller sig i bakgrunden, minst lika betydelsefull. Förnämligt samarbete! 🍷👍

Britten Emme

Tack för att ni gör ett fantastiskt jobb 🍷

Christina Osvald

Alltså - det är som att se pappa Lars-Erik nästan (jag var reseledare på Spain Tours och han var VD. Den bästa chef jag har haft!

Annika Jonsson

Har själv fem hundar och tycker det är vidrigt med hundskit på gator, trottoarer och på allmänna gräsområden.

SVENSK PUB SÖKER PERSONAL I MÁLAGA

Fryktelig trist att en historisk perle blir omgjort till en trendy posh turist felle. Elsket Cafe Central med anor, god mat, ost & delikatesser.

Ken Ekeroth

ÅTGÄRDER MOT VILDSVIN

De fick ju sitt "lystmäte" på grund av lockdownerna då det blev mer fritt fram...

Bo Engwall

Dela du också dina åsikter på sydkusten.es och Facebook!



www.sydkusten.es/tv



Drömmen om en problemfri försäljning.

Letar du efter en lokal mäklare som förstår vad internationella köpare uppskattar med din bostad? Låter det tryggt och bekvämt med full service som erbjuder allt från fotografering, fysiska och digitala visningar till dokument och juridiska frågor? Prata med oss på Sveriges ledande fastighetsbyrå.

Vi finns alltid nära till hands.

Prata med
våra mäklare på
Costa del Sol.





PERSONALEN PÅ M&G CONSULTING TILLSAMMANS MED SAMARBETSPARTNERS OCH VÄNNER PÅ TAKTERRASSEN PÅ HOTEL H10 CROMA MÁLAGA.

UMGÄNGESDAG I MÁLAGA

Rådgivningsbyrå M&G Consulting bjöd 12 maj samarbetspartners, utvalda kunder och vänner till en sammankomst i Málaga stad.

Nacho Mata, som bland annat är kolumnist i Sydskusten, ville med evenemanget fira 20 år som han arbetat med huvudsakligen svenskar som kunder. Många har blivit personliga vänner och flera

av dem deltog i sammankomsten på Hotel H10 Croma Málaga. Speciellt inbjuden talare var Andrés Reyes, som ansvarar för LeoVegas satsning i Málaga och som fått ovärderlig hjälp med detta av M&G Consulting.

Evenemanget avslutades med en tapaslunch på hotellets eleganta takterrass.

mgconsulting.es



FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

THERESE LARSSON FRÅN SCANDI SUPERMARKET, GUNILLA LINDSTRÖM, THOMAS BERNSTEN, GURLI KORSGAARD, GISELLA HAGSTRÖM OCH EVA SVARTSTRÖM HÖLL SVENSKA FLAGGAN HÖGT I ESTEPONA.

DÍA DEL RESIDENTE EXTRANJERO

Det var ännu festligare än vanligt i Estepona 15 april, när kommunen firade de bofasta utlänningarnas dag. Sammanlagt 17 länder var representerade och det svenska ståendet, som arrangerades av

Estepona Nórdico, blev populärt. Detta bland annat då Scandi Supermarket bjöd på svenska delikatesser som gubbröra och skagen.

esteponanordico.com

PÅSKPADEL I MARBELLA

På långfredagen 7 april deltog 28 spelare i "The 10th Annual Swedish Easter Classic", på Manolo

Santana Racquets Club. I stort sett alla deltagare är svenskar med boende i Marbella.

FREDRIK MATSGÅRD KAMMADE HEM TROFÉN I "THE 10TH ANNUAL SWEDISH EASTER CLASSIC".



FOTO: IRÉNE WESTERBERG

HM Hospitales Framstående privat sjukhusgrupp i Spanien

Den ledande gruppen universitetssjukhus har kommit till Costa del Sol

Mer än 30 års erfarenhet inom hälsovård

20 sjukhus
i Spanien

4 välutvecklade vårdcentraler
kardiologi, onkologi, neurologi och fertilitetsbehandlingar

Våra främsta tjänster för internationella patienter:

-  Hembesök dygnet runt
-  Akutmottagning dygnet runt
-  Ambulanstjänst
-  Redo för flygningar vid behov av hemförlovning
-  Mer än 30 specialiseringar i öppenvård
-  Andra läkarutlåtande och videokonsultationer
-  Prioritering för läkartider, kirurgiska ingrepp och vilka som helst tester
-  Internationell avdelning dygnet runt. Anpassad assistans på ditt språk.
-  Assistans dygnet runt för alla rese- och privatförsäkringar

Stolta över vår internationella patientservice.

Sedan 2012 har HM Hospitales

Internationell avdelning dygnet runt



HM Hospitales i Costa del Sol



Sjukhuset HM Málaga



Sjukhuset HM Gálvez



Sjukhuset HM El Pilar



Internationella sjukhuset HM Santa Elena

+ Vår erfarenhet av många olika sjukförsäkringsbolag kommer likaså att underlätta din vårdassistans

Bokningar och information:

 Call center dygnet runt: +34 649 04 42 40

 international@mail.hmhospitales.com

 www.internationalhm.com



HM Gálvez



HM Málaga



HM Santa Elena



HM El Pilar



EN AV HUVUDPERSONERNA I DOKUMENTÄREN "LA ÚLTIMA LIDIA" ÄR MATADOREN FRÅN MÁLAGA SAÚL JIMÉNEZ FORTES, SOM LÅTIT SIG FILMAS OCH INTERVJAS OM TJURFÄKTNINGENS FÖR- OCH NACKDELAR. DET VAR EFTER ATT HAN SVARADE JA SOM FILMEN KUNDE BLI VERKLIGHET.

DOKUMENTÄR SOM INTE LÄMNNAR NÅGON OBERÖRD

Prisbelönte Tomás Ocaña Urwitz väljer att ta tjuren vid hornen.

Tjurfäktning är med all säkerhet det mest kontroversiella spanska fenomen som existerar. Många reportage har gjorts som antingen försvarar eller kritiserar skådespelet, men det är först helt nyligen som det producerats en dokumentär som försöker samla alla argument. Den bär titeln "La última lidia" (Den sista fäktningen) och har tagits fram under ledning av den prisbelönte spansk-svenske journalisten Tomás Ocaña Urwitz.

–När jag upptäckte att det faktiskt saknades en sådan här dokumentär bestämde jag mig för att göra den själv, berättar han för Sydvesten.

"La última lidia" visades i mars i år vid årets filmfestival i Málaga och det var andra året i rad som Tomás Ocaña Urwitz presenterade en dokumentär på festivalen. Förra året var det serien "Lucía en la Telaraña" (Lucía i spindelväven), som i fyra avsnitt tar upp en av de mest uppseendeväckande korruptions-skandalerna inom polisväsendet på

senare år. Dokumentären tillför så många nya fakta att den bland annat bidragit till att en rättegång ska hållas på nytt.

"Lucía en la Telaraña" har erhållit ett flertal utmärkelser och Tomás Ocaña Urwitz fick under hösten bland annat ta emot Spaniens förnämsta pris för grävande journalistik, Premios API. På

troféhyllan står sedan tidigare inte mindre än tre Emmy's och en Peabody Award. Det är resultatet av drygt fyra år i USA där Tomás arbetade för den latinamerikanska tv-kanalen Univisión och bland annat rapporterade om den organiserade brottsligheten.

–När man reser i USA och Latinamerika som spanjor hänvisar människor ofta till tjurfäktning och de har både många uppfattningar och frågor om detta. Det var när jag försökte hitta fakta att dela med mig av som jag fann att det saknades en dokumentär som åtminstone försökt vara neutral, berättar han.

» För andra året i rad har Tomás Ocaña Urwitz presenterat en dokumentär på filmfestivalen i Málaga.

Det ligger fem års arbete bakom "La última lidia" och efter presentationen i våras vid filmfestivalen i Málaga har den visats på utvalda biografer runt om i Spanien. Nästa steg är att försöka sälja dokumentären till någon av streamingtjänsterna.

Sydkusten har träffat Tomás Ocaña Urwitz vid apelsintorget i Marbella. Hans familj har sommarställe på Costa del Sol och

Tomás har besökt kusten regelbundet sedan barnsben.

Vilket är ditt syfte med filmen?

–Jag har velat göra en dokumentär som verkligen förklarar vad tjurfäktning handlar om, med såväl dess positiva som negativa sidor. Idén har utvecklats under flera år och tagit sig olika former fram till den slutgiltiga versionen.

Har det varit utmanande?

–Mycket mer än jag anat. Många som vi velat intervjua har tackat nej, främst av rädsla för att bli stigmatiserade. Dessutom har det varit svårt att förmedla att vi faktiskt ville höra argument från båda sidor.

Men det lyckades till slut?

–Projektet blev verklighet när vi fick kontakt med Saúl Jiménez Fortes, som är matador från Málaga. Till skillnad mot de flesta andra matadorer var han villig att låta sig filmas och intervjuas. Det var ett verkligt fynd, då han är rankad som en av de bästa tjurfäktarna i dagsläget. Lägg därtill att han uttrycker sig väldigt bra och har en fascinerande bakgrund. Han lider bland annat av epilepsi, har varit nära att dö flera gången på arenan och dessutom var hans mor tjurfäktare. Där fanns alla inslag för att kunna berätta en riktigt bra historia.

Forts. sid 12 >>>



TOMÁS OCAÑA URWITZ HAR SVENSK MOR OCH SPANSK FAR OCH HAR VUNNIT ETT FLERTAL PRESTIGEMÄSSIGA PRISER FÖR GRÄVANDE JOURNALISTIK.

Din advokat i Spanien

Sedan mer än 20 år är **Wallin & Partners** en av Spaniens ledande advokatbyråer med kunskap och kompetens inom både svensk och spansk rätt.

Vi hjälper dig med alla dina juridiska göromål, som fastighetsrätt, skatterätt, bolagsrätt, processrätt, familjerätt och arvsrätt.

Välkommen in till oss på en första rådgivning eller gå in på vår hemsida:
www.wallinpartners.com

Centro Idea, Local B-44
Ctra. de Mijas km 3,6
29650 Mijas, Málaga (Spain)
Tel: +34 952 47 02 07



WALLIN & PARTNERS
Bufete Hispano-Sueco S.L.
Abogados - Advokater
Lawyers - Asianajotoimisto

info@wallinpartners.com • www.wallinpartners.com

Vi kör till Costa del Sol & Costa Blanca varje vecka!

Flytt- och gods-
transporter,
kyl- och frys-
transporter m m.
Även lokalt på
Costa Blanca och
Costa del Sol.

Kontakta oss!
+46 42 14 09 30
info@vittsjoakeri.se
www.vittsjoakeri.se





FOTO: SHUTTERSTOCK

TJURFÄKTNING ÄR SÄKERLIGEN DET FENOMEN SOM VÄCKER STARKAST KÄNSLOR I SPANIEN, SÄVÄL FÖR SOM EMOT SKÅDESPLET. DOKUMENTÄREN "LA ÚLTIMA LIDIA" HAR VELAT ÅTERGE ALLA OLIKA UPPFATTNINGAR.

>>> *Forts. Tjurfäktning*

Vilka var dina egna erfarenheter av tjurfäktning innan du tog dig an projektet?

–Jag har upplevt båda sidorna. Både en oförglömlig "corrida" en gång i Maestranzaarenan i Sevilla och ett vidrigt skådespel i en liten byarena där tjurarna torterades på ohyggliga sätt.

Har din egen uppfattning om tjurfäktning ändrats i endera riktningen i och med dokumentären?

–Jag vill nog påstå att det intryck som jag hade tidigare snarare har förstärkts. Framför allt har jag fått mig många tankeställare om hur vi människor behandlar djur rent allmänt.

Upplever du själv att dokumentären drar några konkreta slutsatser?

–Vi var måna om redan från början om att inte ta parti, utan låta människor med skilda uppfattningar få uttrycka sig fritt. Jag har fått höra av olika personer som sett dokumentären både att de tycker den är för och emot tjurfäktning. I slutändan är det subjektivt hur

tittaren uppfattar dokumentären och det faktum att det dras skilda slutsatser menar jag tyder på att vi lyckats upprätthålla en balans.

Vem vänder sig dokumentären till?

–I första hand är den tänkt för en publik som har begränsad kännedom om vad tjurfäktning verkligen går ut på. Syftet är att försöka nå en så bred publik som möjligt och

inte enbart dem som redan har en grundmurad uppfattning för eller emot.

Förekommer det en sansad debatt i Spanien om tjurfäktingens framtid?

–Nu för tiden känns det som att det inte finns sansade debatter om någonting alls... Vi har med dokumentären velat slå ett slag för den öppna debatten, speciellt om ett

så känsligt ämne som tjurfäktning. Låt oss presentera alla fakta och sedan får var och en dra sina egna slutsatser.

Tror du att några kommer att ändra sin tidigare uppfattning om tjurfäktning efter att ha sett din dokumentär?

–Kanske inte ändra sin grundinställning men däremot hoppas jag att reportaget leder till djupare förståelse för de som tycker annorlunda är du själv.

Vilket anser du är det starkaste argumentet mot tjurfäktning?

–Det skulle nog vara att det handlar om ett skådespel. Det är inget vidare gott exempel att döda djur för rent nöjes skull.

Och för?

–Det är ett fenomen som vid utvalda tillfällen förvandlas till en konst. Dessutom, om man vill ifrågasätta tjurfäktning, så måste man ompröva sin inställning till så mycket annat också. Det känns som att det är enkelt att kritisera tjurfäktning för att det är så påtagligt, men omtanken om djuren sträcker sig betydligt längre.

Tomás Ocaña Urwitz menar att det är många aspekter som spelar in.

–En av dem vi intervjuar i dokumentären och som försvarar skådespelet menar att om man vore tjur och fick välja så kanske man skulle föredra att uppfostras till stridsdjur och få ströva runt i eklundarna i 4-5 år, snarare än att tillbringa hela livet i ett bås där man göds för att hamna på någons tallrik.

Finns det många fördomar kring tjurfäktning?

–Det gör det definitivt, bland annat för att det är en företeelse som är väldigt svår att förstå sig på för en som inte är insatt. Man måste inse att matadorerna brinner så för sitt yrke att de är beredda att riskera sitt liv varje gång de träder in i ringen. Dessutom består inte tjurfäktningsanhängarna av en handfull galningar, som de flesta motståndare vill tro.

Efter att ha granskat alla argument för och emot, skulle du kunna tänka dig att åter se en "corrida"?



FOTO: SOFIA URWITZ

DOKUMENTÄREN INNEHÅLLER MÅNGA ÖVERRASKANDE INSLAG, BLAND ANNAT BESÖKS EN FRISTAD FÖR TJURAR DÄR INITIATIVTAGAREN BERÄTTAR OM DERAS KÄNSLOLVIV.

–Det är inte omöjligt, men däremot kommer jag säkerligen undvika att gå på en liten byarena igen.

Och du säger inte heller nej till en vällagad biff?

–Det är här våra motsägelser kommer fram. Rent intellektuellt skulle jag vilja vara vegan, men jag skulle också exempelvis vilja väga 20 kilo mindre. I slutänden måste du vara redo att göra uppoffringar om du vill nå dina ideal.

Hur tillämpar du detta argument på tjurfäktning?

–Debatten om tjurfäktingens framtid handlar till stor del om huruvida vi är villiga att göra avkall på den kultur och den historia som skådespelet utgör, för att skona djur från att plågas. Debatten är öppen och alla uppfattningar är acceptabla, så länge de kan debatteras fritt och med respekt.

» Debatten är serverad och alla uppfattningar är acceptabla, så länge de kan debatteras fritt och med respekt.

Anser du själv att tjurfäktning fortfarande har ett existensberättigande?

–Jag föredrar att inte ta parti, just för att vi velat vara neutrala med dokumentären. Det är däremot ingen tvekan om att det blir allt svårare att motivera skådespelet.

Tendensen verkar tydlig med allt färre fäktningar och åskådare i arenorna?

–Både och, faktiskt. Statistiken vi-



FOTO: MATS BJÖRKMAN

SYDKUSTEN HAR INTERVJUAT TOMÁS OCAÑA URWITZ VID APELSINTORGET I MARBELLA. HAN SEMESTRAR PÅ COSTA DEL SOL SEDAN BARNSBEN OCH TVÅ AV HANS SENASTE DOKUMENTÄRE HAR KOPPLINGAR TILL MÁLAGA.

sar visserligen att antalet tjurfäktningar stadigt minskar men när vi har gjort dokumentären har vi stött på enbart fullsatta läktare, såväl i Málaga som i Madrid. I USA har en investeringsgrupp nyligen startat ett projekt för att tv-sända tjurfäktningar i en rad olika länder.

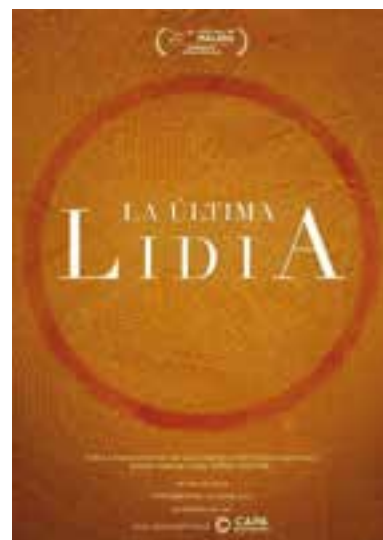
Men du har döpt dokumentären till "Den sista fäktningen"? Är det för att skådespelet är på utdöende?

–Det var inte syftet med titeln utan vi har snarare velat betona det som är så unikt med tjurfäktning, att det handlar om liv och död och att fäktningen såväl kan betyda slutet

för tjuren (i princip alltid) som för matadoren.

Vilket är ditt nästa projekt?

–Vi har precis filmat en dokumentär om det flygplan som tvingades göra en falsk nödlandning på Palmas flygplats. Det har kommit att kallas för den flygande flyktningbåten, då 23 nordafrikanska migranter utnyttjade situationen för att ta sig illegalt i Spanien. Vi har givit dokumentären titeln "Operation Brooklyn". Jag hoppas att den ska kunna presenteras på kommande festivaler.



"DEN SISTA FÄKTINGEN" ÄR DEN FÖRSTA DOKUMENTÄREN OM TJURFÄKTING MED AMBITIONEN ATT VARA NEUTRAL.

TEXT: MATS BJÖRKMAN



*Ta med dig kanelbullar
så blir vi glada!*

VÄLKOMMEN
KOM OCH HÄLSA PÅ OSS PÅ GÅRDEN.
RING OCH BOKA TID.



fincasolmark.com
+34 637 48 18 60 elsuecoandaluz@fincasolmark.com

Prenumeranter på SK
Premium får en kolumn
av Carin Osvaldsson
VARJE VECKA!



Carin Osvaldsson är både fastighetsmäklare
och journalist, samt tillika mamma till Iván född 2013.
Bosatt i Benalmádena och med stor kärlek till Málaga stad.
Glorifierar ibland Sverige efter 17 år utomlands,
men försvarar intensivt Spanien när det väl gäller.



CARIN OSVALDSSON

iVAYA CALOR! (VILKEN HETTA!)

Det är dags för årets sommarinlägg. Ni som läser mig regelbundet vet att jag älskar Andalusien men att andalusisk sommar inte är min favorit. Men det finns grader i helvetet...! Det handlar om inställning, anpassning och kunskap. Med små medel kan det bli bättre, drägligt och till och med härligt. Här har ni maten, drycken, platserna och knepen samlade på ett ställe.

Sommaren står för dörren. Efter den varmaste april månaden någonsin uppmätt, fick vi en paus med svalare temperaturer i maj och till och med regn. Como agua de mayo! Som vatten i maj. En välkommen lösning på ett komplicerat problem. Ordspråket har väl aldrig varit mer bokstavligt än i år. Tack vare det känner jag mig bättre rustad inför sommaren än vanligt.

Det är inte första gången jag skriver en kolumn om hur man överlever den andalusiska sommaren, men informationen tål att utvecklas och upprepas. Så här kommer mina bästa tips i år för maten, drycken, platserna och de allmänna trixen för att inte bara stå ut, utan även kunna njuta i hettan.

Om vi börjar med själva läget och lägger korten på bordet så är södra Spanien inte bästa platsen att befinna sig på i juli och augusti. Vi har nio, tio fantastiska månader att välja på. Så bor du inte här, kom inte hit på sommaren. (Om du inte bor i spanska inlandet, för då är kusten ett paradiset!)

Vi som bor här permanent kan inte alltid välja. Och det finns platser att fly till, så misströsta inte. Först och främst rekommenderar jag att du lär dig om mikroklimatet där du bor. På Costa del Sol kan det skilja upp till tio grader mellan relativt närliggande geografiska platser. Málaga stad är en av de varmaste platserna, medan Marbella ofta är betydligt svalare. Svalaste punkten är El Faro i Mijas Costa.

Det är ingen slump att alla spanjorer tillbringar eftermiddagarna och kvällarna på stranden där det kan vara tio grader svalare än bara 1,5 km upp på berget där jag själv bor.

Sedan kan man alltid söka sig bort från solen, till museum, biografier och köpcentrum. Tro dock inte att du är ensam om det. Googla på alternativa vattenkällor till stranden för att variera aktiviteterna. Det finns dammar, vattendrag och badland också. Inte heller dessa är dock någon välbevarad hemlighet, så förbered dig på trängsel.

I övrigt är mitt bästa tips att hålla sig borta. Ta dig till Atlantkusten, norra Spanien eller semestra utomlands. Att resa till Sve-

rige är exempelvis aldrig så billigt som andra halvan av augusti. Själv drar jag härifrån en hel månad i år och jag tror det blir den bästa sommaren på länge!

När det gäller kosten, fokusera framför allt dagtid på kall mat med mycket vätska och salta, som gazpacho, "boquerones en vinagre", "ensaladilla rusa", sallader, mycket frukt, melon, smoothies och glass så klart! Grönsaker som innehåller mycket vatten är gurka, tomat, selleri, grönsallad och rädisor. Spara den varma maten till kvällen när det blir svalare. Satsa på grillmat, välkryddat kött men kanske allra helst fisk som är lättare för matsmältningen. Musslor som får ångkoka och äts bara med färskpressad citron, är en enkel men samtidigt lyxig och god middag.

Det allra viktigaste är att dricka mycket och att inte falla i fällan med alkoholhaltiga drycker och tro att de upprätthåller vätskebalansen. Vatten är ett säkert kort men min erfarenhet är att det är lättare att dricka mycket om det finns många alternativ i kylen som gör det lite roligare. Fyll på med Aquarius, gör egen "limonada" och gazpacho kan man dricka när som helst på dagen, inte bara som lunch.

Vill du festa till det lite så gör som spanjorer och blanda alkoholen som i "tinto de verano" och "clara con limón" (öl blandad med citronläsk). Klarar du dig inte utan kaffe så välj iskaffe, "café con hielo". Beställer du på en bar så får du in kaffet som du vill ha det och ett separat glas med is. Sedan håller du bara över det i glaset och vips har du en iskaffe som verkligen smakar kaffe!

Andra trix. Enklaste sätten att bekämpa hettan är ju att bada eller att sätta på AC:n. Men man kan ju inte bada hela tiden eller ha AC:n på dygnet runt. Se på spanjorer och ta efter dem, de är experter! Stanna inomhus mellan 12 och 16. Ta siesta! Gör saker långsamt. Skapa skugga och håll dig där. Stäng igen fönster, dörrar och persienner när solen står på. Välj kläder som andas, bästa materialen är bomull, linne och natursilke. Ta kalla duschar. Ha en sprayflaska med kallt vatten att svalka dig med.

Använd fläkt. Avsluta dagen med en kall dusch och blöt en handduk som du lägger över exempelvis benen. Köp en snygg hatt och glöm inte spanjorerens absolut bästa knep, nämligen solfjäders! Missa inte solkrämen. Och ett tips av en helt annan karaktär - ladda ned appen "Incendios forestales" så får du direktinformation om naturbränder och deras utveckling.

“ Se på
spanjorer och
ta efter dem för
att utstå värmen
på bästa sätt –
de är experter!

Hjälp online eller fysiskt!

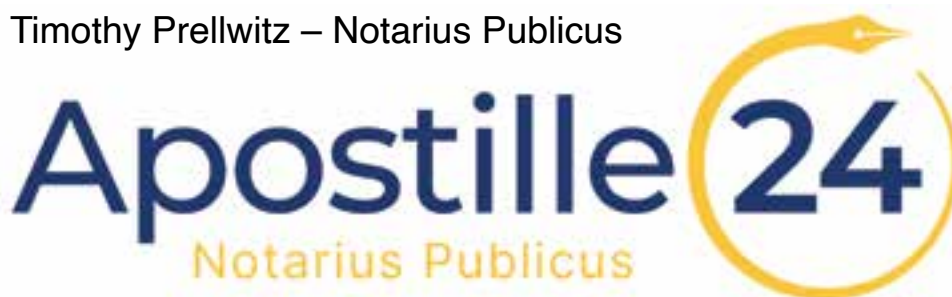
Gratis rådgivning!

Behöver du hjälp av Notarius Publicus?

Vi erbjuder gratis rådgivning samt pålitliga och effektiva Notarius Publicus-tjänster. Vi hjälper med fastighetsförsäljning, fullmakter, passkopior, Apostille och mycket mer!

Kontakta oss idag!
+46-8-502 353 37
info@apostille24.se
www.apostille24.se

Timothy Prellwitz – Notarius Publicus



Närmare drömläget.

SEB

Sedan 1856 har vi försett nordiska kunder med finansiella lösningar och har stor förståelse för de unika utmaningar och möjligheter som finns när du bor utomlands.

Oavsett om du har bott i Spanien länge eller nyligen flyttat hit, så kan vi hjälpa dig med tjänster inom Private Wealth Management.

Letar du efter drömfastigheten, eller är du intresserad av experthjälp inom investeringar anpassad till dina internationella behov?

Kontakta oss gärna, så hjälper vi dig.

Maj-Britt Möller +352 26 23 22 38
contact@sebgroupl.lu
sebgroupl.lu

SEB Private Wealth Management & Family Office

Skandinaviska Enskilda Banken AB (publ), Luxembourg Branch
4, rue Peternelchen, L-2370 Howald, Luxembourg
R.C.S. Luxembourg B39819

LAG MOT DISKRIMINERING

Regeringschefen Pedro Sánchez har lovat presentera en lagreform i juni som ska skona tidigare cancerpatienter från att diskrimineras i den händelse att de vill teckna ett hypotek, ta en annan typ av lån eller någon form av försäkring. Huvudförslaget är att personer som botats från cancer och inte lidit återfall de senaste fem åren ska slippa uppge att de lidit sjukdomen. Detta går i linje med EU-rekommendationer som går ut på att tidigare cancersjuka inte ska diskrimineras.

FLER TURISTLÄGENHETER

De senaste tolv månaderna har utbudet av privata bostäder för korttidsboende ökat i Spanien med 23 procent. Statistik som presenterats av hotellförbundet Exceltur anger att det i mars i år annonserades 80.680 privatbostäder för korttidshyra i de 20 främsta turistområdena i Spanien. Det var 4.500 fler än för ett år sedan. I vissa kvarter som La Merced i Málaga eller Barrio de Santa Cruz i Sevilla är antalet turistlägenheter redan större än de fasta bostäderna. Exceltur efterlyser en striktare reglering av de privata turistbostäderna, som annonseras ut på plattformar som Airbnb.

MÅNGA BRUKAR NÖDLINJE

Det nya statliga nödnumret för förebyggande av självmord, 024, har under det första året tagit emot 118.885 samtal, vilket ger ett snitt på 335 om dagen. Statistik från hälsovårdsdepartementet anger att 7,2 procent av de inkomna samtalen klassades som akuta fall med hög eller mycket hög risk för självmord. Drygt tio procent var å sin sidan samtal från närstående till självmordsbenägna personer, som sökte råd för hur de bäst kan stötta.

INGET JOBB VID HETTA

Arbetsmarknadsministern Yolanda Díaz varslar om en reform som ska reglera utomhusarbete i händelse av att det varnas för extrem värme. Förra året inträffade flera tillbud där arbetare avled medan de arbetade i temperaturer på up-



VÅGARBTARE.

pemot 40 grader i skuggan. De spanska arbetsnormerna reglerar uteslutande arbetsförhållandena inomhus och det vill Díaz nu ändra på. Det berör främst renhållningspersonal och byggnadsarbetare, som tillbringar större delen av arbetsdagen utomhus.

POLITISKA KARTAN FÄRGAS DJUPBLÅ

Partido Popular vann stort och Vox får vågmästarroller.

Valet 28 maj i tolv av Spaniens sammanlagt 17 autonoma regioner blev liksom kommunvalet en enorm framgång för Partido Popular. Men även högerextrema Vox gick framåt kraftigt och kommer nu ha vågmästarroll i ett flertal områden.

De två högerpartiernas framgång i regionvalen var otvetydig och efter en valnatt stundtals gästkrämmande var en av de få socialistiska makt-havarna som lyckades hålla stånd Emiliano García Page, i Castilla-La Mancha. Han är den socialistiske regionalpresident som mest distanserat sig från PSOE:s rikspolitik.

En av valets främsta segrare är regionpresidenten i Madrid Isabel Díaz Ayuso, som säkrat egen majoritet. Det skedde bland annat tack vare att Podemos förlorade samtliga sina tio hittillsvarande platser, när de endast fick 4,74 procent av rösterna och därmed missade femprocentsspärren.

Den andra regionen där Partido Popular erhölet egen majoritet vid valet 28 maj är La Rioja, vilket innebär att de framtar socialistpartiet makten. Det gör de även av allt att döma i ett flertal andra regioner, men där är Partido Popular avhängiga av stöd från Vox för att få till stånd ett maktskifte. Det handlar i första hand om Valenciaregionen, där vänstern lidit ett av de mest svidande nederlagen. PP:s Carlos Mazón har gått från 19 mandat till hela 40, men är alltså beroende av stöd från Vox som gått från tio till tretton mandat. Dödsstöten för den styrande vänsterkoalitionen var att även här hamnade Unidos Podem under spärren och förlorade sina hittillsvarande åtta mandat.

PSOE VÄNTAS VIDARE förlora makten till Partido Popular, eventuellt i koalition med Vox, även på Balearerna, i Aragonien, Extremadura och Murcia. I luften hänger dessutom socialistpartiets makt på Kanarieöarna, där det näst största partiet Coalición Canaria har avgörandet i sin hand. Deras naturliga koalitionspartner är Partido



PARTIDO POPULAR HADE GODA SKÄL ATT FIRA PÅ VALNATTEN 28 MAJ, MEN NU VÄNTAR FÖRHANDLINGAR MED VOX I ETT FLERTAL REGIONER.

Popular, men för att få till stånd ett maktskifte på Kanarieöarna krävs även stöd från Vox, ett parti som Coalición Canaria hittills vägrat beblanda sig med.

Partido Popular ser nu ut att styra i tio av Spaniens sammanlagt 17 autonoma regioner, i fyra av dem med egen majoritet. Socialistpartiet behåller makten endast i fyra regioner och bara i Castilla-La Mancha med egen majoritet.

» **Partido Popular ser nu ut att styra i tio av Spaniens sammanlagt 17 autonoma regioner.**

Kommunvalet blev inte mycket mer skonsamt för vänstern. PP drog det längsta strået i närmast alla nyckelkommuner där det spåddes en jämn kamp om borgmästarposten. Speciellt har maktskiftet i Sevilla svikit för PSOE och för Compromís att de förlorat makten i Valencia stad.

Socialistpartiet gick in i kommunvalet med makten i fyra av Spaniens tio största städer och ser ut att endast behålla borgmästarposten i Las Palmas, med tidigare hälsovårdsministern Carolina Darias. Deras förhoppningar om att ta makten i Barcelona ser även ut att grusas, efter att tidigare borgmästaren för CiU Javier Trias fått flest röster med ett nybildat parti.

I Madrid har sittande borgmästaren José Luís Martínez Almeida säkrat egen majoritet efter att Par-

tido Popular närmast fördubblat sina tidigare 15 mandat och erhölet 29. Det beror till stor del på att de tagit över samtliga elva platser som hittillsvarande koalitionspartern Ciudadanos haft och som inte förnyat ett enda mandat, då de endast fick 2,89 procent av rösterna. Även Podemos åkte ur fullmäktige, efter att de missat femprocentsspärren med endast 0,13 procentenheter.

Partido Populars framgång har varit speciellt anmärkningsvärd i Andalusien, ett år efter att Juanma Moreno vunnit regionvalet med egen majoritet. I det här fallet har PP säkrat segern i samtliga provinshuvudstäder, med endast Jaén som möjligt undantag, där borgmästarposten är avhängig av förhandlingar.

I ÅRETS KOMMUNVAL har Partido Popular gått om PSOE i totalt antal röster i kommunvalen. PP har erhölet drygt sju miljoner röster och mer än 31,5 procent av rösterna. Det är drygt 700.000 fler än PSOE, som fått omkring 28 procent av rösterna. Marginalen är mindre än den PSOE hade till sin fördel i det förra valet men de förödande konsekvenserna för socialisterna skylls till stor del att deras naturliga stödparti Podemos bara fått en tredjedel så många mandat som tidigare.

Valdeltagandet uppgick till 63,92 procent av väljarkåren, vilket var drygt en procentenhet färre än de 65,19 procent som slöt upp kring valurnorna 2019.

TEXT: MATS BJÖRKMÄN

SMUTSIGASTE VALKAMPANJEN HITTILLS

Få förväntade sig en kampanj till kommun- och regionalvalen i positiv anda, med konkreta förslag och fokus på lokala frågor som verkligen är av intresse för väljarkåren. Men inte ens de mest pessimistiska hade kunnat föreställa sig den gyttjebrottnings det blev fråga om, med allt från att återuppväcka ETA från det döda till att ifrågasätta valsäkerheten, efter ett flertal misstankar om valfusk.

För den som missat det så handlade valet 28 maj om vilka representanter befolkningen vill ha i sina respektive kommuner. Det var också regionval i de flesta autonoma regioner, med undantag av Andalusien, Katalonien, Baskien, Galicien och Castilla y León. Precis som den långa förkampanjen har dock valrörelsen handlat nästan uteslutande om riksfrågor och medan regeringschefen Pedro Sánchez försökt mobilisera vänsteranhängarna genom att öppna den stora plånboken har oppositionsledaren Alberto Núñez Feijóo målat upp ett skräckscenario om det inte blir maktskifte i Spanien snart. Men Feijóo har faktiskt varit relativt återhållsam, i jämförelse med partikollegan och regionpresidenten i Madrid Isabel Díaz Ayuso, som avslutade kampanjen med att direkt anklaga Sánchez för att försöka manipulera valresultatet.

VALKAMPANJEN HAR innehållit precis allt möjligt. Den mjukstartade med en skandal där en Vox-ledamot i Madridkommunen Parla och hennes man greps i ett narkotikatillslag. Sedan kom den första stora bomben som skulle komma att dominera debatten den första kampanjeveckan, nämligen nyheten om att 44 av EH Bildus kandidater på listorna tjänat straff för samröre med ETA, sju av dem för mord. Trots att det inte är första gången detta skett och att kandidaterna rent lagligt tjänat sina straff och har rätt att ställa upp, brukades nyheten av samtliga högerpartier för att attackera PSOE, för att de stött flera av sina reformer på röster från EH Bildus riksledamöter. Bruket av ETA som

politiskt slagträ är tyvärr inget nytt och till och med organisationer för terrorismens offer protesterade.

Pedro Sánchez har verkligen satsat allt denna kampanj, trots att det alltså inte varit riksväl. Vänsterens största farhågor har varit att många anhängare skulle stanna hemma och för att mobilisera dem har regeringschefen annonserat ett helt batteri av nya bidrag, allt från halva priset på Interrail-kort för ungdomar till subventionerad bio för pensionärer. Vad nu detta hade med lokala frågor att göra.

» **Pedro Sánchez har gjort allt i sin makt för att locka vänsteranhängarna till valurnorna.**

Den största bomben briserade ungefär halvvägs in i valkampanjen när det uppstod misstankar om massivt köp av poströster i exklaven Melilla. Tio personer greps sedermera, flera med direkta kopplingar till ett av de styrande partierna Coalición por Melilla. Antalet ansökningar om poströstning i Melilla uppgick i år till mer än 11.000, hela 21 procent av väljarkåren. När krav på legitimation vid inlämning av poströst hastigt infördes visade det sig att mindre än hälften av poströsterna presenterades. De motsvarar alltså mer än tio procent av alla röstberättigade.

Ett sedan länge känt kryphål i bestämmelserna förefaller ha motiverat fiffel med poströster sedan lång tid, speciellt i små kommuner där några enstaka röster kan avgöra vilket parti som får styra. Skandalen i Melilla har dock lagt mer fokus än någonsin på det misstänkta valfuskets i olika kommuner. Socialistiska kandidater har gripits såväl i Mojácar (Almería) som i Albudeite (Murcia) och även Partido Popular misstänks ha myglat med poströster i flera mindre kommuner där de styr.

Trots att få partier går fria från misstankar har enskilda representanter för Partido Popular brukat de lokala skandalerna för att anklaga socialistpartiet för systematiskt valfusk. De har på det sättet ifrågasatt hela valsystemet. Först ut var tidi-

gare EU-parlamentarikern Esteban González Pons, som visserligen delvis tog tillbaka sina ord senare, men där istället Isabel Díaz Ayuso tog över stafettpinnen och eldade på misstankarna resten av valkampanjen. Många kritiker har sett allvarliga paralleller med ifrågasättandet av valresultaten i USA och Brasilien och de konsekvenser det medfört. Det återstår att se anklagelserna om valfusk består även när resultatet nu är klart.

SOM SLUTKLÄM på denna otyppiska och högst uppseendeväckande valkampanj bröt en domare i Granada mot vedertagen praxis att undvika icke brådsakande juridiska åtgärder som kan påverka en valkampanj. Endast tre dagar före valet offentliggjordes en pågående utredning där flera socialistiska politiker misstänks för inget mindre än kidnappning. Det rör sig om bortförandet 21 februari av en oppositionspolitiker i samhället Maracena under pistolhot, som begicks av borgmästarens dåvarande sambo. Det som från början föreföll vara en handling av en person med bipolär störning har av domaren utökats till formella misstankar om inblandning av såväl borgmästaren i Maracena Berta Linares som hennes företrädare Noel López, som numera är PSOE:s andreman i det andalusiska regionparlamentet.

» **Ifrågasättandet av valsystemet har paralleller med det som hänt i USA och Brasilien.**

De flesta drar nog en lättnadens suck över att valet äntligen är avslarat. Den som tror att det politiska klimatet i Spanien kommer att lugna ner sig i fortsättningen bedrar sig dock. Det som hänt under valkampanjen är av sådant slag att det öppnat djupa sår och dessutom ska det som bekant hållas riksväl senare i år. Vagar man ens gissa vad som kommer att prägla den kampanjen?

TEXT: MATS BJÖRKMAN

MIGRATIONSAVTAL MED USA

Biden-regeringen planerar att upprätta flera migrationskontor i Latinamerika där ansökningar om uppehållstillstånd ska behandlas inte bara till USA, utan även till Kanada och Spanien. USA har förbundit sig att bekosta migrationskontoren, som inledningsvis ska upprättas i Colombia och Guatemala. Där ska såväl inhemska invånare som medborgare från angränsande länder kunna ansöka om arbets- och uppehållstillstånd. Deras ärende kommer att prövas efter de kriterier och behov som råder för tillfället i USA, Kanada och Spanien.

RELIGIÖSA SKATTEAVDRAG

Regeringen har avtalat med fyra religiösa samfund att bevilja dem samma skatteförmåner som de som åtnjuts av katolska kyrkan. Spanien saknar enligt grundlagen officiell statsreligion. Trots det har den katolska kyrkan, av traditionella skäl, haft en särställning framför andra religioner. Nu har regeringen valt att istället för att frånta katolska kyrkan förmåner bevilja liknande till såväl det ortodoxa samfundet, mormoner, Jehovas Vittnen och buddistkyrkan. Enligt ett avtal som tecknats med de olika samfunden kommer dessa i fortsättningen också att befrias från att betala såväl fastighetsskatt som inkomstskatt.

REGIONER ANMÄLER SKATT

Regionstyret i såväl Madrid som Galicien har presenterat egna anmälningar hos Författningsdomstolen mot den nya statliga förmögenhetsskatten, som antagits för inledningsvis två år. Genom anmälningarna ansluter sig regionstyret i Madrid och Galicien till Andalusien, som var det första att opponera sig mot den nya skatten. Samtliga tre leds av Partido Popular och åberopar att regeringen över-skridit sina befogenheter.

UNDERHÅLLNING FÖRBUDS

Riksparlamentet har antagit ett lagförslag som förbjuder bruket av kortvuxna personer i underhållningssyfte. Förbudet går i linje med EU-direktiv som efterlyser bestämmelser som stoppar spektakel där såväl kortvuxna som funktionshindrade förlöjligas. I Spanien har det nu förbjudits i såväl tv-program som annan underhållning inför publik, liksom exempelvis vid svensxor.



BOMBERO TORERO.

SPANSKT COVID-VACCIN

Det nya spanska preparatet Bimervax släpptes i slutet av april. Det rör sig om det första vaccinet för människor som framställs helt och hållet i Spanien och det första Covid-preparatet som tagits fram uteslutande i Europa. Bakom Bimervax står det spanska läkemedelsföretaget Hipra, som inledde projektet i mars 2022. En skärpt reglering efter att de första Covid-vaccinen antagits och ändringar av det ursprungliga projektet har gjort att lanseringen upplevt ett flertal förseningar. Trots det uppges preparatet Bimervax vara banbrytande.

VARNING FÖR INGREPP

Spaniens utrikesdepartement har utfärdat en allmän rekommendation till sina medborgare om att noggrant granska både kliniker och läkare i den händelse att de funderar på att genomgå något ingrepp i Turkiet. Varningen utfärdas efter att de spanska myndigheterna nåtts av nyheter om att minst fyra spanska medborgare avlidit de senaste månaderna efter att ha anlitat turkiska privatkliniker. Flera andra personer ska dessutom ha fått allvarliga men.

ONÖDIGT MÅNGA PÅ AKUTEN

Den senaste hälsoenkäten som utförts av Statliga sociologiska institutet CIS anger att många patienter som uppsöker akuten gör det för att de inte får nödvändig assistans genom primärvården. Enligt rapporten från CIS är tillgängligheten till huvudläkare så bristfällig att 11,6 procent av patienterna inte lyckas få en tid alls. Av dessa väljer 30 procent att istället infinna sig vid en akutmottagning för att få hjälp, vilket bidrar till att dessa överbelastas.

LEONOR TAR VÄRVNING

Leonor av Borbón inleder i augusti en treårig militärutbildning som kommande formell högsta befälhavare av det spanska försvaret. Ministerrådet har antagit programmet för kronprinsessans militära utbildning, som blir mycket lik den som hennes far Felipe VI genomgick. Det innebär ett års tjänstgöring i såväl armén, flottan som flygförsvaret. Leonor fyller 31 oktober 18 år och i maj avslutade hon sin gymnasieutbildning i Wales. Det har nyligen bekräftats att hennes lillasyster prinsessa Sofia kommer att gå samma linje till hösten.



KRONPRINSESSAN.

SAMTYCKESLAGEN JUSTERAD

Omkring tusen dömda våldtäktsmän gynnade av kryphål.

Med bred majoritet och trots motståndet från initiativtagarna till samtyckeslagen, antog parlamentet 20 april den reform som presenterats av socialistpartiet PSOE och som har för avsikt att täppa igen de luckor som lett till att nära tusen dömda våldtäktsmän fått sina straff reducerade.

Partido Populars ledamöter applåderade entusiastiskt antagandet av en av få reformer i den nuvarande mandatperioden där de röstat för ett av regeringens initiativ. Detta efter att socialistpartiet PSOE valt att gå skilda vägar med koalitionspartnern Unidas Podemos och presen-

terat en egen reform av samtyckeslagen, som antagits med 233 röster för och endast 59 emot. Den främsta initiativtagaren till den ursprungliga lagen, jämställdhetsministern Irene Montero, kallade det hennes svåraste dag i parlamentet.

SAMTYCKESLAGEN, KALLAD

”Endast ja är ett ja”, drevs igenom för att skona offer för sexuella övergrepp från att ifrågasättas beträffande sitt agerande eller sitt sätt att klä sig. I detta syfte slopades benämningen ”sexuellt ofredande” från brottsbalken och istället justerades straffsatserna för våldtäkt, såväl minimistraffen som de hårdaste. Samtyckeslagen

omfattar även en rad andra åtgärder som syftar till att bättre skydda kvinnor som lider övergrepp.

Lagen trädde i kraft 7 oktober förra året och ganska snabbt uppdagades att det fanns luckor i den som möjliggjorde för redan dömda sexualförbrytare att få sina straff sänkta. Omkring en fjärdedel av de drygt 4.000 personer som tjänar straff för sexualbrott uppges ha gynnats efter överklagande och i nära hundra fall har justeringen lett till att fången släppts fri.

Den justerade lagen berör endast fall som prövas från att den trätt i kraft och kan sålunda inte korrigera de många strafflättnader som hunnit ske.

NY DJURSKYDDSLAG BÖRJAN GÄLLA I HÖST

Den första statliga lagen om djurskydd och djurvälstånd, som ersätter de hittillsvarande regionala bestämmelserna, väntas träda i kraft i september.

Riksparlamentet har antagit definitivt den nya lagen, kallad ”Ley de Protección de los Derechos y el Bienestar de los Animales” (Lagen om skydd av djurrättigheter och djurvälstånd). Den har varit föremål för flera kontroverser under dess utformning, från det första utkastet som väckte ett ramaskri från såväl jägare som veterinärer till olika ändringar som har retat djurrättsaktivister. Det senare har främst gällt uteslutningen av jakt- och

andra brukshundar från lagen, trots att de utgör majoriteten av de djur som far illa i Spanien. Lagen ska träda i kraft sex månader efter att den publiceras i den statliga nyhetsbulletinen BOE, vilket i praktiken innebär i mitten av september.

EN AV DE FRÄMSTA nyheterna efter den parlamentariska behandlingen är enligt tidningen El País att listan på åtta raser av potentiellt farliga hundar inte kommer att hävas. Det handlar om pitbull terrier, rottweiler, dogo argentino, staffordshire bull terrier, american staffordshire terrier, fila brasileiro, tosa inu och akita. Hundarna kommer att kräva särskild hantering

(med kort koppel och alltid med munkorg, även i hundparker).

En annan nyhet är att alla hundägare måste genomgå ett test av grundläggande kunskaper samt ha en obligatorisk ansvarsförsäkring. Testet uppges vara enkelt men omfatta de viktigaste frågorna som skötsel av djur, deras välmående och gällande lagstiftning.

Vidare förespråkas i lagen den på spanska så kallade CER-metoden (Captura, Esterilización y Retorno) för hantering av kattkolonier. Det innebär att lösdrivande katter ska infångas, identifieras med mikrochip och kastreras samt släppas tillbaka.

Som flera andra lagreformer den senaste tiden har djurskyddslagen orsakat en spricka mellan regeringspartierna på grund av PSOE:s ändrade position gällande brukshundarna. Unidas Podemos har insisterat på att även dessa skulle vara underlydande den nya lagen, även om minoritetspartiet slutligen vek sig och röstade för lagförslaget för att undvika en regeringskris. Istället väntas jordbruksdepartementet ta fram en separat lag som bättre ska värna om främst jakthundarnas välbefinnande.



DJURSKYDDSGRUPPER PROTESTERAR MOT ATT DEN NYA LAGEN INTE GÄLLER JAKTHUNDAR ELLER ANDRA BRUKSHUNDAR.

FOTO: SHUTTERSTOCK

EU VARNAR FÖR BEVATTNINGSPLANER

Nationalparken Coto de Doñana hotas av jordbruket.

EU-kommissionen informerar Spanien om att beslutet i det andalusiska regionparlamentet att ge nya bevattningstillstånd till jordbruket intill nationalparken Coto de Doñana kan gå emot unionens miljöbestämmelser och leda till omfattande böter.

EU:s miljökommissarie Virginijus Sinkevičius framför varningen och EU-kommissionens bekymmer för bevattningsplanerna, som svar på en interpellation från två spanska socialistiska EU-ledamöter. Trots att EU-kommissionen sedan flera år varnat Spanien för uttömningen av vattentillgångarna vid Coto de Doñana av angränsande intensivjordbruk har styrande Partido Popular i Andalusien, med stöd av Vox, nyligen antagit en motion i regionparlamentet som bidrar till att legalisera hittills olagliga konstbevattningar och på så vis öka bruket av vatten i området till jordbruket.

Många av vattendragen i nationalparken är redan uttorkade



DOÑANA ÄR SPANIENS STÖRSTA NATIONALPARK OCH ETT AV DE VIKTIGASTE VÄTOMRÅDEN I SÖDRA EUROPA, UPPEHÅLLE FÖR BLAND ANNAT TUSENTALS FLAMINGOS.

och EU-kommissionen befarar att situationen kommer att förvärras om de nya bestämmelserna tillåts träda i kraft. Den spanska regeringen kritiserar det andalusiska regionstyret och regeringschefen Pedro Sánchez besökte personligen Coto de Doñana 20 april för att markera situationens allvar. Oppositionsledaren Alberto Núñez Feijóo besökte samma dag Huelva och anklagade regeringen för att

bruka nationalparken för att misskreditera det andalusiska regionstyret och Partido Popular inför kommunvalet.

EU:s miljökommissarie Virginijus Sinkevičius betonar att EU har ett övergripande ansvar när det gäller miljöfrågor och att EU-kommissionen kommer att ingripa om den finner att nationalparken Coto de Doñana allvarligt hotas av lokala politiska beslut.

BROTTLIGHETEN ÖKAR

Siffror från inrikesdepartementet för 2022 visar att antalet registrerade brott ökade förra året med 5,7 procent, jämfört med före pandemin 2019. Trots det uppges brottsfrekvensen i Spanien fortfarande vara betydligt lägre än i många andra EU-länder. De 2,3 miljoner brott som rapporterades i landet förra året motsvarar 48,8 stycken per tusen invånare. Det kan jämföras med 79,5 i Storbritannien, 74,8 i Belgien, 60,7 i Tyskland eller 53,9 i Danmark.

UNG HACKER GRIPEN

En 19-årig hacker har gripits ovillkorligt på order av federala domstolen Audiencia Nacional misstänkt för att ha stulit känsliga uppgifter om mer än en halv miljon människor i Spanien och ha sålt dessa vidare. Förutom spansk polis har den spanska säkerhetstjänsten CNI varit inblandad i utredningsarbetet för att spåra den som i slutet av oktober förra året lyckades bryta sig in i rättsväsendets centrala server och via den till skatteverket Agencia Tributaria.

NYA MIGRANTRUTTER

Flyktningströmmen till Spanien var under första kvartalet i år hälften så stor som förra året, men däremot omhändertogs fler migranter vid spanska fastlandet och på Balearerna. Siffror från inrikesdepartementet anger att sammanlagt 4.287 personer anlände mellan januari och mars till Spanien utan behörigt tillstånd. Det var 50,9 procent färre än under samma period förra året. Främst har antalet omhändertagna migranter vid Kanarieöarna minskat, då de i år uppgått till 2.178 personer, vilket är 63,3 procent färre än under första kvartalet 2022. Minskningen noteras även vid exklaverna Ceuta och Melilla.

NADALS SISTA SÄSONG

De många skadorna tvingar Spaniens kanske främsta idrottsman någonsin, Rafa Nadal, att ta en lång paus



RAFA NADAL I PARIS.

och nu siktar han på en avskedssäsong 2024. Nadal höll 18 maj en presskonferens i sin tennisakademi i Manacor, på Mallorca, där han bekräftade att han inte kommer att kunna delta i årets Franska öppna mästerskap. Spanjoren har varit skadad i fyra månader och har inte lyckats återhämta sig i tid för sin favoritturnering, som kung av Paris med makalösa 14 titlar.

NATURBRÄNDERNA ALLT MER EXPLOSIVA

Förra året registrerades ungefär lika många naturbränder i Spanien som normalt de senaste tio åren, men den drabbade arealen var tre gånger så stor.

Siffror från miljöåklagarämbetet styrker det som redan varskotts av andra myndigheter och miljöorganisationer, nämligen att natur-

bränderna i Spanien blir allt mer explosiva och svåra att bekämpa. Under 2022 registrerades 10.503 eldhärdar, vilket var något mindre än genomsnittet de senaste tio åren. Men även om majoriteten av dessa kunde släckas innan lågorna fick större spridning så inträffade även några av de värsta naturbränderna någonsin i Spanien. Totalt

skövlade lågorna 268.000 hektar mark, vilket var nära tre gånger så mycket som snittet de senaste tio åren, som varit på 94.250.

Orsakerna till de allt mer svårkontrollerade bränderna är förutom ständigt varmare och torrare klimat att naturområden och tidigare jordbruksområden inte ses efter på samma sätt som tidigare.

FASCISTIKON FLYTTAD TILL NY VILOPLATS

Grundaren av det spanska fascistpartiet La Falange, José Antonio Primo de Rivera, flyttades som varslat 24 april från mausoleet Valle de los Caídos till en familjegrav i Madrids äldsta kyrkogård San Isidro.

Primo de Rivera, som avrättades i fångenskap i Alicante 1936, begravdes 1959 vid altaret till basilikan i det av diktatorn Francisco Franco nybyggda mausoleet. Han hade

sedan 1939 vilat i klosterpalatset San Lorenzo del Escorial och förvandlades av Franco medvetet till en symbol för fasciströrelsen.

Nu har Primo de Riveras kvarlevor åter flyttats, precis som Francos fyra år tidigare från samma plats. Det sker i enlighet med lagen om det demokratiska minnet, som förbjuder alla hyllningar av Franco-regimen. Primo de Riveras anhöriga hade också ansökt om att flytta kroppen, med anledning av att Valle

de los Caídos upphör att vara en katolsk viloplats och även har bytt namn till Valle de Cuelgamuros.

Ett dussintal fascistanhängare vakade vid ingången till mausoleet och omkring 200 väntade vid den nya viloplatsen i Madrid. Utanför kyrkogården San Isidro uppstod tumult och konfrontationer med kravallpolisen när några av demonstranterna försökte bryta polisspärren och följa kistan in till kyrkogården. Tre personer greps.

Den 25 april var det exakt 25 år sedan den hittills största miljökatastrofen i Andalusien, giftutsläppet vid Bolidengruvan i Aznalcóllar (Sevilla) inträffade. Det ekonomiska ansvaret har ännu inte klargjorts och det förefaller inte heller som om myndigheter och företag tagit lärdom av tragedin. Enligt Greenpeace är faran överhängande för en liknande men betydligt allvarigare gruvkatastrof, i en annan del av Andalusien.

Det var natten till 25 april 1998 som en damm sprack vid Boliden-Apirsas gruvanläggning utanför Aznalcóllar. Giftiga rester från gruvdriften förvarades i dammen och omkring fem miljoner kubikmeter förorenat slam innehållande bland annat zinc, kadmium, bly, koppar, svavel och arsenik rann ut i det intilliggande vattendraget Agrio och vidare till större åar. Giftbältet var nära att nå nationalparken Coto de Doñana och saneringsarbetet tog flera månader, till en kostnad för regionmyndigheterna på 43,7 miljoner euro.

Totalt fördes giftet 80 kilometer söderöver längs åarna och spreds över ett område på 4.600 hektar. Vattendragen förgiftades, sju miljoner ton jord fick forslas bort, liksom 30 ton döda djur. Främst drabbades sjöfåglar med så höga uppmätta giftnivåer som aldrig tidigare.

RENT EKONOMISKT drabbade miljökatastrofen 46.200 invånare i området, av vilka 5.000 förlorade sina jobb. De ekonomiska förlusterna för angränsande verksamheter översteg elva miljoner euro.

Ingen av dessa omständigheter verkar dock ha avskräckt de andalusiska myndigheterna tillräckligt för att se till att det aldrig sker på nytt. Gruvdriften i Aznalcóllar ska återupptas under ny ledning och enligt miljöorganisationen Greenpeace är riskerna för en ännu större katastrof överhängande vid en annan andalusisk gruva, den vid Riotinto, i Huelva-provinsen.

Precis som vid Aznalcóllar samlas enorma mängder giftiga rester från gruvdriften i Minas de Riotinto i dammar. De uppges



RIOTINTO BETYDER DEN RÖDFÄRGADE ÅN. MINERALER SOM JÄRNOXID FÄRGAR VATTNET OCH LOCKAR TURISTER, MEN RISKEN FÖR ATT ETT UTSLÄPP AV EN RAD ANDRA MINERALER FRÅN GRUVDRIFTEN SKA ORSAKA EN NY MILJÖKATASTROF I ANDALUSIEN ÄR ÖVERHÄNGANDE.

RISKEN STOR FÖR NY GIFTOLYCKA I ANDALUSIEN

I april var det 25 år sedan katastrofen i Aznalcóllar.

enligt Greenpeace vara fyllda till bristningsgränsen och därför har ledningen på Atalaya Mining, som exploaterar gruvan, ansökt om att få fördubbla sin dammkapacitet. Om de beviljas detta kommer dammarna kunna rymma 30 gånger så mycket gift som den som sprack vid Aznalcóllar.

Greenpeace varnar för riskerna vid Minas de Riotinto och uppger att en olycka som den utanför Sevilla mycket väl kan inträffa på nytt. Organisationen hänvisar till rapporter från forskare som påvisar att det redan nu förekommer läckage och att risken för att dammarna vid Riotinto också ska

ge vika är så hög som 95 procent. Det skulle enligt uppgift orsaka en miljökatastrof tio gången större än den vid Aznalcóllar.

DE ANDALUSISKA regionmyndigheterna anklagas för att medvetet eller omedvetet möjliggöra miljökatastrofer. Bristande kontroller ledde till olyckan vid Aznalcóllar och sedan årtionden har oegentligheter vid Riotinto tillåtit fortsätta. Det skriver Greenpeace i ett nyhetsbrev. Organisationen kräver att Junta de Andalucía ser till att gällande miljönormer tillämpas och den kräver dessutom att EU håller gruvbolagen som ansvariga för all miljöåverkan som orsakas av deras verksamhet.

När det gäller Minas de Riotinto kräver Greenpeace konkret att regionmyndigheterna drar tillbaka utfärdade tillstånd att bygga ut



VID MINAS DE RIOTINTO (HUELVA) PÅGÅR GRUVDRIFTEN FÖR FULLT. HÄR HAR DET UTVUNNITS MINERALER SEDAN BRONSÅLDERN.

två av dammarna och ser till att ägaren Atalaya Mining rustar upp de befintliga dammarna samt täpper igen de nuvarande läckagen. Vidare efterlyser Greenpeace striktare nationella bestämmelser som förbjuder all gruvdrift nära naturkänsliga områden.

» Greenpeace varnar för riskerna vid Minas de Riotinto och uppger att en olycka som den utanför Sevilla mycket väl kan inträffa på nytt.

Förra året presenterade Junta de Andalucía en ny stämning mot Boliden, som lade ner driften och lämnade Aznalcóllar efter olyckan 1998. Totalt krävs det svenska gruvbolaget på 89 miljoner euro för såväl saneringsarbetet som återupprättandet av naturområdena som drabbades. Rättegången vid tingsrätten i Sevilla väntas starta till sommaren och ärendet kommer med all säkerhet att gå ända upp till Högsta domstolen, vilket innebär att det kommer att hinna

gå minst fem år till innan en eventuell dom vinner laga kraft och kan hålla konkreta personer och/eller företag som ekonomiskt ansvariga. Boliden har hela tiden skyltat olyckan på företaget som byggde dammen som gav vika.

I SAMHÄLLET AZNALCÓLLAR väntar befolkningen på att gruvdriften ska återupptas. Tidningen El País har intervjuat nuvarande borgmästaren Juan José Fernández, från vänsterpartiet Izquierda Unida, som själv är permitterad gruvarbetare. Han menar att samhällets hjärta slutade slå när gruvdriften lades ner och att Aznalcóllar kommer att återuppstå med den nya driften, som regionmyndigheterna beviljat ett nytt bolag. Fernández betonar att den nya gruvdriften kommer att ske utan bruk av några dammar som samlar upp giftprodukter och att verksamheten därför kommer att vara miljövänlig.

Den nya driften ska enligt planerna skapa 400 direkta och 1.600 indirekta arbetstillfällen.

TEXT: MATS BJÖRKMAN



GREENPEACE ESPAÑA VARNAR FÖR ATT EN MILJÖKATASTROF LIKNANDE DEN I AZNALCÓLLAR MYCKET VÄL KAN INTRÄFFA I RIOTINTO, MEN TIO GÅNGER SÅ OMFATTANDE.



VERKSAMHETEN I DEN TIDIGARE BOLIDENGRUVAN AZNALCÓLLAR (SEVILLA) HAR LEGAT NERE SEDAN GIFTOLYCKAN 1998, MEN GRUVAN PLANERAS ATT ÖPPNAS PÅ NYTT UNDER NY LEDNING INOM KORT.

Läkare och ambulans dygnet runt



Sedan
1988

- Hembesök av våra läkare när du behöver hjälp
- Tryggt, enkelt och bekvämt dygnet runt
- Snabb och effektiv hjälp vid akut och lindrig sjukdom
- Från Torremolinos till Sotogrande / Alcaidesa

Erbjudande: Är du redan medlem ger vi dig 20% rabatt på nästa medlemsavgift för varje ny medlem du ger oss.

☎ (+34) 952 81 67 67

✉ info@helicopterossanitarios.com

🌐 www.helicopterossanitarios.com

Bli medlem nu!



NYTT JOBBREKORD

I april skapades 240.000 nya jobb i Spanien, vilket innebar att det totala antalet sysselsatta i landet nådde en ny rekordnivå. Med några få svängningar visar den spanska arbetsmarknaden en positiv tendens som i flera bemärkelser saknar motstycke. Siffrorna för april lämnade ett nytt rekord i totalt antal sysselsatta, med 20.614.989 inskrivna hos försäkringskassan Seguridad Social. Antalet registrerade arbetslösa sjönk å sin sida i april med 74.000 personer, till 2.788.370. Det är den lägsta siffran för årets fjärde månad sedan 2008.

ENERGITAK FÖRLÄNGS

Spanien och Portugal har fått godkänt av EU en förlängning av det så kallade "Iberiska undantaget" fram till årsskiftet. Det innebär att taket på marknadspriset för naturgas består ytterligare tio månader, även om det höjs från 55 till 65 euro per megawatt-timme. Enligt den spanska regeringen har åtgärden sedan undantaget trädde i kraft i april förra året besparat konsumenterna totalt fem miljarder euro i elkostnader.

BILLIGARE GASOLFLASKA

Gaspriset för en standardflaska "butano" sjönk 16 maj till 15,96 euro, som är den lägsta nivån sedan juli 2021. Priset på gasflaskan har sjunkit med 4,9 procent jämfört med tidigare, vilket är nära den maximalt tillåtna justeringen per gång, som är på fem procent. Gasolpriset är reglerat i Spanien och uppdateras varannan månad. Så sent som vid årsskiftet kostade standardflaskan 19,55 euro. Anledningen till att gasolpriset sjunker är dels billigare marknadspris och dels att euron stärkts gentemot dollarn.

1,9

procent är den senaste tillväxtförväntningen som EU-kommissionen har för Spanien under 2023. Prognosen har successivt höjts de senaste sex månaderna och är nästan dubbelt så hög som det förväntade genomsnittet i EU i år, som nu ligger på 1,0 procent.



FOTO: MATS BÖRMAN

ANTALET PENSIONÄRER I SPANIEN HAR ÖKAT DE SENASTE 15 ÅREN MED 1,5 MILJONER OCH UPPGICK FÖRRA ÅRET TILL 9.011.121 PERSONER.

REFORM AV PENSIONSSYSTEMET

Skatter ska delvis täcka bidragen.

Ministerrådet har antagit ett förslag för en reform av pensionssystemet i Spanien som i avsevärd utsträckning ändrar de nuvarande villkoren. Det sker efter att EU givit Spanien klartecken till att upprätta ett system där pensionerna finansieras inte bara med intäkterna från försäkringskassan, utan även med skatter.

Trots att alla är överens i Spanien om att det nuvarande pensionsystemet är ohållbart redan på kort sikt, på grund av den allt större andelen äldre invånare, är det svårt att finna en konsensus för en grundläggande reform. Ministern för försäkringskassan José Luis Escrivá har dock efter hårda förhandlingar lyckats erhålla grönt ljus från EU för att införa ett system där skatter ska komplettera pensionskassan. Detta uppges vara revolutionerande, då det är första gången som en planerad reform av pensionssystemet inriktar sig inte enbart på nedskärningar utan även på att öka de statliga intäkterna. Detta för att framtidens pensioner ska sjunka så lite som möjligt, trots att andelen icke yrkesaktiva blir allt större i förhållande till de som arbetar.

Reformen har förankrats hos de ledande spanska fackföreningarna, men tillbakavisas av arbetsgivarföreningarna. Detta trots att ministern Escrivá uppger att de ökade kostnaderna för företagen med det nya systemet kommer att vara minimala.

ANTALET PENSIONÄRER i Spanien har ökat de senaste 15 åren med 1,5 miljoner och uppgick förra året till 9.011.121 personer. Det ska ställas i förhållande till antalet inskrivna hos försäkringskassan Seguridad Social, alltså yrkesaktiva, som var 20.463.900, eller 43 procent av befolkningen. Hittills är det enbart deras sociala avgifter som bekostar de nära tio miljoner pensioner som betalas ut i dagsläget (några lyfter mer än en pension).

Spanien spenderade 2019 12,7 procent av sin statsbudget på pensionerna, vilket ligger i nivå med EU-genomsnittet. Det var lägre än länder som Grekland (16,1 procent), Italien (15,9) och Frankrike (14,7). På grund av den stigande levnadsåldern väntas pensionerna så småningom uppta omkring 15 procent av Spaniens årsbudget, vilket är ett av skälen till att regeringen arbetar på en ny pensionsreform.

MILSTOLPE I ENERGI-OMVANDLINGEN

Förnybara energikällor täckte hela det spanska energibehovet under nio timmar 18 maj.

Gynnsamma väderförhållanden gjorde att produktionen av energi från sol- och vindkraftverk, liksom från vattenkraftverk, översteg det totala behovet i Spanien mellan klockan tio på förmiddagen och sju på kvällen. Detta har endast skett några korta tidsintervaller tidigare, men väntas bli allt vanligare i takt med att de förnybara anläggningarna utökas.

Det är främst solenergin som utvecklas i Spanien i dagsläget, såväl stora anläggningar som privata installationer. Helt fri från utsläpp var dock inte energiproduktionen, då anläggningar som gas- och kärnkraftverk inte kan stängas av helt och hållet. Överskottsenergin går på export, främst till Frankrike.

STORBOLAGEN UTNYTTJAR SKATTEPARADIS

Av de 35 bolag som ingår i Madridbörsens index är det endast två som inte har filialer i skatteparadis.

Den senaste rapporten från hjälporganisationen Oxfam Intermón anger att per 2021 hade bolagen på IBEX-35 totalt 681 filialer på platser som klassas som skatteparadis. Det handlar i första hand om delstaten Delaware i USA, som upptar mer än hälften av filialerna, men även EU-länder som Nederländerna, Luxemburg och Irland.

Listan toppas av storbanken Santander, som har 187 av dessa filialer. Det följs av byggbolagen ACS (82) och Ferrovial (65). De enda två bolagen i Madridindexet som inte utnyttjar skatteparadis är enligt rapporten Endesa och Indra.



Jag är utländsk
försäkringsmäklare hos
Liberty Seguros.
Jag förstår dina behov
och jag är här för att
hjälpa DIG. Låt oss prata!

#1
på
försäkring för
utlänningar



+200 engagerade utländska mäklare och agenter
som talar flera språk, antingen träffas vi personligen eller via telefon/internet



+150 000 internationella kunder
i hela Spanien

50€
CASHBACK

t.o.m.
27
JUNI
2023

Och nu, för varje ny **bil-, hem- eller livförsäkring** som du tecknar får du **50 € cashback!**

Besök quote.libertyexpatriates.es och be om en offert

BOSTADSLAG LÄMNA INGEN HELT NÖJD

Den första statliga bostadslagen i demokratisk tid har antagits definitivt i parlamentet och började gälla 19 maj, trots att samtliga högerpartier opponerat sig. Syftet med lagen är främst att underlätta tillgången till bostäder för alla, vilket är en grundlagsenlig rättighet.

Bostadspolitik i Spanien lyder i första hand under den regionala förvaltningen. Det är en av förklaringarna till att det hittills saknats en statlig lag och det innebär också att många av de bestämmelser som nu träder i kraft främst handlar om rekommendationer, som inte är obligatoriska för de lokala myndigheterna att åtgärda. Trots det har lagens olika beståndsdelar varit föremål för stor debatt, inte bara från de partier som motsätter sig den utan även från vänsterpartierna som är de som främst drivit igenom reformen och som diskuterat dess innehåll sedan 2018.

Enligt den spanska grundlagen har alla medborgare i Spanien rätt till en anständig bostad. Verkligheten är dock att spekulationerna på fastighetsmarknaden, de höga priserna och det begränsade utbudet av hyresobjekt gör att många har svårt att skaffa sig eget boende. Medelåldern när ungdomar lämnar familjebostaden är bland den högsta inom EU och många är väl över 30 år innan de flyttar hemifrån.

GENOM DEN NYA LAGEN vill regeringen och dess stödpartier genomföra en omfattande reform av bostadssituationen i landet och rätta till de många brister som hittills existerat. För motståndarna är lagen näst intill grundlagsvidrig för att den uppges inkränkta på individuella rättigheter (främst uthyresarens), medan många av de som stöder bostadslagen menar att den inte går tillräckligt långt. Bland annat berör lagen inte turistbostäder som hyrs ut på kort tid.

Fastighetsportalen Fotocasa har listat de främsta punkterna i lagen, som är följande:

1. Klassificering av särskilt ansträngda områden



ETT FLERTAL NYA BESTÄMMELSER SYFTAR TILL ATT FRÄMJA UTHYRNINGEN AV BOSTÄDER PÅ LÅNGTID. DET GÅR BLAND ANNAT VIA STRAFFSKATT PÅ TOMMA BYGGNADER.

Särskilda regleringar ska gälla i områden där bostadspriserna ökar onormalt mycket. Vilka områden det är bestäms av regionmyndigheterna, men baseras på främst två parametrar:

- a. Om bostadspriserna i området stigit de senaste fem åren mer än tre punkter högre än inflationen.
- b. Om de genomsnittliga bostadskostnaderna överstiger 30 procent av genomsnittslönen i det aktuella området.

2. Klassificering av fastighetsägare

Två typer av fastighetsägare definieras, som undergår olika bestämmelser:

- De som äger fem bostäder eller fler (grundförslaget satte gränsen vid tio bostäder) klassas som storägare, vare sig de är bolag eller fysiska personer.
- De som äger färre än fem bostäder klassas som småägare.

3. Begränsningar av hyreshöjningar

De årliga höjningarna av hyran ska ske enligt ett särskilt index som ska upprättas av de statliga myndigheterna och som är fristående från inflationen. I händelse av kraftiga inflationsökningar som det senaste året kommer hyreshöjningarna vara betydligt lägre. I en övergångsfas under 2024 fastställs den maximalt tillåtna höjningen till tre procent, efter att ett särskilt dekret de senaste två åren satt gränsen vid två procent. Från och

med 2025 ska det nya hyresindexet gälla.

4. Pristak på såväl hyrespriser som hyreshöjningar i ansträngda områden

I de områden som klassats som ansträngda enligt punkt 1 kommer det att råda särskilda begränsningar för hur mycket hyresobjekt får kosta i månaden samt hur mycket priset får höjas varje år.

5. Kontraktskostnaderna ska täckas av värden

Alla byråkratiska kostnader vid tecknande av hyreskontrakt ska bekostas av husvärden. Hyrestagaren ska endast betala hyran och avtalad deposition.

6. Förbud att inkludera nya kostnader i hyran

Hyreskostnaden får inte höjas medelst nya avgifter som inte varit inkluderade tidigare, som exempelvis comunidad, sopavgift, med mera.

7. Förbud att avtala hyresvillor som kringgår lagen

Hittills har det varit möjligt för hyresvärdar och hyrestagare att avtala villkor som inte alltid följt gällande bestämmelser. Detta förbjuds helt, då hyresvärden befinner sig i många fall besitta en maktposition som tvingar hyresgästen att acceptera villkor som hen egentligen inte är överens om.

8. Begränsningar av vräkningar av utsatta familjer

Den nya lagen fastställer att i den händelse att hyresgäster ska vräkas och dessa befinner sig utgöra en så kallad utsatt familj, exempelvis som har små barn, måste processen fördröjas medan myndigheterna försöker finna en alternativ bostad i syfte att undvika att familjen hamnar på gatan. Denna norm gäller endast om hyresvärden är en så kallad storägare, men har brukats av kritiker mot lagen som argument för att den gynnar husockupanter. Likaså att lagen förbjuder vräkningar som sker utan varsel.

9. Skatteförmåner vid uthyrning

För att stimulera hyresmarknaden erbjuds husägare omfattande skatteavdrag om de hyr ut sina bostäder på långtid. Värden kommer som standard kunna dra av 50 procent av sina hyresintäkter, 70 procent om hyresgästerna är yngre än 36 år och hela 90 procent om hyresbostaden ligger i ett så kallat ansträngt område.

10. Höjd fastighetsskatt för tomma bostäder

För att ytterligare stimulera hyresmarknaden ges kommuner rätt att höja fastighetsskatten IBI med upp till 150 procent för bostäder som varit obebodda i minst två år. Det gäller enbart ägare som har mer än fyra bostäder i sitt namn i en och samma kommun.

11. Socialbostäder skyddas

De fastigheter som uppförs på tomter som är klassificerade för sociala ändamål får inte ändra sin klassificering som sociala bostäder så länge tomten behåller denna benämning. I vilket fall består klassificeringen som särskilt skyddade bostäder, med de prisregleringar det innebär.

12. Möjlighet till subventionerade bostäder

Myndigheterna ges möjligheten, vid behov, att upprätta särskilda förmåner för att öka utbudet av hyresbostäder. Detta är villkorat att det inte går emot andra lokala förordningar.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

Svenska Skolan Marbella
drivs under tillsyn av
Skolverket, med tillstånd
från Junta de Andalucía



SVENSKA SKOLAN
MARBELLA

VÄLKOMMEN TILL SVENSKA SKOLAN MARBELLA!



Svenska Skolan Marbella har en vacker utomhusmiljö med stor pool, grönområden och fotbollsplan. Vi är i ständig utveckling och nu satsar vi på att i större mån erbjuda sportaktiviteter. I anslutning till skolan har vi vår egen padelklubb där vi erbjuder eleverna spel och lektioner samt basket, fotboll, volleyboll och pingis.

Svenska Skolan Marbella är belägen i Urb. la Alzambra, Puerto Banús och är en av Skolverkets godkända utlandsskolor. Vi är en väl etablerad skola och bedriver sedan 20 år skolverksamhet enligt svensk läroplan.

Vi bedriver förskola från 3 år, grundskola åk 1 - 6 samt erbjuder distansundervisning med handledning för äldre elever. Hos oss får eleverna en trygg och trivsamt studiemiljö med möjlighet till utveckling och stöd efter elevens eget behov.



Vi expanderar våra
lokaler med fler
klassrum, vi kan nu
välkomna
fler elever!

Varmt välkommen att ta kontakt med oss.

INBROMSNING PÅ HUSMARKNADEN

Svenska köpare bland de mest avvaktande i nuläget.

Rapporten för årets första kvartal från spanska inskrivningsmyndigheten Registradores anger att antalet bostadsköp av svenskar minskade mellan januari och mars med 14 procent, jämfört med föregående kvartal. Generellt har antalet fastighetsaffärer minskat sex månader i rad, räknat till och med april, främst på grund av den kraftigt stigande räntan.

I sitt senaste nyhetsbrev konstaterar Fastighetsbyrån Utland att Sverige som köpnation i Spanien sjunkit till elfte plats och för första gången hamnar efter både Polen och Ryssland. Rapporten från Registradores visar att det under årets första kvartal såldes 161.024 bostäder i Spanien. Det var 7,2 procent fler än föregående kvartal, men två procent färre än samma period förra året. Bostadspriserna sjönk samtidigt med 1,5 procent under kvartalet, men har på årsbasis stigit med 4,6 procent.

–Den spanska marknaden som helhet är fortsatt relativt stabil, även om vi kan se en viss prisnedgång i det första kvartalet, säger Martin Posch som är affärsområdeschef för Fastighetsbyrån Utland.

För Posch utgör prisnedgången en oväntad trendvändning och han betonar att den varit särskilt stor på ögruppen Balearerna, i vilken Mallorca ingår. Det är den region i Spanien där priserna stigit mest på senare år, men mellan januari och mars i år sjönk fastighetspriserna med hela sju procent.

ANDELEN BOSTADSKÖP av icke spanjorer sjönk generellt under det första kvartalet och utgjorde 14,52 procent av alla fastighetsaffärer i Spanien. Svenskarna stod för sammanlagt 624 köp. Det motsvarade 2,67 procent av de utländska köpen i landet och var 14 procent färre än sista kvartalet förra året. På ett år har de svenska köparna sjunkit från femte till elfte plats. De tyska köpen var 15 procent färre under första kvartalet medan den



FLER UTLÄNNINGAR ÄN NÅGONSIN KÖPTE HUS I SPANIEN FÖRRA ÅRET, MEN DE SENASTE SEX MÅNADERNA HAR ANTALET AFFÄRER MINSKAT OCH SVENSKARNA ÄR SÄRSKILT AVVAKTANDE.

brittiska marknaden stod för nio procent färre bostadsköp.

–Vi kan se att omvärldssituationen påverkar olika länder på olika sätt och det gäller även utländska köp i Spanien. Sedan kriget i Ukraina bröt ut är det tydligt att svenskarna tappar mer i köpkraft än andra nationer. Vi kan även se att Storbritannien och Tyskland nu tappar medan Polen och Ryssland ökar sin andel av köpen, tillägger Martin Posch.

» **Andelen bostadsköp av icke spanjorer sjönk under det första kvartalet och utgjorde 14,52 procent av alla fastighetsaffärer.**

Även om nedgången nu är tydlig så är antalet fastighetsköp av utlänningar fortfarande högt. Det beror på att de legat på rekordnivåer. Under 2022 stod utlänningar för 88.800 fastighetsköp i Spanien. Det motsvarade 13,8 procent av alla fastighetsköp och en ökning med hela 45 procent jämfört med 2021. Antalet utländska köp var det största någonsin både till antal och andel av de totala fastighetsaffärerna.

En annan siffra som slog rekord förra året var antalet utländska köp som översteg en halv miljon

euro. De uppgick till 8.975, vilket var drygt tio procent av totalen och 63,5 procent fler än 2021. Av dessa utfördes 3.794 av icke EU-medborgare. Den höga andelen tros till stor del vara motiverad av möjligheten att därmed ansöka om permanent uppehållstillstånd.

DEN STÖRSTA ENSKILDA köpmarknaden i Spanien förra året var den brittiska, som stod för 11,07 procent av de utländska husaffärerna. Den följdes av den tyska (9,47 procent), franska (6,97), belgiska (5,21) marockanska (5,15), rumänska (5,07), holländska (4,91) och italienska (4,62 procent). De svenska köparna hamnade förra året på nionde plats med 4,45 procent, vilket var 0,61 punkter lägre än året före.

Under 2022 tecknades totalt nära 650.000 husaffärer i Spanien, vilket också är en rekordsiffra. Sedan november har dock tendensen varit sjunkande och nu spår flera institut en kraftig inbromsning under 2023, på upp till 30 procent. Orsaken är den höga hypoteksräntan.

I april månad steg den ledande hypoteksräntan i Spanien Euribor endast marginellt, men på årsbasis registrerades en ny rekordhöjning av de variabla lånen, som utgör en majoritet. Ett genomsnittligt hypotekslån som uppdaterades i april

blev 263 euro dyrare i månaden. Detta efter att Euribor gått på ett år från knappt 0,3 procent till nära fyra procent, pressad av sju raka höjningar av styrräntan.

DE KRAFTIGT STIGANDE räntorna har haft en hämmande effekt på antalet fastighetsaffärer och även om Euribor nu ser ut att stabiliseras väntas inbromsningen bli ännu kraftigare i år. Tidningen El País hänvisar bland annat till en studie som gjorts av storbanken BBVA, enligt vilken fastighetsaffärerna väntas bli 28,4 procent lägre i år än 2022. Trots det kommer mer än en halv miljon fastigheter byta ägare under 2023, vilket är i nivå med genomsnittet mellan 2015 och 2019.

Wiljan att köpa en bostad uppges fortfarande vara väldigt stor, men många väljer eller tvingas avvakta i nuläget. De har helt enkelt inte råd att täcka räntorna. En enkät som gjorts av portalen Fotocasa anger att hela 62 procent av de som planerar att köpa en bostad nu måste vänta. En liknande studie av portalen Rastreador anger att det är 52 procent av de potentiella köparna som lägger sina planer på is, medan 24 procent uppger att de fortfarande söker något köpobjekt men att de tvingats sänka sin budget.

FÖRRA ÅRET REGISTRERADES det största antalet fastighetsköp i Spanien sedan 2007, det vill säga före byggkraschen. De stigande hypoteksräntorna har däremot lett till att antalet affärer nu sjunkit sex månader i rad. Statistik från notarierna visar att antalet fastighetsköp i mars var 11,7 procent lägre än samma månad 2022.

Samtidigt föll kvadratmeterpriset i mars med 2,6 procent på årsbasis, till i genomsnitt 1.580 euro per kvadratmeter. Prisutvecklingen är dock än så länge ojämn, då huspriserna steg i tio autonoma regioner och föll i de sju resterande. Mest sjönk priserna i Kantabrien (-7,7 procent) och Baskien (-6,1 procent).

TEXT: MATS BJÖRKMÄN

¿Dónde está el framtidsfullmakt?



Att flytta till den spanska sydkusten är en dröm för många. Väljer du att flytta helt från Sverige eller tillbringa större delen av året i solsken är det viktigt att vara förberedd på vad som gäller juridiskt i landet du flyttar till. I den här artikeln går vi på Familjens Jurist igenom hur vardagsjuridiken och en framtidsfullmakt påverkar dig utomlands. Rätt förberedelser ger trygghet till dig och dina nära i framtiden.

I Spanien har framtidsfullmakt funnits sedan 2003, men den infördes i Sverige först 2017. Framtidsfullmakt är ett personligt alternativ till god man, där du själv kan utse vem som ska ansvara för dina ekonomiska och privata intressen den dag du inte längre kan ta egna beslut. Till exempel vid demenssjukdom eller en olycka. Till skillnad från andra fullmakter blir den giltig först när beslutsförmågan förlorats. Andra fullmakter blir däremot ogiltiga då istället.

Skriv i Sverige

Om du som svensk medborgare registreras som utvandrad i Skatteverkets folkbokföringsregister kan inte Överförmyndarnämnden och tingsrätten utse en god man som ska se över dina rättigheter i varken Sverige eller utlandet. Det är därför bra att skriva en svensk framtidsfullmakt för ett framtida behov om du har kvar tillgångarna i Sverige.

Måste anpassas till landet

Alla länder har egna formkrav på juridiska dokument och för att ett dokument ska god-

kännas måste de uppfylla formkraven för det land dokumentet ska användas i. En svensk framtidsfullmakt riskerar att inte godtas i Spanien om inte en statligt utsedd jurist (Notarius Publicus) utfärdar den, oavsett om den svenska framtidsfullmakten översätts till spanska och för ses med Apostille av en svensk Notarius Publicus. Många svenska juridiska termer finns inte heller i exempelvis Spanien. Det innebär att när dokumentet skrivs om för att passa landets formkrav behövs även en förklaring som motsvarar vår juridiska term. Framtidsfullmakten gäller alltid enbart för de tillgångar som finns i det land fullmakten ska användas i.

Förutom en framtidsfullmakt är det också bra att fundera på hur ett testamente ska utformas. Svenska testamenten är giltiga och går att verkställa i Spanien utan samma komplikationer som en svensk framtidsfullmakt, men det är ändå viktigt att tänka på bland annat lagval, översättning och förklaring av testamentet. Exempelvis är *fri förfoganderätt* en svensk juridisk term som behöver

en förklaring så att den motsvaras i spansk lagstiftning. Att översätta ett testamente till spanska är ofta billigare och enklare att göra i Sverige. I nästa artikel går vi igenom testamenten utomlands och vad du borde tänka på.

Exempel

Eva är pensionär och har sålt sin bostad i Sverige för att flytta och bo året runt i sitt hus i Torrevieja. Hon har kvar ett bankkonto i en svensk bank men har också öppnat ett konto i en spansk bank. Om något skulle hända som gör att hon inte längre kan fatta egna beslut vill hon att sonen Per ska ansvara för och kunna hjälpa till med ekonomin både i Sverige och i Spanien. För att det ska bli som Eva vill behöver hon upprätta både en svensk och en spansk framtidsfullmakt. Med den svenska framtidsfullmakten får Per åtkomst till Evas konton i den svenska banken och den spanska gör det möjligt för honom att ta hand om ekonomin och huset i Spanien. För att upprätta en spansk framtidsfullmakt behöver Eva få hjälp av Notarius Publicus som upprättar en framtidsfullmakt utifrån spanska lagkrav.

Vi kan hjälpa till

Gör du rätt från början undviker du problem som är svåra att lösa när det oförutsedda händer. Vår utlandsenhet är specialister på familje- och privaträtt och hjälper dig förbereda dig på bästa, juridiska sätt. Kontakta oss på familjensjurist.se eller **0770-771 070** eller utland@familjensjurist.se



Vanessa Quero



Ewa-Maria van der Kwast



Per Näsman

SPELJÄTTE TILL MÁLAGA

Spelbolaget LeoVegas har annonserat att de grundar en spansk filial med säte i Málaga. Ett 40-tal personer väntas arbeta i det kontor som ska upprättas från och med september i en fastighet nära Plaza de la Merced. Valet av Málaga som bas för den nya spanska filialen grundar sig bland annat i tillgången till kompetent personal i området. LeoVegas grundades 2011 av Gustaf Hagman och Robin Ramm-Ericson. Det utsågs 2020 till Årets spelbolag och har i dagsläget omkring 1.200 anställda runt om i världen.

AMAZON VÄXER I SPANIEN

Postorderjätten Amazon redovisar en ökad omsättning i Spanien under 2022 på sju procent och till skillnad mot i andra länder fortsatte personalstyrkan att växa, till totalt 22.000. Förra året noterade Amazon en omsättning i Spanien på 6,4 miljarder euro. Bolaget anger inte hur stor vinsten var, men även om resultatet ökade något mindre än året före (elva procent) så är tillväxten fortfarande stabil. Samtidigt ökade personalstyrkan med 2.000 personer fler än vad som planerades inför året, trots att Amazon varslat totalt 27.000 anställda runt om i världen om uppsägning.

REKORDVINST FÖR INDITEX

Den spanska textiljätten Inditex redovisar ett resultat för förra året på 4,13 miljarder euro, som är bolagets största vinst hittills. Resultatet 2022 är 27 procent större än året före och slår det tidigare rekordet från 2019, som var på 3,64 miljarder euro. Det sammanfaller med att kedjans grundare Amancio Ortega dotter Marta tagit över som styrelseordförande. Under 2022 fakturerade textilkedjan för sammanlagt 32,57 miljarder euro, vilket var 17,5 procent mer än året före.

FLER FLYGFÖRBINDELSER

Flygbolaget Norwegian utökar sina förbindelser mellan Skandinavien och Málaga med tre nya linjer och sammanbinder därmed 13 nordiska flygplatser med Costa del Sol. Hittills har Norwegian haft tre flygplan och 154 anställda stationerade i Málaga. Med de tre nya linjerna sammanbinder flygbolaget Costa del Sol med Stockholm/Arlanda, Stockholm/Skavsta, Göteborg och Växjö i Sverige, Oslo-Gardermoen, Oslo/Sandefjord/Torp, Stavanger, Bergen, Trondheim och Haugesund i Norge, Köpenhamn och Aalborg i Danmark samt Helsingfors i Finland.



NORWEGIAN I MÁLAGA.



NÄRA 400 PERSONER NÄRVARADE VID DEN OFFICIELLA INVIGNINGEN AV THE POOL MARBELLA DEN 5 MAJ, ÄVEN OM VERKSAMHETEN DROG IGÅNG I BÖRJAN AV FEBRUARI OCH ALLA FASTA KONTOR REDAN ÄR FULLBOKADE.

LOCKAR DIGITALA NOMADER

Omedelbar succé för nytt svenskt företagscenter i Marbella.

En av de senaste företagssatsningarna i Marbella har en tydlig svensk prägel. En majoritet av såväl investerarna som klienterna i det nya kontorscentret The Pool Marbella är just svenskar. –Detta är något som varit efterfrågat i Marbella av företagare som söker livskvalitet och samtidigt vill ha koll på sin verksamhet och umgås med likasinnade, förklarar Christian Rasmussen, VD för The Pool Marbella.

Det nya kontorscentret är inrymt på övervåningen i varuhuset El Corte Inglés fastighet i början av Golden Mile, där Marbellas huvudgata Ricardo Soriano tar slut. The Pool Marbella invigdes officiellt 5 maj i närvaro av nära 400 medarbetare och gäster, bland dem borgmästaren Ángeles Muñoz, men redan i februari började de första klienterna utnyttja installationerna.

–Vi har haft en ”soft opening” men det har ändå gått över förväntan. Efter bara 45 dagar var alla fasta kontorslokaler bokade,

berättar Christian Rasmussen för Sydskusten.

THE POOL MARBELLA erbjuder sina klienter alla former av kontorsmöjligheter. På ett utrymme på 2.200 kvadratmeter inryms 24 olika kontor och det finns plats för sammanlagt 161 personer. Förutom de redan fullbokade fasta utrymmena går det att hyra plats för bara någon timme, exempelvis om man vill hålla ett konferensmöte. Det finns dessutom en reception och

möjlighet att ha sin företagsadress på The Pool, utan att själv behöva vara på plats hela tiden.

Lokalerna har snabbt lovdats för sin eleganta design och avslappnade miljö. Ljuset flödar in från det stora glastaket och The Pool inrymmer såväl en egen cafeteria som stor uteservering. Det finns även ett auditorium, där det hålls regelbundna föredrag liksom kurser.

–Allt handlar om networking. Vi har skapat en form av community



THE POOL MARBELLA UPPTAR 2.200 KVADRATMETER BESTÅENDE AV ÖVERVÅNINGEN I DEN FASTIGHET SOM INRYMMER EL CORTE INGLÉS, VID EL CAPRICHIO.



DOUGLAS GOULLE, STYRELSEORDFÖRANDE FÖR THE POOL MARBELLA, BORGMÄSTAREN ÁNGELES MUÑOZ OCH VD:N CHRISTIAN RASMUSSEN KLIPPE INVIGNINGSBANDET.

bestående av likasinnade, som till största delen består av digitala nomader som kan leda sin verksamhet från den plats de bäst gillar, tillägger Rasmusson.

Marbellas borgmästare Ángeles Muñoz menar att det är naturligt att många av de som kan välja var de vill bo och vara verksamma söker sig just hit.

–The Pool Marbella har verkligen förstått utvecklingen. Speciellt pandemin har lett till en mentalitetsförändring där allt fler upptäckt att man kan arbeta på distans och vilket plats kan vara bättre för detta än just Marbella?

SYDKUSTEN FICK en exklusiv intervju med Muñoz i samband med invigningen och hon berättar att inflyttningen av skandinaver och speciellt svenskar till Marbella är enorm.

–Antalet mantalsskrivna ökar hela tiden, vilket är fantastiskt. Det är en lyx att ha svenska medbor-

gare i kommunen, speciellt när det medföljs av investeringar som denna, konstaterar borgmästaren.

DEN SNABBA BOKNINGEN av alla fasta kontorslokaler visar att konceptet som drivs av The Pool Marbella är efterfrågat. Det är investerarna väl medvetna om och det nya kontorscentret intill huvudavenyn i Marbella är endast det första av ett flertal planerade. Exakt hur många och var de övriga väntas slå upp sina dörrar vill dock Christian Rasmusson inte avslöja ännu.

–Vi har redan från början tänkt öppna fler center och The Pool Marbella kommer att följas upp av nya anläggningar ganska snart, faktiskt.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

www.thepool.es

www.sydkusten.es/tv/23006



DE SJU INVESTERARNA BAKOM THE POOL MARBELLA; CHRISTIAN RASMUSSEN, THOMAS AHLERUP, DOUGLAS GOULLE, JOHAN HEDBERG, FREDRIK BÅGE, PER ROMAN OCH MARTIN WETTERGREN.

Dream Marbella

Svensk renoveringsfirma

Specialister inom tätskikt

- Fullsortiment i lager
- Säljer till företag och privatpersoner
- Utför tätskiktsarbeten



Tel: 602 573 763
dreammarbella.com

DIN NYCKEL TILL MARBELLA

Efter mer än 30 års lokal etablering och tillit finns vi kvar även efter flera svåra perioder, för alla och ser fram mot att hjälpa dig förverkliga din bostadsdröm. Välkommen!



WASA REAL ESTATE
By Peter Jacobsen Since 2012

+34 607 818 002 - info@wasarealestate.com



Club de Golf La Quinta, Avd. Tomás Pascual 22, Benahavís - www.wasarealestate.com

ÅTERHÄMTNING I BERIKAD MILJÖ

Allt fler nordbor upptäcker Almuñécar, på Costa Tropical. Ljuset och det behagliga klimatet är idealiskt inte bara för att semestra eller tillbringa hela vinterhalvåret, utan även för att återhämta sig från svåra åkommor som exempelvis stroke. Sedan 2018 tar den svenska kliniken Hedla emot patienter från ett flertal länder för rehabilitering i gynnsam miljö.

För tolv år sedan föll företagsledaren Lars Hedlund ihop hemma på golvet. Han hittades först två dagar senare och man kunde då konstatera att han hade drabbats av en stroke. Fysiskt återhämtade han sig bra, men med språket var det värre och han hade stora svårigheter att få fram vad han ville ha sagt. Utöver den vård Lars fick i det akuta skedet efter sin stroke, lyckades han inte hitta någon bra rehabilitering.

–Det kändes hemskt. Jag upplevde att det varken fanns tid eller pengar inom vården för att ge en bra återställande behandling till oss med stroke, säger Lars Hedlund.

Efter att ha letat länge hittade Lars en plats i Almuñécar, vid Granadakusten. Anläggningen hade stor potential för att skapa en berikad miljö och Lars var nog med att lokalerna byggdes om helt för att kunna möta verksamhetens alla behov. Ett annat absolut krav var att sätta samman ett team med några av de allra bästa specialister på hjärnans funktion och möjligheter till återhämtning efter neurologisk skada eller sjukdom. Tack vare en målmedveten satsning blev rehabcentret verklighet och döptes till Hedla.

ÄRLIGEN DRABBAS cirka 25.000 personer i Sverige av stroke. Det är främsta orsaken till de flesta neurologiska funktionsnedsättningar hos vuxna och den tredje vanligaste dödsorsaken efter hjärtinfarkt och cancer.

Stroke är ett samlingsnamn för hjärnskador som orsakas av en



EN MAJORITET AV PATIENTERNA PÅ HEDLA HAR MED SIG NÅGOT SÄLLSKAP. DE FLESTA BOR PÅ DET FYRSTJÄRNIGA HOTELLET BAHÍA TROPICAL, SOM ÄR HANDIKAPPANPASSAT OCH LIGGER INTILL REHAB-CENTRET.

blodpropp eller blödning i hjärnan. Skadorna visar sig som en plötslig förlust av olika funktioner som styrs från hjärnan, till exempel tal, rörelser, känsel och syn. Stroke kallades tidigare för slaganfall.

–Hedla har ett väldigt tydligt och högt satt mål, säger verksamhetsansvarig Anna Sjöholm, och det är att göra den mest effektiva

rehabiliteringen tillgänglig för fler personer som har drabbats av en stroke eller någon annan typ av förvärvad hjärnskada.

REHABILITERING efter en stroke kan inkludera flera olika typer av insatser, såsom fysioterapi (tidigare sjukgymnastik), logopedi, medicinsk och psykologisk

rådgivning samt stöd av en dietist. Det övergripande målet med rehabilitering är att hjälpa var och en att återfå så mycket fysisk-, kognitiv- och emotionell funktion som möjligt och därmed förbättra personens självständighet och livskvalitet.

–Här har vi förmånen att kunna implementera den senaste forskningen i verksamheten utan några större begränsningar eller kompromisser. Vi jobbar tillsammans med våra deltagare och deras närstående mot deras mål under fem timmar per dag och dessutom i en perfekt miljö, fortsätter Anna.



"HEDLAS MÅL ÄR ATT GÖRA DEN MEST EFFEKTIVA REHABILITERINGEN TILLGÄNGLIG FÖR FLER PERSONER SOM HAR DRABBATS AV NÅGON FÖRVÄRVAD HJÄRNSKADA", SÄGER VERKSAMHETSCHEFEN ANNA SJÖHOLM.

TILL HEDLA KOMMER deltagare från hela Norden och även andra länder i Europa, med olika neurologiska diagnoser. Förutom stroke även traumatisk hjärnskada, cerebral pares, Parkinsons och MS. Anhöriga och personliga assistenter är också välkomna på rehabprogrammen och deltar ofta i träningen för att stötta, lära sig mer själva

och utbyta erfarenheter med andra i en liknande situation.

En majoritet av patienterna på Hedla har med sig något sällskap. De flesta bor på det fyrstjärniga hotellet Bahía Tropical, som är handikappanpassat och ligger intill rehab-centret. När man bokar rehabilitering på Hedla med boende inkluderat ingår alltid helpension med näringsrik och varierad frukost, förmiddagsfika, lunch och middag.

–Boendet och trivselen är en väldigt viktig del av vistelsen på Hedla. För att få ut så mycket som möjligt av den intensiva rehabiliteringen är återhämtning och avkoppling mellan träningspassen en grundläggande faktor, berättar Anna Sjöholm.

HEDLAS rehabiliteringsprogram bygger på de grundläggande principerna för neuroplasticitet, det vill säga hjärnans förmåga att utvecklas och omorganisera sig som ett svar på nya erfarenheter, stimulans och utmaningar. Genom intensiv och individuellt anpassad

neurologisk rehabilitering, med målinriktad och specifik träning i berikad miljö vill Hedla hjälpa fler personer tillbaka till ett liv med god livskvalitet efter en stroke eller annan neurologisk skada.

» Boendet och trivselen är en väldigt viktig del av vistelsen på Hedla.

Alla som har rätt till allmän hälso- och sjukvård i Sverige kan också ansöka om ersättning från Försäkringskassan för sitt rehabiliteringsprogram på Hedla. Detta gäller oavsett ålder och hur lång tid som har gått sedan insjuknandet eller skadan. Hedla erbjuder sig att kostnadsfritt hantera ansökningarna och detta utnyttjas av en majoritet av användarna. Centret har även ett avtal med Region Skåne, som skickar deltagare direkt.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

FOTO: HEDLA REHAB

hedlarehab.com



TILL HEDLA KOMMER DELTAGARE FRÅN HELA NORDEN OCH ÄVEN ANDRA LÄNDER I EUROPA, MED OLIKA NEUROLOGISKA DIAGNOSER.



Massage för golfare

Sommar-
erbjudande

Hembesök: 45 minuter - 68€

Förbygg och bota smärtor och muskelstelhet och njut av varje golfgrunda. Boka denna professionella massage, bestående av 15 steg, för att återställa dig och sin swing.

+34 691 011 240
+34 639 418 557

Kontakt: 

www.physiogolfmarbella.com

Planerad flytt till Spanien

Vid flytt från Sverige till Spanien finns det ett flertal saker man måste ta ställning till. Enligt vår erfarenhet behöver de flesta hjälp med att ställa de rätta frågorna.

Förutom praktiska frågor av administrativ karaktär kan omständigheter i Sverige påverka möjligheterna att skattemässigt skriva ut sig. I första hand handlar detta om omständigheter i Sverige som kan leda till väsentlig anknytning och obegränsad skattskyldighet till Sverige efter utskrivning.

Om väsentlig anknytning föreligger saknar tyvärr skatteavtalet en regelstyrd regim för fastställelse av hemvist de tre första åren efter utflytt (artikel 4.3). Vi rekommenderar därför att man etablerar en solid helhetsbild av den nya skattesituationen, samt hur man organiserar omständigheterna i Sverige för att undgå dubbla skatteanspråk som nuvarande skatteavtal inte kan lösa.

Viktiga frågeställningar:

- Vad är skattemässig hemvist och hur fastställs den?
- Kan man äga en bostad i Sverige efter utflytt?
- Kan man äga ett bolag i Sverige efter utflytt?
- Kan man etablera likartad verksamhet från Spanien med kunder i Sverige och samtidigt ha ett vilande bolag i Sverige?
- Hur blir den nya skattesituationen i Spanien?
- Hur beskattas inkomst av kapital, utdelningar, pensioner, förmögenhet m m efter flytten?
- Kan man ha ISK och kapitalförsäkring efter flytten?
- Är "Beckham" möjligt och relevant?
- Vad måste man praktisk göra för att skriva in sig i Spanien och vilken dokumentation bör man förbereda inför flytten?

Haga Kapital har genom åren assisterat ett flertal flyttar. Vi rekommenderar därför en detaljerad granskning baserad på individuella omständigheter för att kartlägga vad som måste ordnas innan man skriver ut sig. Vidare rekommenderar vi en individuell kartläggning av den nya situationen och en detaljerad lista över praktiska saker som måste göras i samband med flytten.

Går du i flyttankar och behöver ett bollplank är du välkommen att kontakta oss på info@hagakapital.com.


HAGA KAPITAL
Financial Services
www.hagakapital.com

REKTOR TILLBAKA I MARBELLA

Denise Jiménez-Norrestad har med kort varsel tillträtt posten som rektor på Svenska Skolan Marbella.

Rektorsskiftet skedde i samband med påskhelgen och Denise Jiménez-Norrestad har tagit över över efter Sara Viljosson, som varit rektor sedan september 2021 och som valt att sluta på posten. Denise Jiménez-Norrestad föregick Sara Viljosson som rektor på Svenska Skolan Marbella mellan 2017 och 2021 och före det var hon lärare på skolan under två år. Hon ledde skolan i inledningen av pandemin och har efter att hon lämnade posten bland annat varit styrelseledamot i Svenska Utlandsundervisnings Förening, SUF.



DENISE JIMÉNEZ-NORRESTAD ÄR TILLBAKA SOM REKTOR PÅ SVENSKA SKOLAN MARBELLA.

MÁLAGA STAD STORSATSAR

Under Svensk-Spanska Handelskammarens lunchmöte 7 mars på Guadalmina Golf i Marbella informerade Sveriges honorärkonsul i Málaga Isabel Pascual Villamor om sitt arbete på Promálaga och stadens ambitiösa framtidssatsningar, som kandidaturen för att arrangera en världsutställning 2027.

www.promalaga.es



KAMMARENS EVENEMANG VAR DENNA GÅNG FÖR SPANSKTALANDE MEDLEMMAR. BJÖRN JONSSON, BETINA FREDRIKSSON, ISABEL PASCUAL VILLAMOR OCH KAMMARENS DELEGAT THOMAS LINDEEN HADE TREVLIGT PÅ LUNCHEN.

REKORDKAMPANJ FÖR UKRAINA

Den världsomspännande kvinnoföreningen SWEA har skänkt sammanlagt 1.070.000 kronor, insamlade av föreningens olika avdelningar däribland SWEA Marbella, till Beredskapslyftet och Ukrainian Professional Support Center.

SWEA:s hedersordförande Prinsessan Christina överlämnade officiellt donationschecken 13 mars i Stockholm. Vid ceremonin deltog Ukrainas ambassadör i Sverige Andrii Plakhotniuk, Beredskapslyftets ordförande Malin Leffler och SWEA:s ordförande Catarina Hansson.

Varje år anordnar SWEA-avdelningar och SWEA-medlemmar över hela världen en gemensam insamling till projekt som främjar svensk kultur, svenska traditioner eller det svenska språket. Förra året gjordes insamlingen till förmån för ukrainska kvinnor i Sverige. Valet föll konkret på Ukrainian Professional Support Center, en organisation som drivs av den ideella föreningen Beredskapslyftet och som stöttar ukrainare som kommit till Sverige. Med hjälp av språkkurser, nätverk och ingångar till svenskt arbetsliv jobbar organisationen för att förbättra ukrainarnas möjligheter att finna en sysselsättning i Sverige, vilket i sin tur skapar trygghet för deras familjer.

Med en hundraprocentig uppslutning och ett stort engagemang i 70-talet SWEA-avdelningar runt



SWEA:S HEDERSORDFÖRANDE PRINSESSAN CHRISTINA ÖVERLÄMNAR OFFICIELLT DONATIONSCHECKEN 13 MARS I STOCKHOLM.

om i världen uppges över 6.000 Sweor ha samlat in den största donationen i SWEAs historia.

–Vi är så glada att vi kunde vara med och fira detta högtidliga tillfälle, säger Monica Tinggard, SWEA Marbella och Kari Styrén, SWEA Oslo.

CATARINA HANSSON, ordförande för SWEA International, fyller i:

–Jag är stolt och rörd över det otroliga engagemanget bland SWEA:s medlemmar, och hur alla har gått samman för att stötta

kvinnorna från Ukraina. Även om omständigheterna är väldigt olika vet vi Sweor hur viktigt språket är i ett nytt land med en annan kultur och därför har detta projekt legat oss varmt om hjärtat.

Ett av de initiativ som bidragit till kampanjen var förra årets företagsmässa i kongresspalatset i Marbella, som fick in 7.100 euro genom utställaravgifter, inträde och lottförsäljning.

TEXT: MATS BJÖRKMAN
swea.org

SLÅR MÅNGA SLAG FÖR GOLFSEKTORN

Svensk-Spanska Handelskammaren besökte 11 april Holiday Golf, som är en av de ledande leverantörerna av golfutrustning i hela Europa. Ägaren Stefan Tjellander visade runt i såväl utställningsshoppen som lagret och kontorsutrymmena. Trots ett flertal expansioner genom åren har företaget åter utrymmesbrist.

holidaygolf.com



STEFAN TJELLANDERS FÖRETAG HOLIDAY GOLF HAR VUXIT FRÅN ATT RYMMAS I HANS PRIVATA GARAGE TILL ATT Fylla flera affärslokaler i industriområdet i La Campana.

BJÖRN I KÖKET OCH PÅ MENYN

Nya Bistró Oso Grizzly i Benalmádena Costa serverar annorlunda rätter.

I april öppnades på strandpromenaden i Benalmádena restaurangen Bistró del Oso Grizzly, där två svenskar erbjuder olika typer av jakträtter och till och med björnburgare.

Sol, blått hav och blå himmel. Det är vad som möter gästerna på terrassen på första våningen på den nya svenskdrivna restaurangen Bistró del Oso Grizzly, som slog upp sina dörrar 1 april. Istället för köttbullar eller toast skagen serveras hjort, rådjur, vildsvin och till och med björn. Det senare som en exotisk hamburgare, hemhackad med spännande kryddor och serverad med svart bröd.

Den som tillreder björnen och de övriga rätterna heter passande nog Björn, Lingman i efternamn. Han har arbetat i 20 år i restaurangkök runt om i världen och längtade liksom kollegan Lilit

Stadig till solen. När de fick syn på terrassen och den fantastiska utsikten slog de till direkt. De njuter minst lika mycket av ljuset där som gästerna.

Lilit berättar att de velat skapa en trivsamt plats där man ska kunna slappna av. Menyn är begränsad, men desto mer varierad.

Det går att beställa såväl plockrätter, typ tapas, som varmrätter och sallader. Av desserterna har den hemlagade glassen snabbt blivit omåttligt populär. Lilit och Björn vill sticka ut med sitt annorlunda utbud på en plats där turister utgör en majoritet av gästerna, men många svenskar som tillbringar längre perioder på Costa del Sol har också hittat till dem.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

www.bistrogrizzly.com

www.sydkusten.es/tv/23008



BJÖRN LINGMAN OCH LILIT STADIG ÄR VÄNNER OCH KOLLEGOR MED LÅNG RESTAURANGERFARENHET. UTSIKTEN ÖVER MEDELHAVET FRÅN RESTAURANGENS TERRASS ÄR HÄNFÖRANDE.



BJÖRNBURGAREN ÄR SÅ KLART PARADRÄTTEN PÅ MENYN OCH SERVERAS PÅ SVART BRÖD.



PÅ MENYN FINNS FLERA OLIKA SORTERS VILT, FÖRUTOM BJÖRN ÄVEN HJORT, RÅDJUR OCH VILDSVIN.

**Showroom
i Calahonda
(Intill Lidl)**



QualityPoolSPA
Wellness from Swedish West Coast

Allt inom service och underhåll för pool- och spabad

- Reparation av pool liner, mosaik, pumpar, filter, reservdelar m m
- Pooler - Pooltäckning tillbehör och service på alla Spa & Swimmingpooler
- Vi anpassar traditionell finsk bastu samt ångbastu med Harvias aggregat
 - Spabad i lager - omgående leverans
 - EP-pooler - terasspooler i mosaik
 - Vi talar flera språk, inkluderat svenska



Telefon: +34 951 172 808 - Email: info@qualitypoolspa.es

Adress: QualityPool & Spa Complejo Lidl, C. Beamar de Calahonda, local 5. 29649 Calahonda (Mijas-Costa)

www.qualitypoolspa.es

HÄR ÄR DET ETT NÖJE A

På en förmiddag hinner man bestiga de två fantastiska topparna vic

TOPPEN LAS GRAJAS ERBJUDER SÄVÄL SVINDLANDE
UTSIKT SOM ETT UNIKT TILLFÄLLE ATT BESKÅDA
DUSSINTALS GÅSGAMAR PÅ NÄRA HÅLL.

ANDALUSIEN TILL FOTS

Precis vid provinsgränsen mellan Málaga och Cádiz finns två tvillingtoppar som erbjuder flera extraordinära naturupplevelser inom ett relativt begränsat område. Under en rundvandring på mindre än tio kilometer kan man bestiga två mycket olika toppar med milsvid utsikt, besöka en flera tusen år gammal stendös och omge sig av såväl stengetter som mängder av gåsgamar.

Den högsta av de två topparna kallas Tajo Algarín och den andra går under smeknamnet Las Grajas, som betyder råkorna. Det syftar på den kråkart som tidigare häckade vid den stora klippavsatsen här, men som idag domineras av majestätiska gamar. Området ligger naturskönt i kommunen El Gastor, längst i nordöst i Cádizprovinsen och gränsar till Montecorto i Málagaprovinsen.

Själva byn El Gastor ligger vid den norra slutningen av Tajo Algarín och har omkring 2.000 invånare. Vid picknickområdet precis ovanför byn startar vi vandringen, som om andan faller på kan kan föregås av en kaffe i någon av byns halvdussin olika caféer och restauranger. Det går ett flertal stigar mellan de två topparna och man kan välja såväl linjära som cirkulära leder. Man klarar av bägge topparna på en halvdag och om man startar vandringen tidigt kan man vara tillbaka i tid för en lunch i byn.

Vandringen har en total höjdskillnad på drygt 500 meter och den högsta toppen reser sig mer än tusen meter över havet. Själva stigningen är inte så ansträngande, men däremot är det klippor och stenar överallt. Det gäller därför att vara uppmärksam på var man sätter ner fötterna och vandringsstavar rekommenderas.

Forts. sid 36>>>

ATT RÅKAS

by El Gastor (Cádiz).



STENDÖSEN "EL CHARCÓN" ÄR FRÅN BRONSÅLDERN OCH LIGGER I MÁLAGAPROVINSEN, TROTS ATT DEN TILLSKRIVS EL GASTOR.



DET FINNS ETT FLERTAL SKYLTADE LEDER I OMRÅDET OCH VÅR VANDRING STARTAR I KRAFTIG UPPFÖRBACKE MED RIKTNING MOT STENDÖSEN.



STIGARNA ÄR YTTERST STENIGA SÅ DET ÄR VIKTIGT ATT VARA UPPMÄRKSAM PÅ VAR MAN SÄTTER NER FÖTTERNA.

"Las Grajas består av en **stor plåtå med fritt fall** på tre av de fyra klippsidorna."

>>> *Forts. Andalusien till fots*

Vi väljer att gå medsols och först sätta kurs mot dösen "Dolmen del Charcón", som tillskrivs El Gastor men faktiskt ligger i Málaga-provinsen. Under denna första sträcka, som startar med en brant asfalterad väg och fortsätter på en behaglig jordväg, korsar vi alltså omedvetet såväl kommun- som provinsgränsen. Längs vägen växer björnbärssnår och här finns också såväl fikonsbuskar som mandelträd.

Väldigt snart når vi höjden där vi har en fantastisk utsikt över såväl Cádiz-, Málaga- som Sevillaprovinserna. Vid den östra branten kan man vid klart väder skymta staden Ronda och på närmare håll det mäktiga Grazalema-massivet.

Dösen är från bronsåldern och ett tacksamt motiv att fotografera eller ta selfies uppe på. Härifrån fortsätter leden upp mot de två topparna och man kan antingen följa stigen i sicksack för mindre stigning, eller ta den kortare men mer branta slingan



FRÅN DE TVÅ TOPPARNA KAN MAN BESKÅDA MAJESTÄTISKA GÅSGAMAR PÅ RIKTIGT NÄRA HÅLL, SÄVÄL OVANFÖR SOM NEDANFÖR.



som går rakt uppåt. Oavsett vilket är det lösa stenar överallt.

Så kommer vi till ett krön där skyltar anger riktningen mot Las Grajas till vänster och Algarín till höger. Vi tar den första och efter att ha tagit oss över ett stängsel på en metallstege följer en sträcka upp till toppen där inte en enda kvadratmeter är jämn. Här är det svårt att följa stigen och man kan välja flera vägar, men det är bara att hålla riktning mot toppen. Det bästa är att följa den östra kammens, då det här brukar finnas som flest gamar. Halvvägs upp mot toppen finner vi en stor avgrundsklippa mitt i berget, som lockar att försöka kika ner i, men som är långt ifrån riskfri att närma sig.

Las Grajas består av en stor plåtå med fritt fall på tre av de fyra sidorna. Här brukar det blåsa friskt och utsikten västerut är hänförande, med vattenreservoaren nere i dalen och byn Zahara de la Sierra på motsatta sidan, med en fästning på toppen. Längre norrut ser vi tydligt byn Algodonales.

HÄR TAR VI MÅNGA BILDER av både utsikten och gåsgamarna som svävar såväl ovan- som nedanför oss. Vi svänger tillbaka via den norra klippkammen, varifrån vi ser nästa topp som vi ska bestiga. Via samma steg som vi använt tidigare tar vi oss åter över staketet och sätter kurs mot Pico Algarín.

Toppen heter egentligen Lagarín, men tydligen har stavelserna kastats om i folkmun och båda namnen accepteras idag. Eller så kan man hänvisa till berget kort och gott som "El Tajo" (klippan). Medan Las Grajas består av en utbredd högplåtå är Algarín en smal topp, som man bestiger från den västra sidan. Trästolpar anger leden och efter en kort bestigning med andan i halsen, men utan några svindlade stup, når vi slutligen toppen. Härifrån har vi 360 graders utsikt och kan norrut bland annat se byarna Olvera och Pruna, liksom El Gastor rakt nedanför.

Även om man kan klättra ner på den norra sidan av berget är

detta inte att rekommendera. Vi återvänder istället ner till foten av toppen och här tar vi en brant stig längs det första staketet ner till den sicksackväg som leder ner mot byn, på bergets norra sida. Halvvägs ner finns en fin utsiktsplats vid en gammal ria av sten, där man förr om åren torkade spannmål.

Stigen fortsätter ner genom en vacker pinjeskog och ungefär fem timmar efter att vandringen startat är vi tillbaka vid parkeringsplatsen. Dags att utforska byn, som går under namnet "El Balcón de los Pueblos Blancos" (De vita byarnas balkong).

TEXT & FOTO: MATS BJÖRKMAN
www.sydskusten.es/tv/23004



ARTIKELFÖRFATTAREN HAR BESTIGIT DE TVÅ TOPPARNA FLERA GÅNGER. FOTOT ÄR TAGET PÅ NYÅRSDAGENS MORGON I ÅR.



SOM REGEL SVÄVAR DUSSINTALS GÅSGAMAR ÖVER HUVUDET OCH DE FÖREFALLER ÖSTÖRDA AV BESÖKARNA.



Pico Algarín/Las Grajas

GPS: 36.855146, -5.326660
Längd: 8 km (cirkulär)
Höjdskillnad: 619 meter
Svårighetsgrad: Medel

BORGMASTARE FRIAD

José Alberto Armijo, borgmästare i Nerja, har friats av tingsrätten i Málaga från miljöbrott för vilket statsåklagaren yrkade på två års fängelse och 18 månaders ämbetsförbud för PP-politikern. Armijo och ytterligare sju personer stod åtalade för miljöbrott för att sedan 1998 ha upplåtit en avfallsplats i det tidigare stenbrottet vid Río de la Miel, trots ett flertal varningar från de andalusiska regionmyndigheterna för närheten till naturparken Sierra de Tejada, Almijara y Alhama.

DÖMD FÖR VÅLDTÄKT

Provinsdomstolen i Málaga har funnit en man skyldig till våldtäkt på en svensk kvinna i 40-årsåldern som befann sig på semester i på Costa del Sol. Våldtäkten inträffade natten till 6 mars 2018 i en lägenhet i Fuengirola. Kvinnan har uppgivit att hon inte vet hur hon hamnade i lägenheten. Mannen befins dock ha våldtagit henne och döms för det till fyra års fängelse och åtta års kontaktförbud, samt att betala skadestånd.

ANLÄGGNING I AXARQUÍA

Regeringen har förbundit sig att finansiera till hundra procent en avsaltningsanläggning öster om Málaga, som är ett av de områden som är värst drabbade av vattenbrist. Den utlovade investeringen har en budget på omkring hundra miljoner euro. För att projektet ska kunna påbörjas krävs att det andalusiska regionstyret avsätter en lämplig tomt för ändamålet och avsaltningsanläggningen kan tidigast tas i drift 2026 eller 2027.

ÖVERSKOTT TILL SALUHALL

Den nya saluhallen i centrala Fuengirola som ska ersätta nuvarande Mercado centro kommer att kosta 13 miljoner euro att uppföra och finansieras med det överskott som kommunen registrerade förra året. Arbetet väntas ta 18 månader och av skissen att döma kommer saluhallen att byta namn till Mercado Fuengirola. Den nya saluhallen kommer att bestå av fyra våningar, med ett garage, butiker och ett flertal serveringar.



SKISS AV PROJEKTET.

Den generella framgången för högern i kommunvalet i Spanien 28 maj har även gällt i Málaga-provinsen, där Partido Popular ökat sina mandat och säkrat egen majoritet i flera nyckelkommuner, bland dem Málaga, medan Vox fått representation i ett flertal nya orter. PSOE förlorar makten i Benalmádena men ser ut att behålla den i Mijas.

Partido Popular har lyckats överträffa sina i sig redan positiva prognoser på Costa del Sol. Málagas 80-årige borgmästare Paco de la Torre har inte bara blivit omvald, utan med 17 mandat (tre fler än tidigare) har Partido Popular nu åter egen majoritet i provinshuvudstaden. Precis som i de flesta andra kommuner åker liberala Ciudadanos ur fullmäktige och deras två röster har övertagits av Vox.

Valnattens stora nagelbitare i provinsen var rösträkningen i Marbella, där sittande PP-borgmästaren Ángeles Muñoz tidigt sågs gå mot en ny seger men där det avgörande mandatet för att förnya egen majoritet hoppade fram och tillbaka mellan PP och PSOE. Med mindre än en procent kvar att räkna av rösterna gick platsen åter till PP, som alltså behåller sina 14 mandat och egen majoritet. PSOE:s kandidat José Bernal medgav på valnatten att resultatet var en stor besvikelse.

För socialistpartiet svider särskilt förlusten av makten i Benalmádena, som var en av de få större kommuner i Málaga-provinsen där de styrde med Víctor Navas. PSOE tappade två mandat och får nöja sig med nio, medan Partido Popular gått kraftigt framåt och har säkrat egen majoritet med 13 mandat, vilket är sex fler än tidigare. Även här har Vox kommit in i fullmäktige med två mandat.

SOCIALISTPARTIET LYCKAS

dock av allt att döma behålla makten i Mijas, med Josele González. PSOE har tillsammans med Ciudadanos lika många mandat som PP och Vox och nyckeln till borgmästarposten har sålunda Por mi Pueblo, som regerat i koalition med PSOE den senaste mandatperioden.

Den generella tendensen i de ledande kommunerna på Costa del Sol har varit att Partido Popular stärkt sin position. Som väntat



FRANCISCO "PACO" DE LA TORRE HAR VID 80-ÅRS ÅLDER BLIVIT OMVALD SOM BORGMASTARE I MÁLAGA MED EGEN MAJORITET.

BLÅ VÅG PÅ KUSTEN

PP stärker sitt övertag i provinsen.

behöll borgmästaren i Estepona José María Urbano sin egen majoritet, även om PP där förlorat fyra mandat mot tidigare och får nöja sig med 17 av de 25 platserna i fullmäktige. Socialistpartiet vann ett mandat och får totalt fem medan Vox nu kommit in som tredje parti i Estepona med tre mandat.

» För PSOE svider särskilt förlusten av makten i Benalmádena.

En annan kommun där Partido Popular försvarar sin egen majoritet sedan flera årtionden är Fuengirola. Ana Mula förnyar sina 15 mandat och nyheten här är att Ciudadanos åker ur fullmäktige, medan två andra partier får representation. Det är högerpartiet Vox med tre mandat och vänsterpartiet Con Andalucía med två mandat.

Ytterligare ett starkt PP-fäste på kusten är Benahavís, där José Antonio Mena kommer att fortsätta regera med egen majoritet. Partido Popular erhåller åtta mandat av totalt 13 platser i fullmäktige, vilket är ett mer än tidigare.

I Torremolinos gick Partido Popular framåt kraftigt från nio till 17 mandat. Det är även det egen

majoritet för sittande borgmästaren Margarita del Cid, som har det näst största partiet PSOE på behörigt avstånd med endast fem mandat (tre färre än tidigare). Ciudadanos åkte också här ur fullmäktige medan Vox kommer in med två mandat.

Även i Nerja styr Partido Popular nu åter med egen majoritet. José Alberto Armijo behövde ett mandat mer än tidigare och lyckades knipa två nya platser, totalt tolv. Här har Vox dock förlorat sin enda ledamot i fullmäktige medan Con Andalucía kommer in med en representant.

I MANILVA HAR sittande vänsterborgmästaren Mario Jiménez lyckats vinna valet med ett nytt parti, Compromiso Manilva. De har fått fem mandat och även om PP gått från ett till fyra mandat och Vox erhållit en representant ser det ut som om det blir fortsatt vänsterstyre i provinsens västligaste kommun.

Det lokala partiet Por mi Pueblo har erhållit egen majoritet i Ojén, efter att de fördubblat sina tidigare tre mandat. Två angränsande inlandskommuner som kommer att styras av vänsterpartiet Con Andalucía är Monda och Istán, där det erhållit egen majoritet.

TEXT: MATS BJÖRKMAN

STADSPLANEN I SLUTFASEN

Flertal byggprojekt i Marbella ska snart bli verklighet.

Marbellas nya stadsplan har kommit ytterligare ett steg närmare att börja gälla, efter att det slutgiltiga förslaget antagits i kommunfullmäktige i slutet av mars.

Kommunen antog en ny stadsplan 2010, men den ogiltigförklarades senare efter en överklagan till Högsta domstolen. Domen förkunnade att kommunledningen överskridit sina befogenheter när den i den nya stadsplanen legaliserade tusentals fastigheter som uppförts utan giltiga tillstånd. Många baserade sig på en stadsplan som det tidigare GIL-styret antog ensidigt i slutet på 1990-talet och som aldrig vann laga kraft.

Ogiltigförklarandet av 2010 års stadsplan har inneburit att Marbella de senaste åren tvingats ty sig till den föregående stadsplanen, som är från 1986. Det har i sin tur hämmat många byggprojekt och väckt stor osäkerhet inom den lokala fastighetsbranschen.

Kommunledningen förband sig efter utfallet i Högsta domstolen att utarbeta en ny stadsplan med brådsakande verkan, men behandlingen har tagit avsevärt längre tid än planerat. Meningen är nu att den kommer att börja gälla i år.

Flera av de fastigheter som legaliserades i den ogiltigförklarade stadsplanen förblir olagliga och riskerar därmed att rivas. Det gäller bland annat bostadskomplexet Banana Beach, intill Marbellabägen i den östra infarten.

Borgmästaren Ángeles Muñoz (PP) poängterar att den nya stadsplanen kommer att lösa många av de infrastrukturproblem som kommunen dragits med de senaste åren och möjliggöra en hållbar utveckling. Några av de mest efterlängtdade satsningarna är en tredje fil i vardera riktning vid kustvägen A-7 mellan Puerto Banús och San Pedro Alcántara, liksom flytten av industriområdet La Ermita i östra Marbella, för att omvandla området till ett företagscenter.

DEN NYA STADSPLANEN behandlar i detalj de olika behoven i varje enskilt distrikt och kvarter i kommunen. I centrala Marbella planeras fler parkeringsgarage liksom omvandlingen av huvudgatan Ricardo Soriano till delvis gånggata.

Vid The Golden Mile, mellan Marbella och Puerto Banús, planeras såväl bättre anslutningar till motorvägen AP-7 som anläggningar som ska locka digitala nomader.

Specifikt kommer området som tidigare utgjorde Centro Forestal Sueco att få utökad bygglicens. Ledningen för den nuvarande anläggningen, Boho Club, har hittills endast kunnat göra interna renoveringar.

Vid San Pedro Alcántara ska även Rondavägen utvidgas och förvandlas till en boulevard. Vidare ska förorterna integreras bättre i staden, som ska omgärdas av fler grönområden.

I östra delen av kommunen, Las Chapas, tar den nya stadsplanen i beräkning ett flertal stora hotellsatningar som projekteras och i vissa fall redan har påbörjats. Det handlar om såväl de nya Four Seasons och Hotel W som totalrenoveringen av Hotel Incosol, alla vid Río Real.

Vidare planeras även i Las Chapas fler anslutningar till betalmotorvägen, för att avlasta kustvägen A-7 liksom för att möjliggöra alternativa vägar vid trafikstockningar som är vanliga på sträckan.



BOHO CLUB, SOM INRYMS I TIDIGARE CENTRO FORESTAL SUECO, KOMMER NÄR DEN NYA STADSPLANEN TRÄDER I KRAFT KUNNA GÖRA OMFATTANDE UTBYGGNADER.

PRIVATBÄDDAR ÖVERTRÄFFAR HOTELLUTBUDET

Ny statistik visar att antalet privatbostäder som hyrs ut på korttid till turister nu utgör nära 57 procent av de totala semesterbäddarna på Costa del Sol.

Sedan 2019 har antalet turistbäddar i Málaga-provinsen ökat med hela 48 procent och är i dagsläget på runt 514.000. Antalet hotell har ökat och i februari i år fanns 898 registre-

rade, men det som ökat mest är antalet bäddar som erbjuds i privata bostäder som hyrs ut på korttid. De utgör i dagsläget 291.674, fördelade på 62.394 bostäder.

En av de sektorer som växer starkast i kölvattnet av coronapandemin är lyxbostäder. Det är inte bara försäljningen av lyxbostäder i Marbella med omnejd som slår rekord utan allt fler välbeställda

söker även exklusiva hyresobjekt för att semestra på Costa del Sol. Enligt uthyrningsbolaget Marbella Mountain Resorts, som administrerar ett 30-tal lyxbostäder, har efterfrågan stigit inom sektorn med 30 procent. Dessutom efterlyser de mest förmögna kunderna allt bredare tjänster, som inte begränsar sig till enbart boende, städning och matlagning.

POLISCHEFEN GRIPEN

Hittillsvarande chefen för Policía Nacional i Fuengirola José María Tocornal greps 6 mars på morgonen i sitt hem, misstänkt för bland annat utpressning, röjande av hemligstämplat material och för att inte ha fullgjort sin plikt att bekämpa brott. Tocornal är 63 år gammal och har varit polischef i Fuengirola sedan 2017. Samtidigt har en företagare i Fuengirola också gripits inom ramen för samma utredning, som uppges vara en förgrening av en större process.

NÖJESPARK SKYDDAS

Kommunfullmäktige i Benalmádena har enhälligt antagit en motion som fastställer att området som inrymmer den anrika nöjesparken Tivoli World i Arroyo de la Miel endast får brukas som nöjesplats. Motionen har för avsikt att förhindra fastighetsspekulation, efter en konkurs 2021 som väckt många frågetecken. De tidigare 80 fast anställda på Tivoli World har hamnat i kläm och en domstol har slutligen funnit att det är formellt uppsagda och att de har rätt till ersättning motsvarande 20 dagslöner per inarbetat år.

ANRIKT HOTELL NU LYX

Ett av Marbellas äldsta och mest kända hotell, El Fuerte, har åter slagit upp sina dörrar som en femstjärnig anläggning. Efter en omfattande renovering, som enligt företaget El Fuerte Group kostat 31 miljoner euro, har Marbella fått ett nytt lyxhotell vid strandpromenaden. Anläggningen består av 266 rum och inkluderar bland annat en restaurang som drivs av stjärnkocken Paco Pérez.

LINJE TILL CENTRUM

Tunnelbanan till La Alameda invigdes slutligen 27 mars, lagom till påskhelgen.

Det är nu möjligt att resa mellan Málaga centrum och universitetsområdet Teatinos utan att behöva byta tåg. Förlängningen från tågstationen María Zambrano till La Alameda är på en kilometer och har tagit 14 år att färdigställa. Projektet har drabbats av ett flertal förseningar, bland annat på grund av att de ursprungliga planerna ändrats.



NYA STATIONER.

DÖMD FÖR MAFFIAMORD

Provsdomstolen i Málaga har dömt en bulgarisk man till nära 19 års fängelse för mordet på en landsman, som lämnades i en dikeskant vid Istánvägen 27 oktober 2019. Mordet befinns ha utförts av två personer men polisen har endast lyckats identifiera en av gärningsmännen, som spårades och greps i Tyskland några månader efter dådet. Med hjälp av bevakningskameror och stödd på obduktionsresultat har åtalet kunnat påvisa att det varit fråga om ett väl överlagt mord.

SKELETT I BENAHAVÍS

En trädgårdsmästare i ett bostadsområde i Benahavís fann 27 april en nedgrävd väska innehållande människorester som tros tillhöra en kvinna som varit mellan 25 och 40 år gammal och som lidit en våldsam död. Väskan låg halvt uppgrävd nära några sopcontainrar och tros ha blivit synlig efter att vilda djur försökt komma åt den. Kvarlevorna förmodas vara minst tio år gamla, men väskan verkar däremot vara nyare och tros därför ha grävts ner på platsen betydligt senare än det misstänkta mordet.

TÅGLINJE TILL KUNGSLEDEN

Málagaprovinens stora turistattraktion, Caminito del Rey kan sedan 20 mars nås med pendeltåg. Linjen C2, som hittills gått mellan Málaga och Álora, har fått en ny slutstation. Det är El Chorro, där den så kallade Kungsleden slutar och från vilken det går anslutningsbussar till entrén. Sedan nya Caminito del Rey invigdes 2015 har den blivit en besöksuccé, trots att det hittills endast gått att ta sig dit med egen bil eller inhyrd buss.

GARCÍA ÖPPNAR NY KROG

Tidigare Aresbank, vid Golden Mile i Marbella, ska inrymma ännu en restaurang ledd av den lokale stjärnkocken Dani García. Byggnaden, som sticker ut på grund av den arabiska stilen, ligger endast hundra meter från havet och står tom sedan Aresbank lade ner sin verksamhet. Nu planeras att en restaurang med underhållning ska öppna 2024.



TIDIGARE ARESBANK.

BEGRÄNSADE STRAFF FÖR "SVENSKLIGAN"

Åklagaren sänkte kraftigt yrkandena efter erkännande.

Samtliga åtalade i rättegången mot den så kallade Svenskligan har befunnits skyldiga till anklagelserna och dömts till begränsade straff, efter en överenskommelse mellan parterna.

Efter att de åtalade under den fjärde rättegångsdagen erkänt dåden har processen i provinsdomstolen i Málaga tagit en månad mindre än planerat. Den 26 april föll domarna, efter att folkljuryn funnit de åtalade skyldiga till anklagelserna, även om den i vissa fall var oenig. Domstolen fastställde sedermera de respektive straffen, som redan hade avtalats mellan åklagarämbetet och försvarsadvokaterna.

Det hårdaste straffet, på tolv års fängelse, utdelas den svenske medborgaren Ahmad Abdul Karim som erkänt att han begick de två mord som varit föremål för granskning i rättegången. Han avrättade med ett flertal skott såväl företagaren David Ávila, kallad "Maradona", som Sofian Ahmed Barrak, kallad "El Zocato". Den förste sköts ihjäl framför sin familj efter en konfirmation i en kyrka i San Pedro Alcántara och den andre utanför sin bostad i östra Estepona. Båda morderna utfördes 2018 och hade föregåtts av konfron-



EN UPPGÖRELSE MELLAN ÅTALET OCH FÖRSVARET LEDDE TIL ATT MORDRÄTTEGÅNGEN I PROVINSDOMSTOLEN I MÁLAGA MOT DEN SÅ KALLADE SVENSKLIGAN BLEV BETYDLIGT KORTARE ÄN VÄNTAT.

tationer mellan offren och medlemmar av Svenskligan.

Karims bror och ett annat brödrapar döms till vardera 3,5 års fängelse för medhjälp till morderna. En av dem, som erkänt att han suttit med "El Zocato" på en bar i Puerto Banús medan mordet på honom förbereddes, är den danske medborgaren Amir Mekky, som utpekats som ledare för ligan och som kopplas till 19 olika maffiamord. Han greps i Dubai.

INLEDNINGSVIS YRKADE

Åklagaren på livstids prövningbart fängelse för de två brödraparen. Ytterligare fyra personer, bland dem en

kvinna, har dömts i samma rättegång för att ha bistått med hjälp både före och efter morderna. De döms till vardera 20 månaders fängelse, efter att åklagaren från början yrkat på tolv års fängelse för dem.

Då de senare straffen inte överstiger två års fängelse har försvarsadvokaterna yrkat på att de ska vara villkorliga och att de fyra som dömts för att ha bistått vid dåden inte ska behöva inträda i fängelse. Domstolen fastställer vidare att de dömda ska ersätta offrens familjer med 120.000 respektive 80.000 euro i skadestånd samt att fängelsestraffen ska tjänas i de dömdas hemländer.

NYCKELPERSON ERKÄNNER KORRUPTIONSHÄRVA

Den tidigare ledaren för Partido de Estepona (PES) och före detta vice borgmästare, José Ignacio Crespo de Lucas, har nått en överenskommelse med åklagarämbetet i det pågående Astapa-målet, som innebär att han skriftligen erkänt åtalspunkterna mot sig i utbyte mot ett kraftigt sänkt straffyrkande.

Erkännandet av en av nyckelpersonerna i målet innebär en viktig vändning i processen, då övriga åtalade hittills förnekat några som helst oegentligheter. Det inkluderar den tidigare socialistiske borgmästaren i Estepona Antonio Barrientos. Härvan gäller påstådd politisk korruption i kommunen, kopplad främst till stadsplanering.

Crespo åtalas för upprepade dokumentförfälskning, förskingring, mutbrott och ämbetsmissbruk. För detta yrkade åklagaren inledningsvis på en dom på tio års fängelse, 34 års ämbetsförbud och en miljon euro i böter. Efter erkännandet bibehåller åklagarmyndigheten visserligen anklagelserna, men sänker sitt yrkande till endast två års fängelse samt knappt nio års ämbetsförbud. Förutom erkännandet grundar sig det sänkta yrkandet på att processen dragit ut oskäligt långt på tiden.

I sitt skriftliga erkännande medger Crespo sitt ansvar och medverkan i händelserna och ber om ursäkt "för alla begångna misstag". Han uppger att upprätthållandet av en B-kassa i den kommunala

förvaltningen var vanligt i Spanien på den tiden och att en stor del av icke redovisade ekonomiska bidrag från byggherrar, fastighetsföretag och kommunala leverantörer användes för att betala löner och finansiera kommunens löpande kostnader, samt för att finansiera konserter, kulturella evenemang, sponsring och bidrag till föreningar eller organisationer.

Crespo de Lucas pekar även ut flera av de övriga åtalade, inkluderat borgmästaren i Estepona mellan 2003 och 2005 Antonio Barrientos. Han uppger att det inte fanns något annat val än att genomföra projekt under borgmästarens inflytande, även om det innebar att öppet bryta mot administrativa regler och procedurer.

UTLÄNNINGAR FLEST I NUEVA ANDALUCÍA

Nära en tredjedel av Marbellas mantalsskrivna befolkning består av utlänningar, som nu utgör mer än 50.000 invånare.

Det senaste året har den utländska befolkningen som är registrerad i Marbella ökat med hela 4.670 personer, från 46.354 till 51.024 vid årsskiftet. De utgör nära en tredjedel av hela befolkningen i kommunen, som är uppe i 161.870 personer. Som vanligt beräknas det verkliga antalet invånare vara avsevärt högre än den registrerade och just många utlänningar ser fortfarande inte till att mantalsskriva sig, av olika skäl.

Det distrikt i Marbella som har störst andel utlänningar är Nueva Andalucía. Där är 16.381 av de 19.909 mantalsskrivna invånarna utlänningar. Det motsvarar 82 procent. På andra plats hamnar östra Marbella, det område som kallas Las Chapas, där utlänningarna också är i majoritet och utgör 56 procent av befolkningen. I San Pedro Alcántara utgör utlän-

ningarna 27 procent medan de i centrala Marbella endast är 16 procent.

Internationella händelser har påverkat fördelningen av utlänningarna i Marbella. Inför Brexit ökade antalet briter som registrerade sig och de gick om marockanerna som den enskilt största utländska befolkningsgruppen. Efter en liten nedgång förra året uppgick antalet mantalsskrivna briter vid årsskiftet till 5.647 personer och marockanerna till 5.020.

KRIGET I UKRAINA som bröt ut förra året har i sin tur lett till att den ukrainska befolkningen i Marbella gått om antalet ryssar och förvandlats till den tredje största mantalsskrivna gruppen. De gick från 2.719 för ett år sedan till 4.121 vid årsskiftet. Även antalet ryssar har ökat i Marbella det senaste året, men i mindre grad och var vid årsskiftet 3.156 mantalsskrivna.

Det finns totalt mer än 130 olika nationaliteter mantalsskrivna i Marbella kommun.



Dr. Margareta Wenkel
Distriktsläkare

www.stellakliniken.com
Calle Sor Juana Inés de la Cruz, Edificio Albatros XXI
Nueva Andalucía - Marbella
Tel. +34 623 470 090

Roslagens Europatransport AB

Flyttningar inom Sverige och Europa • Lagerhotell i Spanien och Sverige

Tel. Sverige 0176-159 84 • Tel. Fuengirola +34-687 801 733

Vi kan även transportera din bil mellan Spanien och Sverige.



info@retab.se - www.retab.se

Följ oss på Facebook!



Sanitas – din privata sjukförsäkring i Spanien

Prata med oss på svenska om våra försäkringar för hela familjen.

+34 951 31 66 10 | info@sanitasestepona.com



Inger Bergman



Elsa Lindvall

Sanitas  Estepona

sanitasestepona.com

Att uppleva Ronda är ett måste om man har tillfälle, oavsett årstid och tid på dygnet. De flesta kustsvenskar har besökt denna pärla i Málagas inland minst en gång, men få har dock svävat över staden i en luftballong. Sydkusten tar dig med på denna unika resa, som är en riktigt höjdare.

Det var poeten Rainer Maria Rilke som vid sitt första besök i Ronda skrev ”jag har letat överallt efter drömstaden och till slut har jag hittat den i Ronda” och med det myntade uttrycket Ronda - Ciudad Soñada (en drömstad). En fin april-dag i år kunde jag själv förverkliga en av mina drömmar i drömstaden.

Företaget Glovento Sur är baserade i Granada och arrangerar ballongflygningar vid flera emblematiske platser i Andalusien som Guadix, Antequera, Arcos de la Frontera, Sevilla och Ronda. Den senare klassas som en av de mest spektakulära och vackraste i hela Spanien att beskåda från ovan, tillsammans med Toledo och Segovia.

DELTAGARNA ERBJUDS att hjälpa till med de enkla förberedelserna inför luftfärden. Det tar cirka 30 minuter tills den enorma ballongen är fylld av varmluft och passage-rarkorgen klar för take-off. Innan vi lyfter släpper piloten en liten heliumballong som snabbt stiger till skyn. Riktningen på den avgör dagens rutt, åtminstone till en början. En varmluftballong styrs nämligen enbart av vindens riktning i ballongens flyghöjd. Rutinerade bal-



TIDIGT PÅ MORGONEN BÖRJAR FÖRBEREDELSENA STRAX UTANFÖR RONDA OCH EFTER CIRKA 30 MINUTER ÄR LUFTBALLONGEN KLAR ATT LYFTA. SAMMANLAGT ÅTTA PASSAGERARE FÖLJER MED PILOTEN I KORGEN.

HÖJDARUPPLEVELSE I RONDA

En av de vackraste platser i Spanien att sväva över.

longpiloter kontrollerar riktningen genom att anpassa flyghöjden.

Dagens flygtur börjar i lugnt tempo strax efter klockan åtta på morgonen. Först när vi kommer

upp på högre höjd får luftballongen högre fart och far över den moderna delen av Ronda. Åter på låg höjd sveper vi förbi de mer centrala delarna av staden, som knappt har

hunnit vakna denna vackra söndagsmorgon.

Luftballongen svävar förbi det anrika hotellet Reina Victoria, där Rilke bodde under sin första



EN AV SPANIENS MEST KÄNDA VYER, AV CENTRALA RONDA MED RAVINEN, PUENTE NUEVO OCH TJURFÄKTINGSARENAN, ÄR ÄN MER HÄNFÖRANDE RAKT UPPIFRÅN.



SYDKUSTENS RICHARD BJÖRKMAN HAR TAGIT MÅNGA FLYGVYER MED DRÖNARE, MEN DETTA VAR EN HELT ANNAN UPPLEVELSE.

vistelse här. Därefter uppenbarar sig rakt under oss den kända ravinen mitt i staden, "El Tajo". Här ligger ballongen för ett ögonblick still, mitt emot Alamedaparken. Stabiliteten är imponerande, vi verkligen svävar. Efter det stiger vi så högt och finner den vind som ger ballongen fart i riktning mot det samtliga åtta passagerare längtar mest efter att få beskåda från ovan, Rondas hjärta som består av den imponerande bron, Puente Nuevo, och allt som finns runtomkring. Det är en av Spaniens mest kända och beundrade vyer.

» Den imponerande bron och allt runtomkring är en av Spaniens mest kända vyer.

Där bjuder piloten oss på en fantastisk flygning på olika höjder med varierade vinklar av bron, tjuvfäktningsarenan, paradoren och andra sevärdheter som Casa Don Bosco och Palacio de Mondragón. I det senare har det katolska kungaparet en gång

huserat. Mest hänförande är dock den spektakulära ravinen och den vackra naturen runt staden.

Vinden och i viss mån piloten bestämmer som sagt rutten och denna morgon slutar resan med en mjuklandning i vågräset, i vacker omgivning intill vinodlingarna i dalen nedanför Ronda.

Totalt har upplevelsen varat cirka tre timmar, inkluderat förberedelser, en timmes flygning, transport från och till samlingsplatsen liksom en generös andalusisk lantfrukost efteråt. Priset är drygt 200 euro per person. Det är mer än rimligt för ett minne för livet. Du kan bocka av ytterligare en punkt på din "bucketlist" och får en upplevelse som du kan berätta om och om igen för varande eller framtida barnbarn. För att inte tala om de selfies du tar för att imponera på dina följare på Instagram och andra sociala medier.

Naturligtvis finns upplevelsen på film. Missa inte inslaget på SK-tv!

TEXT & FOTO: RICHARD BJÖRKMAN

www.gloventosur.com

www.sydskusten.es/tv/23007



BILJETTEN KOSTAR 200 EURO PER PERSON, MEN DET INKLUDERAR FANTASTISKA SELFIES SOM MAN KAN IMPONERA MED.



SJÄLVA FLYGTUREN TAR CIRKA EN TIMME OCH BEROENDE PÅ VINDRIKTNINGEN STARTAR DEN SOM REGEL ÖVER DEN MODERNA DELEN AV RONDA.



Svensk fastighetsmäklare specialiserad på Nueva Andalucía med omnejd

Tel: +34 952 816 250 – E-post: info@andadev.com

Hemsida: andadev.com



Avda. Manolete S/N, Centro Comercial Plaza 63, MARBELLA

**ANDALUCIA
DEVELOPMENT**
EST. 1981



DET FINNS FLERA OLIKA FÖRENINGAR SOM ANSVARAR FÖR ODLINGEN SOM SKER PÅ KOLONILOTTERNA. EN AV DEM ÄR "RED HUERTOS ALICANTE", SOM ÄR ETT PROJEKT SOM DRIVS AV LANTBRUKSTEKNIKERN VIDENT ONCINA CLIMENT OCH MANUEL CASTELLÓ BAÑULS OCH SYFTAR TILL ATT KARTLÄGGA OCH UPPRÄTHÅLLA STADSODLINGEN I ALICANTE.

STADSODLINGAR NY TREND I SPANIEN

"Vem som helst kan i princip skaffa en kolonilott."

Stadsodling är ett fenomen som växer i popularitet i Spanien. I många områden går grannar ihop för att gemensamt göra städerna lite grönare, samtidigt som de kan njuta av egenodlade grönsaker, frukter och växter. "Los huertos urbanos" fyller både en social och ekologisk funktion.

Att odla sina egna grönsaker, se de första skotten kämpa sig upp ur jorden och sedan avnjuta den färdiga skörden skänker en särskild form av tillfredsställelse. Sällan smakar mat så gott som när den är tillagad med egenodlade ingredienser.

Det många kanske inte vet är att man inte behöver bo på landet för att kunna utveckla gröna fingrar. Fenomenet att odla i städer är ingenting nytt. Förenklat kan stadsodling beskrivas som all odling som sker i stadsmiljö. Det inkluderar alltså allt från kolonilotter och odlingslotter till balkongodling,

takodling, villaträdgårdar och till och med inomhusodling.

En form av stadsodling som långsamt har växt i popularitet runt om i världen, och så även i Spanien, de senaste årtiondena är gemensam odling på allmän plats i stadsmiljö. På spanska kallas detta för "huertos urbanos", vilket bäst kan beskrivas som kolonilotter. Bland bilvägar och höghus är de gröna små plättarna med tomatrankor, örter och färgglada blommor ett välkommet inslag. Som små maskrosbarn växer och frodas kolonilotterna bland asfalt och betong. Här samlas lokalbor från grannskapet för att utbyta erfarenheter och tillsammans vårda skotten som bryter fram ur jorden.

Det finns flera olika föreningar som ansvarar för odlingen som sker på kolonilotterna. En av dem är "Red Huertos Alicante". Det är ett projekt som drivs av lantbruksteknikerna Vicent Oncina Climent och Manuel Castelló Bañuls och

syftar till att kartlägga och upprätthålla stadsodlingen i Alicante.

–Projektet med "huertos urbanos" är en kombination av ekologiskt jordbruk, socialt främjande verksamhet och utbildning inom miljöfrågor, berättar Vicent Oncina Climent.

» **Stadsodling omfattar allt från kolonilotter och odlingslotter till balkongodling, takodling, villaträdgårdar och till och med inomhusodling.**

Det är vanligt att kolonilotterna i Spanien bedrivs som olika former av sociala projekt. Vissa sköts av skolklasser, andra är projekt som kommunen bedriver och ytterligare några har ett terapeutiskt syfte för människor i utsatta situationer.

–Grundtanken är att vem som helst kan skaffa en kolonilott och börja odla. Det kan dock finnas en del odlingsplatser som är ämnade för en speciell grupp, till exempel pensionärer eller elever, fortsätter Vicent.

De kommunala kolonilotterna har ibland en väntelista om efterfrågan är större än antalet platser. De gemensamt skötta odlingsplatserna brukar dock inte ha något maxantal deltagare.

Priset för att delta i de olika stadsodlingarna varierar.

–På de flesta kolonilotter som jag känner till så är det gratis att odla. Undantaget kan vara vissa större odlingslotter där fokus ligger på att odla för att sälja, då kan priset ligga på uppåt 50 euro i månaden, säger Vincent.

Hur många som deltar i att sköta odlingen på ett kolonilottsområde varierar. Även upplägget ser olika ut.

Forts. sid 46 >>>



För den ultimata middagsupplevelsen, skäm bort dig i eleganta och gammaldags gemytliga LA VERANDA RESTAURANT, som återvänder till "sina rötter" genom att erbjuda sina gäster de mest omtalade rätterna för 20 år sedan.

Information & bokning:

+34 952 889 150 – laveranda.villapadierna@anantara-hotels.com

LIFE IS A JOURNEY – Besök: anantara.com

GONVEL & KAMPH

ABOGADOS Y ASESORES TRIBUTARIOS

EN FULLSORTIMENTSBYRÅ INOM
JURIDIK, SKATTER OCH ÖVERSÄTTNING

FASTIGHETS RÄTT-ARVSRÄTT-BOLAGSRÄTT-AFFÄRSJURIDIK-SKATTERÄTT-ARBETSRÄTT-
FÖRVALTNINGS RÄTT-TVISTER-ETABLERINGSFRÅGOR-BOKFÖRING-ÖVERSÄTTNING



Jessica Kamph
VD & Delägare

Vi har hjälpt klienter i över
25 år.

Boka gärna tid för att se
hur vi kan hjälpa just dig.

Välkommen!



Francisco Velasco
Spansk advokat
Delägare ansvarig
juridik



Jesús González
Delägare ansvarig
skatt och redovisning



Antonio J. Franco
Ekonom



José Alcalá
Spansk advokat



Ana Rodriguez
Jurist



Marian Lamas
Spansk advokat



Julio Reyes
Spansk advokat



Elena Arévalo
Skattejurist



Victoria Rojas
Arkitekt



Cristina Ramírez
Tekn. Arkitekt



Pedro Martín
Redovisningskonsult



María José Vázquez
Personalkonsult



María José Molina
Administratör



Helene Honga
Administratör

För mer information besök vår hemsida www.gonvelkamph.net

Centro Comercial Plaza, oficina 1F, 29660 Nueva Andalucía, Marbella (Málaga)
Málaga | Marbella | Tel: (34) 951 518 573 info@gonvelkamph.net www.gonvelkamph.net

–På vissa ställen får folk en egen plätt tilldelade sig. På andra ställen är lotterna kollektiva och det som skördas delas upp mellan deltagarna. Då ligger fokus snarare på den sociala aspekten och inte så mycket på själva resultatet, fortsätter Vincent.

Stadsodling har flera positiva effekter. En av dem är just den sociala aspekten. Vincent menar att gemensamt driva kolonilotter bidrar till att öka sammanhållningen och samarbetsförmågan i grannskapet.

Odling i städerna är också bra ur en ekologisk synvinkel. Det bidrar till att öka andelen närodlad mat och skapar fler grönområden i städerna. I ett läge med befolkningstillväxt och minskade ytor att odla på ökar behovet av att hitta alternativa lösningar för matproduktionen. Här kan urban odling komma in i bilden för en hållbar utveckling, enligt IVL Svenska miljöinstitutet.



EN AV FLERA POSITIVA EFFEKTER MED STADSODLINGAR ÄR DEN SOCIALA ASPEKTEN. ATT GEMENSAMT DRIVA KOLONILOTTER BIDRAR TILL ATT ÖKA SAMMANHÅLLNINGEN OCH SAMARBETSFÖRMÅGAN I GRANNSKAPET.

ODLINGSTIPS FÖR NYBÖRJARE

Här kommer några råd från nätverket "Red Huertos Alicante" för den som vill testa att själv börja odla i Spanien.

Första steget är att förbereda en bra odlingsbädd. Det görs när jorden "reder sig" – ett uttryck för när jorden varken är för torr eller för fuktig. Kan man ta upp en näve jord och smula den så är jorden redo. Sedan är det dags att kratta undan det översta lagret av växtrester och ogräs. Därefter bör jorden luckras med till exempel en grep, men var försiktig – jorden ska inte lyftas och vändas. Kratta det översta lagret slätt. Målet är en jord som ger plantorna god tillgång till både luft, vatten och näringsämnen.

Sedan är det dags att så. På fröpåsarna finns ofta värdefull information om hur och när grödorna bör sås och skördas. Det första som kan vara bra att tänka på är att det spanska klimatet skiljer sig mycket åt runt om i landet. Följande information gäller för medelhavsklimat. Våren är ett bra tillfälle att plantera de flesta grödor, som till exempel tomat, morot, zucchini,

paprika, vattenmelon, rödbetor och gurka. Tänk på att de varma somrarna i Spanien gör att skotten behöver extra mycket vatten för att växa till sig innan de skördas. Håll dock koll på om det finns vattenrestriktioner.

DET FINNS ÄVEN en del grönsaker som går att plantera under sommaren och som sedan skördas på vintern. Några av dem är grönkål, broccoli, blomkål, rädisor och spenat.

Två viktiga komponenter i

odling är kompost och gödsel. En kompost är nedbrytningen av biologiskt avfall. Den består bara av organiskt material, vatten och luft. Med hjälp av komposten skapar man mull- och näringsrik jord. Att kompostera är dessutom ett utmärkt sätt att ta tillvara på avfall från hushåll och trädgård. Gödsel bidrar med viktiga näringsämnen. Det finns olika ekologiska varianter av gödsel.

TEXT: FELICIA SUNDBLAD

FOTO: RED HUERTOS ALICANTE



TÄNK PÅ ATT DE VARMA SOMRARNÄ I SPANIEN GÖR ATT SKOTTEN BEHÖVER EXTRA MYCKET VATTEN FÖR ATT VÄXA TILL SIG INNAN DE SKÖRDAS. HÅLL DOCK KOLL PÅ OM DET FINNS VATTENRESTRIKTIONER.

FINN EN LOTT

Här är ett urval av städer med kolonilotter. På vissa ställen finns nätverk som har samlat information om kolonilotterna i respektive provins.

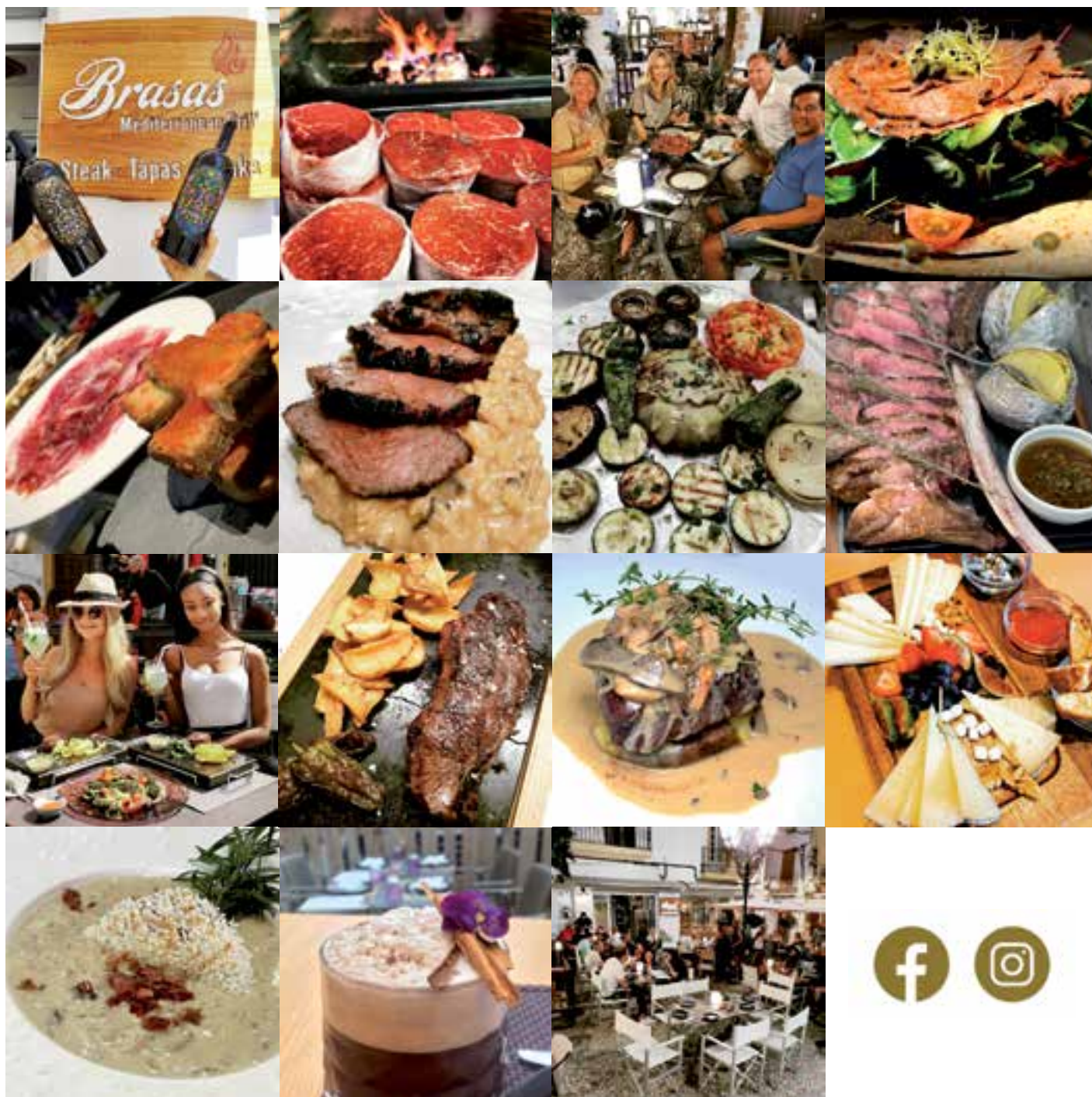
- I Málaga finns föreningen "El Caminito" som bedriver ett gemensamt stadsodlingsprojekt bredvid den gamla San Miguel-kyrkogården.
- Murcia är hem åt "Ecohuertos de Murcia" – en förening som erhåller kolonilotter.
- Sevilla har flera olika "huertos urbanos", däribland "Escuela Agrícola Urbana Huerta Las Moreras" och "Huertos Urbanos de Sevilla". Båda nätverken innehåller en rad olika projekt.
- I Valencia finns "Microhuertos Urbanos Valencia" som erbjuder ett urval av odlingslotter.
- I Madrid finns bland annat nätverket "Red Huertos Urbanos Madrid", och det kommundrivna "Huertos Urbanos Comunitarios de Madrid".
- Barcelona har också flera huertos urbanos. Några av dem ägs av kommunen och ingår i ett program som riktar sig till människor över 65 år.

Brasas

Spanish grill

Steak - Tapas - Drinks

En ny typ av grillrestaurang med fokus på nötkött.



BRASAS STEAKHOUSE MARBELLA

Plaza José Palomo, 1. (Vid hörnet av Calle San Juan de Dios, i gamla stan)

Tel: 645 957 938 - E-mail: brasasmarbella@gmail.com

De kommande åren kommer Spanien genomgå en boom av sol- och vindkraftsprojekt. Det är en viktig seger för klimatet, men motståndet mot sol- och vindkraftsparkerna är stort – både på den spanska landsbygden och förvånande nog bland miljöaktivister.

Det våras för förnybar energi i Spanien. De kommande två åren kommer att innebära en stor energiomställning. Över 1.400 olika sol- och vindkraftverk är på gång runt om i landet. Det är så många projekt som regeringen och de autonoma regionerna sammanlagt har godkänt enbart sedan förra året, rapporterar tidningen El País.

2023 väntas bli det år då 50 procent av Spaniens elproduktion består av förnybar energi, enligt beräkningar gjorda av Red Eléctrica – ett spanskt elnätsföretag. Förra året var Spanien det land i EU, efter Tyskland, som producerade mest sol- och vindkraft. Solenergin genomgår just nu en explosionsartad ökning runt om i landet. Vad gäller vindkraften så är utvecklingen mycket mer blygsam, men å andra sidan är den sedan tidigare mer omfattande än solkraften.

ATT OMSTÄLLNINGEN till förnybar energi sker så snabbt beror delvis på att EU vill hitta alternativ till den ryska gasen. Invasionskriget mot Ukraina har snabbat på EU:s utfasning av fossila bränslen från Ryssland. Men den snabba expansionen är också ett steg mot en mer ekologiskt hållbar utveckling. Utvinningen, omvandlingen och användningen av fossila bränslen är den största källan till utsläpp av växthusgaser, vilket är en bakomliggande orsak till klimatförändringarna. Hållbar energi för alla är ett av målen i Agenda 2030, alltså de av FN framtagna globala målen för hållbar utveckling.

Spanien har extra stor anledning att göra allt i sin makt för att stoppa den globala uppvärmningen. Landets geografiska läge gör landet särskilt utsatt för klimatförändringarna, något som de senaste årens problem med torka, bränder och värmetoppar har visat. I april i



FOTO: RICHARD BLÖCKMAN

”MÅNGA PÅ LANDSBYGDEN UPPLIVER ATT DE ÄR ÖVERGIVNA, VILKET PÅVERKAR DEBATTEN OM FÖRNYBAR ENERGI. DET FINNS EN KÄNSLA AV ATT DET ALLTID ÄR DE PÅ LANDSBYGDEN SOM MÅSTE STÅ TILLBAKA”, SÄGER ANTROPOLOGEN OCH PROFESSORN JAUME FRANQUESA.

GRÖN ENERGI VÄCKER KONFLIKT

Placeringen av sol- och vindkraftsparkar splittrar befolkningen.

är registrerades flera oroväckande värmererekord runt om i landet. Den stora satsningen på förnybar energi är därför en välkommen investering i Spaniens framtid.

ALLA ÄR DOCK INTE lika positivt inställda till de nya satsningarna. Det är framför allt sol- och vindkraftsparkernas placering som upprör många. Av de över 1.400 planerade projekten kommer 182 vara så kallade ”macroparques”, alltså makroprojekt som producerar extra mycket energi. Dessa utgör tillsammans 53.000 hektar, vilket motsvarar 0,1 procent av hela Spaniens yta.

Många glesbygdssbor är kritiska till parkernas inverkan på deras närmiljö. De anser att parkerna exploaterar landskapet och sätter käppar i hjulet för lokalbornas ekonomiska aktiviteter som till exempel turism och jordbruk. Bilden de målar upp är att de som småföretagare inte har möjlighet att konkurrera om markområden med de stora företag som driver vind- och solkraftsparkerna.

Frågan spär på konflikten mellan stad och landsbygd. I Spanien överger allt fler glesbygden till förmån för städerna. Fenomenet har till och med gett upphov till ett eget namn – ”La España Vacía”,

det tömda Spanien. ”Många på landsbygden upplever att de är övergivna, vilket påverkar debatten om förnybar energi. Det finns en känsla av att det alltid är de på landsbygden som måste stå tillbaka”, säger antropologen och professorn Jaume Franquesa till El País. Han har skrivit en bok om hur utbyggnaden av förnybar energi skapar splittring.

ÄMNET ÄR VERKLIGEN på tapeten, något som märks även i filmvärlden. Årets vinnare av utnämningen ”bästa film” på filmfestivalen Goya gick till thrillern ”As bestas”. Filmen beskriver

konflikten som uppstår när ett utländskt företag vill etablera en vindkraftspark i en by på den galiciska landsbygden. Invånarna måste gemensamt ta ställning till om de vill sälja sin mark eller inte, vilket skapar stora motsättningar i det lilla samhället. Motsättningar som får en dödlig utgång.

» Spanien har extra stor anledning att göra allt i sin makt för att stoppa den globala uppvärmningen.

Komplext nog har det även kommit kritik mot den snabba expansionen av vind- och solkraftsparker från flera miljöorganisationer. De kritiserar att storföretagen som etablerar parkerna inte tar hänsyn till de lokala ekosystemen. Ett exempel är plattformen “Stop Macro Parque Eólico Marino”, vars slagord är “Ja till förnybar energi, men inte på det här sättet”. Organisationen protesterar mot den havsbaserade vindkraftspark som ska anläggas på Costa Brava, i Gironaområdet. Miljöaktivisterna menar att bygget av vindkraft kommer ha en förödande effekt på kustmiljön. Det handlar helt enkelt om huruvida miljön på lokal nivå ska offras för klimatet i stort.

El País skriver dock att de mest etablerade miljöorganisationerna inte förespråkar att utbyggnaden



FOTO: SHUTTERSTOCK

SATSNINGEN PÅ VINDKRAFT ÄR INTE LIKA STOR NU SOM PÅ SOLENERGI, MEN Å ANDRA SIDAN ÄR DEN SEDAN TIDIGARE MER OMFATTANDE I SPANIEN ÄN SOLKRAFTEN.

av förnybar energi fördröjs. “Det är ingen tvekan om att vi behöver den förnybara energin. I sommar kommer vi återigen se att Spanien är i skottlinjen för klimatförändringarna”, säger miljöorganisationen WWF:s generalsekreterare Juan Carlos del Olmo.

De kommande åren kommer

innebära en rejäl utmaning för Spanien. Politikerna måste säkra att landet bidrar till att skapa en ekologiskt hållbar utveckling, utan att för den delen skapa alltför stora sociala splittringar mellan stad och landsbygd.

TEXT: FELICIA SUNDBLAD

FAKTA VIND- OCH SOLKRAFT

• De regioner som producerade mest vindkraft under 2022 var Kastilien och Leon, följt av Aragonien, Galicien, Kastilien-La Mancha och Andalusien. I botten på listan finns Madrid, som är den enda regionen i landet som inte producerar någon vindkraft alls.

• När det kommer till solkraft toppades listan förra året av Extremadura, Kastilien-La Mancha, Andalusien, Aragonien och Murcia. De regioner som producerade minst solkraft förra året var Melilla, Asturien och Kantabrien.

• Energikällor delas in i förnybara och icke förnybara. Solenergi, vindenergi, vågenergi, vattenkraft och biomassa räknas som förnybara energikällor, alltså energi som ständigt fylls på. Icke förnybara energikällor är begränsade resurser, hit hör fossil energi såsom olja, kol och naturgas, och kärnenergi som utvinns ur uran. Den fossila energin orsakar stora utsläpp av koldioxid, vilket orsakar global uppvärmning och klimatförändringar.

• En majoritet av den energi som ännu används kommer från fossila bränslen globalt sett.

Källa: Statista och Naturskyddsföreningen



FOTO: SHUTTERSTOCK

MILJÖAKTIVISTER MENAR ATT EN HAVSBASERAD VINDKRAFTSPARK SOM PLANERAS PÅ COSTA BRAVA, I GIRONAOMRÅDET, KOMMER HA EN FÖRÖDANDE EFFEKT PÅ KUSTMILJÖN. DE HAR DÄRFÖR BILDAT PLATTFORMEN “STOP MACRO PARQUE EÓLICO MARINO”.

Idag finns omkring 450 stränder i Spanien där nakenbad är normen. Det här är historien om hur spanska badplatser gick från att ha bikiniförbud till att bli några av de mest avklädda i hela Europa.

–Alla borde prova, säger den vane nakenbadaren Carlos Rubio från Galicien.

En gång i tiden var nakenbadande en utbredd aktivitet i många europeiska länder. Att bada naken låg i linje med 1960-talets progressiva och feministiska ideal. Det uppstod en ny syn på nakenhet som någonting naturligt och sunt, och det var ihopkopplat med hälsa och friluftsliv. I länder som Tyskland, Danmark, Frankrike, men även Sverige, var nakna kroppar ett vanligt inslag på stränderna.

Men på 2000-talet hände någonting. Den nakna kroppen började sexualiseras allt mer.

Runt om i Europa vände trenden och nu för tiden badar allt färre nakna.

I Spanien är det dock fortfarande populärt att bada både topless och helt naken. En fransk opinionsundersökning från 2019 frågade kvinnor från Spanien, Italien, Tyskland, Frankrike och Storbritannien om deras klädvanor på stranden. Spanien sticker ut i undersökningen. Av de tillfrågade spanska kvinnorna svarade 48 procent att de brukar bada topless och 20 procent att de någon gång näckat helt på stranden. Det kan jämföras med de franska kvinnorna, av vilka endast 22 procent badar topless och sex procent har testat att nakenbada.

EN GÅNG I TIDEN var situationen den omvända. Under Franco-diktaturen präglades Spanien av en strikt katolsk moral. Det var inte bara olagligt att vistas naken på offentliga platser, utan till och med att bära bikini. Riktigt samma regler gällde dock inte för alla som befann sig på de spanska stränderna. För medan de spanska kvinnorna förväntades skylla sig fylldes stränderna under 1960- och 1970-talet med turister som följde helt andra normer. Det var särskilt en grupp utländska kvinnor som väckte uppmärksamhet – sven-



FOTO: PRIVAT

SPANIEN HAR GÅTT FRÅN ATT VARA DET MEST RESTRIKTIVA LANDET I EUROPA TILL ETT AV DE MEST LIBERALA NÄR DET GÄLLER NAKENBAD. NUDISTFÖRENINGEN SOM CARLOS RUBIO ÄR MED I UTFORSKAR STRÄNDER RUNT OM I GALICIEN.

NUDIST? JA, VISST!

Naket på stranden endast tillåtet i Spanien sedan 1989.

skorna. "Las suecas" är ett välkänt uttryck och svenskorna har fått en närmast mytomspunnen status i spansk kultur.

Många av kvinnorna från norra Europa strosade runt i bikini eller till och med topless när de var på semester i Spanien. Deras bara hud var en symbol för modernitet och kvinnlig frigörelse. Myndigheterna såg mellan fingrarna på turisternas klädvanor, eftersom deras närvaro i landet var en viktig kassako.

Den strama inställningen till nakenbadande började luckras upp efter diktaturens fall.

–Efter att Franco dött började folk bada nakna i smyg på undan-gömda stränder, berättar 58-åriga Carlos Rubio från Galicien, som är en inbiten nakenbadare.

DET VAR FRAMFÖRALLT en händelse i just Galicien som blev startskottet för legaliseringen av nudism. Det hela skedde som-

maren 1983. På radion spelades sommarplågan "Vamos a la playa" med den italienska discoduo Righeira om och om igen. På stranden Baroña vid Atlantkusten brukade människor bada i bara mässingen, vilket skapade uppståndelse bland lokalbefolkningen. Det hela eskalerade så pass att 14 nudister greps av Guardia Civil och anklagades för sedlighetsbrott. Det blev startskottet för den galiciska rörelsen "Tetiñas free" (Fria tuttar).

–Namnet var väl egentligen rätt skämtsamt menat, eftersom att man tyckte att det var så absurt att människor kunde bli så upprörda av något så harmlöst som nakna kroppar, berättar Carlos.

De galiciska nudisterna mobiliserade sig för rätten att få vistas på stranden utan badkläder.

Forts. sid 52 >>>



FOTO: FELICIA SUNDBLAD

PÅ STRANDEN BAROÑA I GALICIEN HAMNADE NUDISTER I ONÅD HOS LOKALBEFOLKNINGEN PÅ 1980-TALET. DET BLEV UPPTAKTEN TILL ATT NUDISM LEGALISERADES I HELA LANDET.



**Inga dolda extra
kostnader vid
avhämtning!**

Svensk biluthyrning med allt inkluderat i priset

www.BrunosCar.com

Xtra rabatt för medlemmar i 

(Gäller biluthyrning och flygplatsparkering.) Gå in på: www.sydskusten.es/club/brunos



JOHANSSONGÓMEZ
CONSULTING

Vi hjälper dig att hitta vägen i den spanska byråkratin!

Vid köp och försäljning, deklarationer, testamenten, arv m m.

C./ Maestra Ángeles Aspiazu, Edif. Pauli local 1

Hörnet med Avd. Ramón y Cajal

info@consultingjg.com • www.consultingjg.com

Tel. 952 58 57 81 - Fax: 952 58 57 82



Anders Zorn, "Söndagsmorgon". Slutpris 35 250 000 kr.

Inlämning pågår till Bukowskis fine-art auktioner

**Bukowskis är Nordens ledande auktionshus som under de senaste åren levererat
flest miljonnoteringar, flera världsrekord och ett flertal exklusiva samlingar.**

Vi hjälper dig att sälja svensk och internationell konst, design, antikviteter, klockor
och smycken till marknadens bästa priser. Läs mer på www.bukowskis.com.

Sälj där du gör din bästa affär – kontakta oss för kostnadsfri värdering och inlämning.

Richard Björkman, mobil och mms 629 545 359, spanien@bukowskis.com



PART OF THE BONHAMS NETWORK



Marc Chagall, "Le rêve de Chagall...". Slutpris 9 142 000 kr.

**Låt solen betala upp
till 80% av din elräkning!**

Elkostnaderna blir bara dyrare och dyrare.
Mer än 87% av de boende i Andalusien nyttjar
inte solen för att spara pengar. Gör du?

Just nu beviljar Skatteverket 20% avdrag för
grön teknik (solpaneler och installation),
50% på batterier och 50% på laddstolpar.



Vi talar svenska!

Boka ett möte med oss!

Vi kommer gärna hem till dig och
studerar energibehovet samt ger
all information du behöver.

Tel: +46 70 322 17 27

E-post: solpanelexperten@gmail.com

solpanelexperten.es



Vi installerar solpaneler på hela Solkusten!

Händelsen med de arresterade nakenbadarna fick nationella rubriker och blev snart en snackis i hela landet. Frågan splittrade spanjorerna. "Tetiñas free" samlade in namnunderskrifter och höll demonstrationer, som ibland kunde bli våldsamma. Efter flera år av debatter legaliserades till slut nakenbad 1989.

Carlos menar att nudismen på 1980-talet blev ett sätt att bryta med de gamla traditionella värdena från diktaturen. Det var under den här tiden han själv provade på nakenbad för första gången. Han var då i 20-årsåldern.

–För mig handlade det från början om ungdomlig nyfikenhet. Frågan man ställde sig var inte varför man skulle testa, utan snarare varför inte.

» Carlos menar att nudismen på 1980-talet blev ett sätt att bryta med de traditionella värdena från diktaturen.

Medan bikinin sedan länge har haft en stark sexuell konnotation så är nakenbad allt annat än erotiskt.

–Nudism har ingenting med sex att göra, tvärtom, säger Carlos.

Många har nog en mindre avslappnad inställning till både sin egen och andras nakna kroppar. Vad vill du säga till dem som inte förstår behovet av att vistas naken på stranden?

–Att de borde prova! Det är en otrolig frihetskänsla.

BADMODE HAR VARIT en kontroversiell fråga genom historien. Framförallt frågan kring huruvida kvinnors kroppar ska täckas eller inte har varit föremål för ständig debatt runt om i världen. Vad som ena stunden uppfattas som frigörande och liberalt, kan i nästa stund anses objektiviserande eller gammalmodigt. Ett tydligt exempel är en händelse i Frankrike för några år sedan när en grupp manliga poliser försökte dra av en kvinna hennes hijab på en strand i Nice, efter att landet infört ett burkiniförbud.



"ATT VARA NAKEN HANDLAR OM ATT ACCEPTERA SIN KROPP", SÄGER CARLOS RUBIO, SOM HÄR UTÖVER YOGA IHOP MED SINA KOMPISAR.

Även om fler i Spanien praktiserar nakenhet på stränderna än på många andra håll i Europa så menar många nudistföreningar att nakenheten verkar vara på nedgång även här. Det skriver tidningen El País. Faktorerna bakom detta är flera. Dels har internet gjort att vi ständigt matas med bilder på den "perfekta kroppen", vilket gör att människor drar sig mer för att visa upp sina egna former. En annan orsak är att nakna kroppsdelar, som kvinnors bröstvårtor, är bannade på sociala medier. Det kan skapa

en känsla av att det är fel att visa sin kropp. Många kan även känna en oro över att bli fotograferade, nu när alla ständigt går runt med mobilkameror.

Carlos har i alla fall inga planer på att börja använda badbyxor.

–Att bada naken handlar om att bryta tabun och acceptera och vila i sin egen kropp med alla dess skavanker. När man väl lyckas med det vill man inte gå tillbaka till att använda badkläder.

TEXT: FELICIA SUNDBLAD:



CARLOS RUBIO OCH HANS FRU TYCKER ATT NAKENHET GÖR EN FRI.

FAKTA NUDISM

- Fenomenet nudism härstammar från den närliggande filosofin naturism, som handlar om att leva ett med naturen. Nudism kan ses som själva akten att vara naken, medan naturism är mer av en livsstil.
- Olika former av nudism har förekommit i olika samhällen genom historien. I västvärlden i modern tid har nakenhet främst praktiserats i samband med bad och bastu.
- Under slutet av 1800-talet växte ett synsätt med namnet anarko-naturism fram. Dess anhängare förespråkade nudism, vegetarianism och fri kärlek. Rörelsen var bland annat inspirerad av den ryske författaren Lev Tolstoj. Den fick starkt fäste i bland annat Spanien och Portugal.
- Under tidigt 1900-tal blev nudism successivt allt mer accepterat runt om i Europa. Särskilt i länder som Tyskland och Frankrike. Nakenhet var starkt förknippat med friluftsliv och hälsa.
- År 1931 grundades Sveriges första nudistförening.

ScandClinic+

Vårdcentral i Fuengirola

Hos oss får du snabbt träffa svensk läkare, lämna prover samt ta antigen. Vi har drop-in på förmiddagar. Välkommen även att ringa för tidsbokning.

ScandClinic Costa del Sol
2 Calle Rodrigo de Triana
29640 Fuengirola

Tidsbokning:
+34 966 399 398 (09.00-12.30)
E-post: infocs@scandclinic.com

Följ oss på Facebook:
ScandClinic Costa del Sol

www.scandclinic.com

Varmt välkommen!



Fem veckor i Granada

Mats Andrés Björkman



"I sommar har både jag och min fru läst den och vi blev båda lika fascinerade. En fantastisk historia med så många bottnar och osannolika vändningar. En riktig "bladvändare" där man måste se hur det skall gå!"

Romanen finns i bokhandeln, i nätbutiker samt som e-bok. På Costa del Sol kan den köpas på Miadel och Scandi Supermarket (Marbella), Casa Nórdica (Fuengirola) samt Hemlängtan (Nerja).

Mer information:

www.matsbjorkman.com



Advokatfirman Nordgren bistår privatpersoner och företag i frågor som rör svensk, spansk och internationell rätt.

Vi har kontor i Marbella på Costa del Sol och välkomnar klienter för uppdrag både i Spanien och Sverige.

Verksamheten drivs av advokat Jonas Nordgren, som studerat juridik vid Stockholms universitet samt Universidad de Deusto, i Bilbao.

Jonas har mångårig erfarenhet av arbete som jurist både i Sverige och i Spanien och är ledamot av Sveriges advokatsamfund samt abogado inscrito vid Málagas advokatsamfund.



ADVOKATFIRMAN NORDGREN

Centro Comercial Plaza, Of. 20, Nueva Andalucía, MARBELLA
Tel. (+34) 951 23 93 66 eller (+46) 08 420 027 57
jonas@advnordgren.com





HUELVAKUSTENS STRÄNDER ÄR MYCKET VACKRA, ÄNDÅ HAR DE INTE SÅ MÅNGA BESÖKARE. DE MER OTILLGÄNGLIGA STRÄNDERNA ÄR NÄSTAN FOLKTOMMA, TILL OCH MED MITT I SOMMAREN.

DOLDA PÄRLOR VID LJUSKUSTEN

Nära gränsen till Portugal finns natursköna stränder som är öde nästan året runt.

Längst bort på den södra kusten, innan Spanien övergår till Portugal, ligger enorma naturstränder öde största delen av året. Bara under sommarmånaderna befolkas de – och då nästan enbart av inhemska turister. Pinfärsk fisk och skaldjur äts i mängder och invånarna går själva och plockar sin lunchmat i sanden, när tidvattnet drar sig tillbaka.

Hur länge har vi vandrat på träspångar sedan vi lämnade bilen? Och hur långt är det kvar? Det skyddade naturområdet med dess höga sanddynor ger ingen överblick, höjdskillnaderna är stora. När man till slut står på utsiktsplatsen vid Cuesta Maneli,

varifrån de långa trapporna ner till stranden går, är det värt allt. Strandremsan är bred och oändligt lång. Atlantens vågor dånar in med kraft denna varma men mulna dag, och vi är nästan ensamma. Sanden under fötterna är den lenaste tänkbara, ljus och mycket finkornig. Barnen går genast på skattjakt.

» **Medan Algarvekusten är välbesökt året om är kustremsan på andra sidan gränsen en välbevarad hemlighet.**

Huelvakusten är en del av Costa de la Luz (Ljuskusten). Drygt fem mil är det mellan Huelva stad och

gränsen till Portugal, där Algarvekusten tar vid. Men medan Algarvekusten är välbesökt året om är kustremsan på andra sidan gränsen en välbevarad hemlighet. Hit söker sig främst Sevillabor som försöker undkomma sommarhettan i storstaden. Många åker på en dagstur till havet på helgerna, då kan det bli trångt om utrymme på stränder som Matalascañas. Men kör man bara lite västerut kommer man till de stora naturstränderna mellan Matalascañas och Mazagón. Vissa delar är mer svårtillgängliga än andra, till den vackra Laguna del Jaral finns rep att ta sig ner med, men ju mer svårtillgängligt desto mindre folk.

Bilresan vidare västerut är njut-

bar. Efter Huelva stads våtmarksområde, där man ofta kan se rosa flamingor, går färden vidare under mjukt rundade tallar som växer i sanddynerna. Bilen fylls av doften av varm tall och salt hav.

El Portíl är en av få direkt turistiska orter längs kusten. Här firar många Sevillabor sin semester. Restaurangerna fylls av folk, butikerna skyltar med badleksaker och färggranna parasoller, på bokmarknaden fyndas semesterlitteratur och i skaldjurskiosken säljs miniräkor och krabblor i grova pappstrutar. Men innan barnens sommarlov har börjat är det mesta stängt och stranden har få besökare.

Forts. sid 56 >>>



STOREY Interior Design Group är ett välrenommerat homestyling- och inredningsföretag med verksamhet i Marbella. Med vår hjälp får du ut absolut max av din bostad, oavsett om ditt mål är att njuta av den under lång tid framåt tillsammans med familj och vänner eller om du går i säljtankar. Vi hjälper dig helt enkelt att skapa det bästa av ditt hem.

STOREY
INTERIOR DESIGN GROUP

INREDNING - STYLING



Storey Interior Design



storeymarbella

T: +34 664 375 793 – E: malin@storeyinterior.se
Urb. Aloha Pueblo - local 31 - MARBELLA

www.storeyinterior.se



RESTAURANTE - PUERTO BANÚS

LOS BANDIDOS



COCINA INTERNACIONAL - INTERNATIONAL CUISINE

Since 1986



Vi firar 37 år
och är still going
strong, på samma
plats i Marbellas
kända lyxhamn.

En svenskägd lyx-
restaurang i hjärtat
av Puerto Banús som
erbjuder en unik och
intim middagsupplevelse.

Vi erbjuder en populär
à la Carte med klassiska
rätter och hemlagade
såser som är en
ren fröjd.

Öppet för middag
från klockan 18.30.

Tel: 952 815 915

Muelle Ribera, 35
Puerto Banús • MARBELLA

När de guppande småbåtarna dyker upp är man nära El Portils grannort – El Rompido, och det är hit man ska om det blir trångt på fastlandsstranden. Två båtar kör över till landtungan mittemot El Rompido. Man blir avsläppt i sanden och promenerar över till andra sidan landtungan, där en hisnande känsla av avskildhet och ensamhet framför det stora havet tar över. Sandstranden är ödslig till och med mitt i sommaren. Det är en strand för snäcksamlare – här är snäckkorna större än på andra stränder – och de ligger i drivor.

Ayamonte heter den sista staden på den spanska sidan. Härifrån ser man över till det portugisiska samhället Vila Real de Santo António. En båt tar gång- och cykeltrafikanterna över till Portugal, för 6,50 euro får även bilen följa med, om man inte vill köra över den segel-liknande bron några kilometer bort. Längre uppåt floden Guadiana, som rinner ut mellan de båda landsgränserna, ligger den lilla staden Sanlúcar de Guadiana varifrån den våghalsige kan ta linbanan över till grannlandet. Fastsatt i en klättersle hoppar man ut och far i 80 kilometer i timmen de 720 metrarna över till Portugal.

HOTELLEN SOM BYGGTS på Isla Canela syns från stranden, men strandbesökarna har annat för ögonen. När tidvattnet står som lägst kan man plocka coquinas - kilmusslor. Det är en delikatess som gömmer sig i sanden. Det krävs licens för att få plocka kilmusslor och de officiella plockarna har särskild utrustning för ändamålet, men det är inte ovanligt att se vanliga strandbesökare dra med hälen i sanden och själva plocka. En av dem är portugisiska Odete Faustino som semestrar på Algarvekusten, men som åkt till Isla Canela i Spanien för att plocka kilmusslor tillsammans med sin man. Musslorna på den spanska stranden är större än på den portugisiska, hävdar hon.

–Vi har plockat i två timmar, säger hon med ett smittande skratt och visar upp petflaskan hon har som behållare. Den är inte fylld till en fjärdedel ens, men hon tycker om plockandet, det är avkopplande.



FÖR ETT PAR EURO KAN MAN TA BÅTEN TILL PORTUGAL FRÅN AYAMONTE, SPANIENS SISTA STAD PÅ SYDVÄSTRA KUSTEN.

Blir det er lunch idag?

–Ja! Jag hackar vitlök och steker i olivolja. Sedan lägger jag i kilmusslorna och lagar dem tills de öppnar sig. Sedan pressar jag över citron. Det tillsammans med en öl är gott!

» Det är inte ovanligt att se vanliga strandbesökare dra med hälen i sanden och plocka kilmusslor.

I vattenbrynet sitter Virginia Rodríguez Sanchoyarto och samlar kilmusslor i bikinibehå. Om det är

för att hon börjat spontanplocka, eller vill gömma skaldjuren för eventuella vakter, framgår inte.

–Jag plockar inte så många, jag ger dem nog till paret där borta sedan, säger hon och nickar mot Odete och hennes man.

–Jag har kilmusslor hemma. Jag köpte ett kilo för tolv euro igår kväll av en plockare här på stranden.

Virginia har rest hundra mil söderut med man och hund från hemorten Bilbao. De återvänder till Huelvakusten gång på gång, och kilmussla äter de alltid när de kommer.

–De finns inte i norra Spanien.

Vad är det du gillar med Huelvakusten?

–Här finns allt. Och jag gillar människorna. Här är sol och blå himmel och det påverkar folk. Jag har en kompis som flyttade till Irland och hon blev deprimerad. Det bara regnade. Det regnar i Bilbao också.

Medan vi pratar stiger tidvattnet förvånansvärt snabbt. Jag sneglar över Virginias axel, var ställde jag skorna? Hur nära strandkanten var det? De återfinns ett femtiotal meter bort. En liten stund till och de hade följt med ut i havet.

FRÅN SALUHALLEN i Ayamonte centrum går kunder med kassar tunga av mat. Frukt- och grönsaksstånden frestar till inköp, kött finns inte så mycket av, däremot fisk och skaldjur. Vid ett av de största stånden betjänar Gloria de la Rosa Jiménez kunderna medan hennes partner rensar fisken åt dem. På disken står åtminstone sex högar av Huelvas andra delikatess; den vita Huelvaråkan, den otroligt mjälla råkan som bärs in på fat med grovkornigt salt över och som är så utsökt att den kräver tystnad och full koncentration för maximal smakupplevelse. Men varken kilmusslor eller knivmusslor, som är en annan mollusk som plockas på Huelvas stränder, syns till.

–Det är viloperiod för dem nu. Vi köper inte in några kilmusslor eller knivmusslor under en månad för att de ska ha tid att reproducera sig, förklarar Gloria, samtidigt som hon lägger plattfisk i vågskålen.

FÄRSK FISK OCH SKALDJUR är oerhört viktigt i denna trakt. Få utländska restauranger finns längs Huelvakusten, här äts traditionell mat. Framför allt fisk, men även ibéricokött från Huelvas bergstrakter. I gengäld säljs fisken från kusten i just Huelvabergen, samt Sevilla.

Till Ayamontes hamn anländer fiskebåtarna vid 18-tiden på eftermiddagarna. Längs relingen på den senast anlända fiskebåten hänger saltad blåvitling på tork, och inne i hamnloken vägs nyfångad fisk, bläckfisk och räkor i blå plastlådor. På upphöjda orangea plaststolar sitter män som på en bandymatch och trycker på svarta apparater för att tyst köpa det som åker förbi på bandet, till fiskaffärer och restauranger.



STRANDTUNGAN MITTEMOT EL ROMPIDO ÄR ETT ELDORADO FÖR SNÄCKSAMLARE – SNÄCKKORNA ÄR STÖRRE ÄN PÅ ANDRA STRÄNDER OCH LIGGER DESSUTOM I DRIVOR.



AHN Fuengirola/Mijas

Asociación Hispano-Nórdica/Spansk-Nordiska Föreningen
En ideell förening på Costa del Sol



Kom och spela Sommargolf med oss på Omberg 27-28-29 juni.

Medlem i ett år kostar 40€ och då spelar du på de bästa golfbanorna på Solkusten till rabatterad greenfee.
Se våra bästa erbjudanden nedan! Dessutom får du vara med på vår sommargolf på Omberg.

Askling Bil, Toyota Linköping,
levererar HIO-priset,
en Toyota Yaris.



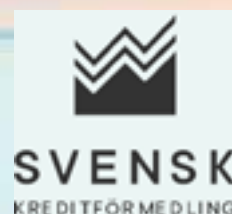
HIO-
pris

AHN

Bli medlem du också!



Fint prisbord sponsrat av
Svensk Kreditförmedling.



För att bli medlem, gå in på www.ahn-fuengirola.net/blimedlem och registrera dig.
När du har betalat och blivit medlem kan du anmäla dig till Omberg i vår golfapp, eller på hemsidan.



Mijas Golf

GF 58€

(jfr 88€)



Alhaurín Golf

GF 40€ inkl. buggy

(jfr 85€)

GF + mat/dryck 52€



Rio Real Golf Marbella

GF 69€

(jfr 156€)



Medlemskort 40€

En värdehandling i mobilen.



ODEITE FAUSTINO SEMESTRAR PÅ ALGARVEKUSTEN, MEN HAR ÅKT TILL ISLA CANELA I SPANIEN FÖR ATT PLOCKA KILMUSSLOR.

>>> *Forts. Ljuskusten*

Här är aldrig långt till en fisk- och skaldjursrestaurang. På en liten gata mitt i Ayamonte ligger restaurangen El Margallo. Den serverar bara tre rätter: tomat-sallad, friterad fisk samt friterad bläckfisk. Vid bardisken äter äldre män fisk med händerna, jag sitter i skuggan och serveras brännande het havsgös, rödpagell och blåvitling tillsammans med en frisk tomat-sallad med vitlök.

Restaurangen startade 1946. –Det var min farfar som öppnade den. Han bytte vinflaskor mot fisk och serverade bara friterad fisk. När min pappa tog över restaurangen breddade han menyn och lade till tomat-sallad och bläckfisk. Det är en 40 år sedan, berättar Diego Martín Sobral som driver restauranger sedan tolv år tillbaka. Menyn är densamma

som för 40 år sedan.

Ayamonte är en trivsamt liten stad, men nu lockar havet igen. Sandväxterna, snäckorna, den mjuka sanden att gräva ner fötterna i. Dags att återvända till stranden, tidvattnet drar sig snart tillbaka igen. Kanske finns någon kilmusselplockare att handla midagsmat av...

TEXT & FOTO: ANNIKA ELWING
Längre version för prenumeranter SK

STRÄNDER PÅ HUELVAKUSTEN SOM ÄR VÄL VÄRDA ETT BESÖK:

- Torre del Loro
- Cuesta Maneli
- Rompeculos
- Acantilado
- La Bota
- Playa del Espigón Juan Carlos I
- Playa de la Redondela



DIEGO MARTÍN SOBREAL TOG ÖVER RESTAURANGEN EL MARGALLO, I AYAMONTE, AV SIN FAR FÖR TOLV ÅR SEDAN. MENYN HAR VARIT SAMMA I 40 ÅRS TID.

Högre elpriser till vintern?

FRÅGA: Har någon hört något om de spanska elpriserna för resten av året och vintern? Jag tror att fakturan från Endesa rabatterade något av den spanska regeringen vintern som gick? Liknande som elstödet till privatpersoner i Sverige? Blir det samma rabatt kommande vinter i Spanien? Kanske läge att binda elpriset? /Per

EXPERTSVAR: Sydkusten informerar kontinuerligt om elpriserna och pristaket har förlängts året ut. I dagsläget rekommenderar de flesta spanska experter att ha rörlig taxa, då den är billigast. Elpriset i vinter kommer inte bara påverkas av eventuella statliga regleringar, utan minst lika mycket av marknadspriset. /MB

Tillstånd för att låna bil?

FRÅGA: Vad är det som gäller om jag lånar en spanskregistrerad bil av en kompis? Behöver jag egen försäkring? /Torbjörn Bergström

EXPERTSVAR: Det finns inget allmänt krav på egen trafikförsäkring för extra förare, utan det är avhängigt främst av hur gammal du är, hur länge du haft ditt körkort och villkoren för andra förare i bilägarens försäkring. Däremot är det tillrådligt att ägaren skriver ut en enkel fullmakt på spanska, gärna med kopia av hans pass eller ID-kort, där det intygas att du har lov att köra runt med bilen. /MB

Residenciakort med foto?

FRÅGA: Förr fick man sitt residenciakort med foto. Skall nu byta adress och undrar om det går att få kort med foto. /ankaret

EXPERTSVAR: Endast icke EU-medborgare får i dagsläget residenciakort med foto. EU-medborgare har smidigare handläggning av sitt tillstånd men måste nöja sig med ett formulär utan fotografi. /MB

Strandbarerna i La Zenia?

FRÅGA: Någon som vet vad som hänt med strandbarerna i La Zenia och Cala Cerrada? /Fritte

EXPERTSVAR: Strandrestaurangernas tillstånd i Orihuela Costa gick ut vid årsskiftet och förnyelsen har dragit ut på tiden. De är därför stängda tills vidare. /MB

Återbetalning försäkringspremie?

Har sålt min bil och undrar om det automatiskt sker återbetalning av försäkringspremie för återstående tid av avtal. /Lars L

SVAR: Nej, oftast får man inget tillbaka. Tänk även på att ställa in automatgiron till kommunen. Det sker inte heller automatiskt. /Dessi, DR Consulting

Är 200-eurosedel användbar?

FRÅGA: Tänkte flytta till Teneriffa. Hörde i Tyskland att dom är tveksamma om 500-eurosedel, men 200 euro borde väl accepteras? Tänkte växla 50.000 SEK. Bor i Thailand men vågar inte stanna om man blir sjuk. Är 72 år. /Mike

EXPERTSVAR: Även om 200-sedlar är ovanliga så accepteras de på de flesta platser. Du ska dock inte ta för givet att det fungerar i mindre inrättningar eller vid köp av varor som endast kostar enstaka euro. /MB



Sydkustens unika rådgivningsforum berör allt som har med Spanien att göra och innehåller trådar med svar på tusentals frågor. Konsultera och skicka även egna frågor på: www.sydkusten.es/faq





På Grizzly gör vi vårt bästa för att kombinera smaker från den vilda norden med traditionerna i Spanien. Vi gör allt från grunden, från den rökta fisken till att vi maler våra egna hamburgare och använder säsongens färska råvaror.



Öppet varje dag 12-22
Telefon: 613 08 48 49

www.bistrogrizzly.com



Avda. Antonio Machado 57, Las Gaviotas, Benalmádena
(Vid strandpromenaden, strax väster om Puerto Marina)



FRÅN 1 JUNI TILL
30 SEPTEMBER

ÖPPNAR VI ALLA DAGAR

SÖNDAGAR OCH HELGDAGAR INKLUDERAT



MIRAMAR
CENTRO COMERCIAL



Äntligen!

Det första svenska företaget
i branschen är på plats i Spanien!

JOUR DYGNET RUNT
(+34) 697 70 70 70



WhatsApp

- Högtrycksspolning / Avloppsrensning
- Rörinspektion
- Sanering
- Specialfräsning
- Katastrofberedskap / Översvämning / Miljöskador
- Besiktningar / Fuktutredning / Överlåtelsebesiktningar
- Avfuktning / Vattenskador
- Rörjour 24/7

www.IALgroup.es





FOTO: BJÖRN ANDERSSON



FOTO: PRIVAT

TORRES – ANRIK SPANSK VINÄTT

Familjen Torres har sedan starten 1870 varit en dominerande aktör inom den spanska vinbranschen. Själv har jag under åren haft en hel del kontakter med Torres, mest med Marimar som är lillasyster till koncernchefen Miguel.

Bröderna Miguel och Jaime startade vinodling i Villafranca del Penedès redan 1870. Bodegan ligger fortfarande kvar på samma plats. Inriktningen var redan från början export av vin så koncernen har spridit sig till många andra regioner och länder, bland annat Priorat, Chile och USA. Torres är faktiskt de enda i branschen som har eget importbolag i Sverige, Miguel Torres Sweden AB. Tillsammans med dom har jag arrangerat flera vinprovningar inom Munsänkarkarna.

Med inriktningen export blev det naturligt för Torres att bli en av pionjärerna i Spanien med att använda "franska" druvor. Flera

av dessa viner gjorda på druvorna cabernet sauvignon respektive chardonnay har uppnått kultstatus. Mas La Plana och Milmanda är de mest kända. Av Mas La Plana 2007 har jag en låda som jag tar en flaska ifrån då och då och avnjuter vid högtidliga tillfällen. Vinet är mycket lagringsbart och är efter sexton år fortfarande spänstigt och smakrikt.

PÅ ÅTTIOTALET började Torres experimentera med äldre lokala druvor som querol och garró. I en cuvée tillsammans med monastrell, carifiena och garnacha skapades vinet Grans Muralles. Druvstockarna växer i en granitfylld jord, vilket skapar ett mycket komplext och elegant vin som kostar cirka 150 euro.

Genom mitt engagemang centralt inom Munsänkarkarna kom det sig att jag kom i kontakt med Marimar Torres. När hennes storebror Miguel utsågs till att sköta koncernen efter faderns död

revolterade hon genom att flytta till Kalifornien. Där studerade hon oenologi vid Davis University.

Efter en kort karriär som export-direktör inom Torres-koncernen skaffade hon både make och vingård i Sonoma. Marimar menar själv att det amerikanska äktenskapet var från början ett misslyckande så efter ett tag blev det skilsmässa. Vingården i Russian River Valley blev däremot en desto större framgång. Den döptes till Don Miguel efter hennes far.

» **Torres är faktiskt de enda i branschen som har eget importbolag i Sverige, Miguel Torres Sweden AB.**

I det stundtals kyliga klimatet odlas chardonnay och pinot noir. Odlingen görs mer i europeisk än amerikansk stil, för att få mer karaktär på vinerna. Bland annat så planteras vinstockarna tätare,

vilket gör att rötterna söker sig längre ner i marken. Själva vingården är byggd helt i katalansk stil och möblemanget är hämtat från Spanien. Efter några år startade hon en vinodling till, men nu i Freestone Valley. Den döptes till Doña Margarita, efter hennes mor, och här odlas enbart pinot noir.

MARIMAR FRÅGADE MIG om jag kunde hjälpa till med att ordna en vinprovning i Sverige om hon kom dit på besök. Självklart fick hon ett positivt svar från mig och jag började planeringen tillsammans med Torres Sweden dåvarande VD Joan-Ramon Casals. Efter som jag var medlem i den mycket aktiva Västerås-sektionen inom Munsänkarkarna så ville jag helst arrangera provningen där. Jag och Joan-Ramon övertygade Marimar att "Västerås inte låg så långt från Arlanda", dit hon skulle anlända.

När det väl blev dags för det stora arrangemanget så tog jag och Joan-Ramon bilen till Arlanda för

upphämtning. Marimar kom inte ensam utan hade med sig sin dotter Cristina, som då studerade mode i Paris. Under dotterns skollov hade de båda bevistat den årliga släktträffen i Sitges, där familjen Torres har sitt sommarresidens.

PROVNINGEN I VÄSTERÅS blev väldigt lyckad och samlade 148 deltagare. Vi fick prova sex viner gjorda på chardonnay och pinot noir. Störst intryck fick jag av Marimar Estate Cristina Pinot Noir Barrel Select. Här kombinerades elegansen som man kan hitta i bourgogneviner med kalifornisk spänstighet. En av de bästa pinot noir-viner som jag druckit. Vinet har som ni förstår fått sitt namn efter Marimars dotter. Till maten efter provningen serverades ett sjunde vin som också var mycket gott, La Masía Pinot Noir.

Marimar insisterade på att deltagarna kostnadsfritt skulle bli bjudna på detta fyrahundrakronors-vin. Generöst och mycket uppskattat av deltagarna. Detta ledde dock till en del problem för Joan-Ramon och mig, som ju levde i "krångelsverige". Alkohollagarna tillåter ju inte att man kan skänka bort sådana mängder vin, men vi lyckades till slut hitta en lösning på detta. Det får dock förbli en hemlighet hur vi bar oss åt.

NÅGON MÅNAD efter den lyckade Västerås-provningen blev jag uppringd av Joan-Ramon. Koncernchefen Miguel hade hört talas om lillasyster Marimars stora provning i Sverige och nu ville han komma förbi och göra ett liknande event. Eftersom jag då vistades nere i Marbella kunde jag inte själv vara delaktig, men jag engagerade Munsänkarnas Stockholmsordförande samt dåvarande riksordförande Ylva.

Provningen i Stockholm blev mycket lyckad även den, dock med något färre deltagare. Tidningen Dagens Industri uppmärksammade händelsen med en helsida i sin lördagsbilaga. När tidningen skulle fotografera den kortväxte Miguel tillsammans med den högresta norrländskan Ylva så blev det dock lite rabalder. Miguel hade bestämda åsikter om hur bilden skulle arrangeras. Men fotografen lyckades lösa problemet på ett elegant sätt genom lite kamera-trolleri.

VID NÅGOT TILLFÄLLE nämnde jag för Marimar att jag hade ett eget recept på glögg baserat på Torres-drycker. Jag och min familj har ju tillbringat många jular och vintrar i Spanien och vill njuta av denna svenska tradition även här. Marimar visste inte vad glögg var men hävdade att hon under vintrarna i USA ibland drack uppvärmt vin, lite som "glühwein". Vad jag vet så kan inte glögg köpas i Spanien så jag har gjort min egen. Ett lättillgängligt och prisvärt rödvin som jag använt är Torres Sangre de Toro. För att spetsa vinet har jag blandat i rejält med Torres tioåriga brandy, även det mycket gott och prisvärt. Resultatet blir en god om än något alkoholstark glögg.

Marimar tyckte det hela lät spännande och bad om receptet för att få avnjuta glögg framför sin brasa under kyliga kvällar på vingården i Kalifornien. Hon har också lovat att bjuda på paella när jag kommer till Kalifornien.



Björn Andersson
Vinkännare

Prenumeranter på **SK Premium** får ett vintips av Björn Andersson **VARJE VECKA!**



Några dryckestips:

Björns Torres-glögg

- Blanda lika delar av följande kryddor till en sats på en halv deciliter: Russin, ingefära, kanel, pomeransskal, kardemumma, nejlika.
- Blanda en halv flaska Torres Sangre de Toro med en halv flaska Torres 10 Imperial Brandy.
- Lägg i kryddorna, skaka och låt stå över natten. Kryddorna silas bort efteråt. Blanda i socker efter behag innan du värmer glöggen.

Sangre de Toro kostar cirka sju euro (i Sverige 99 kronor) och brandyn kostar cirka femton euro (239 kronor i Sverige).



Mas la Plana

Mas la Plana är gjord på cabernet sauvignon vid Torres bodega i Penedès. Mycket fruktig doft och mustig smak. Man hittar toner av svarta vinbär, choklad, kaffe, läder, vanilj och rostade ekfat. Eftersmaken är mycket lång och komplex.

Priset varierar mycket beroende på årgång. 2018 kostar cirka 60 euro.



Marimar Estate La Masía Pinot Noir

Årgång 2019 har en rätt kraftig smak för att vara gjord på pinot noir. Man kan i doft och smak hitta toner av mogna jordgubbar, kanel och choklad. Eftersmaken är lång och kryddig.

Vinet kan bland annat köpas i den svenska butiken SPISA för 35 euro. I Sverige kostar det 429 kronor.



nordica
REAL ESTATE

Svensk Mäklarfirma sedan 1981

Vi erbjuder dig all den kunskap och erfarenhet som krävs för att du skall känna dig trygg vid köp eller försäljning av fastighet.

Vårt mål är att ge bästa möjliga service såväl under som efter genomförd affär.



”Låt oss vara din trygga kontakt för att köpa eller sälja fastighet i Marbella”

+34 952 811 552
www.nordicamarbella.com

NACHO MATA

Ignacio "Nacho" Mata driver sitt eget konsultföretag, M&G Consulting, i Málaga. Hans passion för sin hemstad är i nivå med kärleken för Sverige, där Nacho har många vänner och där han bott under en period, tillsammans med hustrun Esperanza och deras två barn. Många av Nachos kunder är svenskar och han får genom jobbet möjlighet att dagligen knyta närmare band mellan sina två favoritländer.



TJUGO ÅR AV VÄNSKAP

För några dagar sedan anordnade jag ett möte med kunder och samarbetspartners som jag har arbetat mycket med de senaste åren. Det var en väldigt känslösam dag för mig, då jag betraktar de flesta av dem som som vänner. Mitt syfte med evenemanget var att träffas och ha det trevligt tillsammans och det tror jag att vi hade. Men det lustiga är att det var först när jag började organisera mötet och såg på arkivbilder, som jag insåg att det är exakt 20 år sedan jag började arbeta med svenska kunder och ha en relation med Sverige. Jisses vad tiden går fort!

Många har genom åren frågat mig varför jag har en så nära relation till Sverige och en av de återkommande frågorna är om min fru är svensk. Och nej, Esperanza är lika "malagueña" som jag. Det hela startar tack vare en första kund som blev rekommenderad att kontakta mig och som vi blev vänner med nästan från dag ett. Han heter Göran Åslev. Det första mötet vi hade var i maj 2003 över en kaffe i en liten cafeteria i gamla stan i Marbella. Göran funderade på att köpa en lägenhet i Marbella och som det brukar vara när någon funderar på att fatta ett sådant här beslut, hade han tusentals frågor.

Sålunda försökte jag under denna kaffestund svara på Görans frågor och reda ut hans tvivel. Det slutade med att vi pratade som vi säger på spanska, "om det gudomliga och det mänskliga". Det var även samma dag som Göran övertalade mig om att åka till Stockholm, eftersom han ansåg att det skulle vara intressant för mig att ha kontakt med advokater, fastighetsmäklare och bankchefer som själva och vars kunder hade ett intresse av Spanien. Det var så min relation med Sverige började och som jag har upprätthållit i alla dessa år. Det finns ingen annan anledning eller förklaring. Däremot har det varit ett både professionellt och personligt förhållande som givit mig stor tillfredsställelse.

Under alla dessa år har jag rest till Stockholm många gånger, en stad där jag känner mig hemma varje gång och där jag till slut även bodde tillsammans med Esperanza och våra barn under ett år 2012. Det året präglade utan tvekan våra liv. Det var inte ett lätt beslut, då det innebar ett äventyr som vi inte visste hur det kunde sluta. Vi åkte inte på uppdrag av något företag med garanterad lön, utan tillgrepp våra besparingar och ett litet lån därtill, för att kunna genomföra det. Men med åren har vi inte ångrat det alls! Det var ett fantastiskt år där vi fyra hela tiden var tillsammans. Vi kallade oss därför för ett "yoghurtpaket".

Barnen hade det tufft eftersom skolan var på svenska och de till en början inte förstod någonting. Men som alla barn hade de en enorm förmåga att anpassa sig, något vi vuxna har mycket att lära av. Esperanza gick på sina lektioner på Konstfack och själv jobbade jag och försökte knyta fler kontakter för mitt jobb. Det var ett år fullt av upplevelser och anekdoter. Några av dem har återgivit i tidigare kolumner.

Allt var såklart inte perfekt. Det fanns tunga stunder också och vissa saker som, eftersom vi är spanjorer, var svåra för oss att förstå. Jag föreställer mig att det många gånger är samma sak för er när det handlar om att begripa spanska seder och beteenden. Men för varje dag som går tycker jag att det är mer som vi har gemensamt och det måste vi värdesätta.

Under dessa år har jag haft lyckan att bistå många kunder som jag kunnat hjälpa att uppfylla sin dröm om att köpa ett hus eller starta en verksamhet i Spanien. Bland dessa kunder finns det några som också har hjälpt mig och min familj mycket och som jag känner stor tacksamhet till. I den bemärkelsen vill jag nämna Eva Wigartz och hennes man Kurt, som alltid såg efter mig och min familj och som gjorde vårt svenska år så smidigt som möjligt. Det är svårt att nämna alla kunder och

samarbetspartners, men jag vill tacka er alla för ert förtroende.

Som jag nämner i början av den här artikeln har många av er lyckats få mig att känna er som vänner. Jag minns med särskild värme de sammankomster som hållits i Málaga genom Sydkusten och Mats och Richard Björkman. Vilka trevliga stunder!

För att bättre förstå Sverige har jag naturligtvis inte haft något annat val än att försöka lära mig ert språk. Det är inte lätt kan jag säga er, jag jobbar fortfarande på det. Sant är att jag hade turen att finna Anne Sandstedt, som utan tvekan är den bästa språklärare jag någonsin haft. Lektionerna jag har med henne fungerar som antistressterapi, tack vare alla gånger som jag får skratta. Jag lär mig alltså ert språk och får samtidigt värda min mentala hälsa.

Tiden flyger verkligen och 20 år passerar på ett ögonblick. Men om jag ser tillbaka på den här tiden känner jag att jag är väldigt lyckligt lottad som kunnat integrera i mitt jobb det jag gillar mest, nämligen umgänge med människor som jag alltid lär mig något nytt av. Så tack Sverige för att du korsade min väg och speciellt till dig Göran, tack kompis!

“Det var så min relation med Sverige började och som jag har upprätthållit i alla dessa år.”



Fuengirola
Vid Castillo Sohail

-2/9

Marenostrum

Den stor sommarfestivalen i Fuengirola startade redan i maj. Se programmet: marenostrumfuengirola.com



Marbella
Cantera de Nagüeles

23/6-2/9

Starlite Occident

Konserter med kända artister, DJ:s, mat & dryck. Se hemsidan för mer information: starlitemarbella.com



El Gator
Sierra de Cádiz

11/6

Corpus Christi

En av de vita byarna i Cádizprovinsen kläs helt i grönt med växter och blommor. Stor högtid, procession med mera. Förklarar som av turistintresse.



Málaga
Centrum/Feriaplatsen

12-19/8

Feria de Agosto

Stora festligheter i Málaga centrum dagtid och vid feriaområdet, intill kongresspalatset, nattetid. Musik, dans, tjuvaktningar med mera.

Den mest kompletta nöjesguiden finner du här:
www.sydskusten.es/evenemang

SPECIALISERAD PÅ FASTIGHETSÄFFÄRER OCH ARVSÄRENDEN

Hjälp och vägledning i den spanska byråkratin



ROGNER ADVISORS 2017 - CIF: B932664241

DEKLARATIONER - TESTAMENTEN - OMREGISTRERING AV FORDON

DESSI ROGNER

Calle San Pancraccio, 18 - FUENGIROLA

Tel: 640 840 568, 072 558 7797 - E-post: info@drconsulting.se



En lysande grådaskig långhelg

EXKLUSSIVT DE PREMIUM. KAREN OVALDESÓN är 15 besök av vänner med åldern 30-40, efter att man varit utomlands i två veckor av den tiden, är en vacker tjej. En liten karaktär att säga till om. Medan jag njöt av solen temperaturer och värmen enda regn, till mina vänner god mat och kastade sig ut på gräset och sång av en liten mull, så hört den betagade Rita Pern. Men det finns fina saker att göra på Costa del Sol, även när vädret inte gör sig för att nämna och inte tjuvar på det väder en svensk kallar för sol.

Författare: Karen Ovaldesón
Publicerad: 2023-05-17 06:19:00
[Se mer]



Då jag sålde damtrosor

EXKLUSSIVT DE PREMIUM. BENGT SÄNDH har jag varit rubriken varit jag först att tänka på en gammal handelsresande som satsar in en annons där han sålde järn. "Deten 100 århundradet" handelsresande som tidigare varit i Norrland i damunderkläder och bitstolar vilken någonting sålde." Jag kan se honom framför mig. Men nu var det inte detta jag skulle skriva om utan hur jag själv hade stor framgång som försäljare av damtrosor. Man har lyckats med allt.

Författare: Bengt Sändh
Publicerad: 2023-05-16 06:59:00
[Se mer]

[läs mer]

SK Premium är den mest kompletta nyhetstjänsten för skandinaver i Spanien. För endast **10€ i månaden** eller **100€ om året** får du varje morgon, alla dagar i veckan, ett nyhetsbrev per e-post. Det innehåller senaste nytt om Spanien, liksom exklusivt material som Mats Björkmans vloggar, Bengt Sändhs kåserier, vintips, unika reportage m m.



www.sydskusten.es/premium



En spansk likvaka

EXKLUSSIVT DE PREMIUM. MATS BJÖRKMANS i veckan avslöjar en av sina mest intressanta berättelser. Manuel skulle fylla 60 år 18 februari, men när han vaknade såg han ett telefonsamtal som tillkännagav att han just avlidit i ett hem av en förmodad hjärtinfarkt. Den inledande chocken överlevde snabbt i den medicinska världen som är så karaktäristisk i samband med dödsfall i Spanien och som har blivit guld som många andra.

Författare: Mats Björkmans
Publicerad: 2023-05-08 06:58:00
[Se mer]



Den heliga veckan (Vlogg 394)

EXKLUSSIVT DE PREMIUM. Läng på långfredagen berättar Mats Björkmans om det spanska påskfirandet, som skiljer sig stort mot det svenska. Vars sig man är tvungen eller ej är det svårt att inte hänförelse av de processioner som under mer än en vecka låg på gator och torg runt om i Spanien och speciellt i Andalusien. Vloggen innehåller ett flertal videor som tagits av både Mats och hans bror Richard genom åren.

Publicerad: 2023-04-07 06:59:00
[Se mer]

SKANDINAVISKA TURISTKYRKAN

Veckoprogram:
(oktober-april)

Söndag: 11.00 - Gudstjänst
19.00 - Hela kyrkan sjunger

Måndag: 10.00 - Bergsvandring

Tisdag: 11.00 - Sång på marknadsplatsen
19.00 - Bibelläsning och bön

Onsdag: 11.00 - Väffelcafé

Torsdag: 19.00 - Temakväll

Freitag: 11-13 - Öppen kyrka

www.turistkyrkan.info

Svenska kyrkan 

COSTA DEL SOL

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruíz, 4
Portal E 102, FUENGIROLA
(bakom Mercacentro)
Tel: 643 384 725

**Se hemsidan för
fler uppgifter.**

Mer information på:
www.svenskakyrkan.se/costadelsol

Rådgivning i Spanien med svensk mentalitet



**MÁLAGA
MARBELLA
STOCKHOLM**

www.mgconsulting.es
info@mgconsulting.es
+34 952 609 009



BACUS
wine & spirits



Spanska och utländska viner • Olivoljor och vinäger
• Provsmafningskurser • Privata provsmakningar
• Privata bodegor • Rådgivning till restauranger
• Hemleverans

bacuswinesmarbella@gmail.com
Mobil: 659 251 419 - Tel: 951 272 307

Avd. Marqués del Duero, 3 - Edif. Mirador III, Local 1
29680 Cancelada (Estepona)

www.bacusvinosylicos.com

SÄLJES

Liten spansk byrå. I gott skick. 50 cm bred, 35 cm djup, 49 cm hög. Pris 15 euro. Tel: +46760255460 (Elisabeth) E-mail: malaganu@hotmail.com

Kolgrill inköpt 2022, sparsamt använd. Finns i Mijas Golf. Bild finns vid intresse. Pris 65 euro. Tel: 678906033 (Katarina) E-mail: vkattis80@gmail.com

Bubbelpool Två år gammal, använd max 20 gånger av endast en person. Finns i Guadamar del Segura. Pris 150 euro. Tel: +46709819976 E-mail: lotta.spainien@gmail.com

Stort täcke tjockt vitt till dubbelsäng. 200 x 195 cm. Tvättat på tvätteri. Pris 10 euro. Tel: +46760255460 E-mail: malaganu@hotmail.com

Terrassmöbel i konstrotting Av märket Harbo Sweden hög kvalitet nypris 1300 euro, 4 st fätöljer, 1 st ovalt bord med svart glasskiva 90x150. Pris 470 euro. E-mail: lepallman@gmail.com

El-golfvagn Powercaddie sparsamt använd med friskt batteri säljes. Pris 300 euro. Tel: +46739414022 (Leif) E-mail: leifczitron@gmail.com

Slalompijåxor Salomon helfräscha strl 44 använda ett sportlov i Alperna. Finns i Marbella. Pris 49 euro. Tel: +46761677377 (Olle) E-mail: sonebyolle@hotmail.com

Terassmöbler 2 solstolar på hjul, med dyna. 2 stolar med dyna. 1 bord, 1 soffa med dyna, allt i teak. Pris 300 euro. Tel: +46734046350 (Annie) E-mail: a_ahlbom@hotmail.com

Slagbord Gammalt men i utmärkt skick. Barnstol ingår. Pris 450 euro. E-mail: jerixon3@gmail.com

Två golfvagnar samt två bagar med klubbor. Gammal HillBilly utan batteri, hyfsad ny boomerang, batteri + laddare. Finnes på La Quinta Pris 150 euro. E-mail: jerixon3@gmail.com

Bilbarnstol Upp till 18kg, bra tyg och nästan ny. Pris 25 euro. Tel: +46707355477 (AnneMarie) E-mail: miagaluzzi3@gmail.com

BMW 520i spanskregistrerad. Färg silver Al följar. År 2003. Klädsel gråsvart tyg. Drag. Nytt batteri Servicen är gjord i höstas Ca 16000 mil Två ägare. Mycket fin bil. Pris 3800 euro. Tel: +46 0708161602 (Lars-Erik) E-mail: lepallman@gmail.com

KÖPES

Din bil Jag köper din bil oavsett märke, modell och prisklass. Även defekta bilar. Trygg och seriös bilaffär på dina villkor. Svensk bilhandlare med mångårig kompetens. Tel: +46700555351 (Josef) E-mail: josef@jstinvest.se

Säng Helst dubbelsäng i bra skick. Men allt av intresse. E-mail: helene.strom@hotmail.com

UTHYRES

Lgh i Fuengirola med garage. Centralt och nära allt med restauranger och kaféer runt hörnet och ett par minuters gångväg från Fuengirolas fina strandpromenad. 2 sovrum, 2 bad, en stor balkong i sydväst och även snabbt fiberinternet, A/C och garageplats. Korttidsuthyrning. E-mail: pia_347@hotmail.com

Undervåning i villa Nueva Andalucía. 85 kvm. 3 sov, 5 pers. Stort vard. rum m matplats. Pool, pergola, uteplatser. Affärer o 25 krogar inom 10 min. 2 km fr Puerto Banús. 600 euro/v, 2.000 euro/mån. Foton mailas. Tel: 608204562 (Staffan Säfwenberg) E-mail: esteban.arte@me.com

BOSTAD

Lägenhet i Estepona Två gamla pensionerade arbetskamrater som reser och spelar golf ihop önskar hyra en lägenhet möblerad med 2 sovrum, 2 badrum, dusch och toa. Från cirka 20 oktober till cirka 19 december. Datum flexibla. Betalning kontant i förskott efter överenskommelse. Tel: +46708136614 (Thomas Ericsson) E-mail: toeri1951@outlook.com

Önskas hyra lägenhet från 15/10 till 1/12 23 möblerad. Torremolinos, Estepona eller Nerja. Med bra läge vi har en liten hund. Pris 1000 -2000 euro. Tel: +46709326407. E-mail: thomas-karlsson1@outlook.com

JOBB

Vårdpersonal sökes Vi är ett bemanningsföretag specialiserat på att tillhandahålla specialiserade läkare och sjuksköterskor till Norge och Sverige. Våra uppdragsgivare är både offentliga och privata sjukhus, kommuner såväl som distrikt. Efter att ha varit i Skandinavien i över 12 år har vi nu öppnat en filial i Málaga, kontakta oss. www.helsebemanning.no Tel: 661786837 (även WhatsApp) E-mail: teg@helsebemanning.no

Sjuksköterska sökes Clinica Normed i Elviria, Marbella söker sjuksköterska/undersköterska på heltid/deltid. Bör prata ett skandinaviskt språk och engelska. Helst även spanska. Tel: 952836377 (Abraham Nilsen) E-mail: info@clincianormed.com

Arbete på konsulatet Sveriges konsulat i Málaga söker med början snarast möjligt extra personal som vid den ordinarie kanslistens semester samt vid behov kan tjänstgöra när arbetsbelastningen så kräver. Maila intresse. E-mail: malaga@consuladosuecia.com

ANNAT

Uthyrningstjänst på Costa del Sol. Mellan Torremolinos till Marbella. Helhetsuthyrningstjänst från annonsering och nyckelutlämning till städning. Vi är personliga, transparenta och tydliga i vår kommunikation. Maila för mer info. Tel: +46761747172 (Thomas) E-mail: info@smcostadelsol.com

Två hönor bortskänkes Våra älskade hönor söker nytt hem på grund av flytt. Vi finns i Colmenar men kör gärna dem till sitt nya hem. De är drygt 2 år och lägger varsitt ägg om dagen, väldigt tama och lätta att handskas med. Pris 0 euro. E-mail: tugoingahm@outlook.com

Annonsera på vår radannonsmarknad. Du får **tredubbel effekt**, då din annons publiceras i **SK**, på Sydkustens **hemsida** och i nyhetsbrevet **Club SK**. En radannons på max 300 tecken kostar endast **20€ + IVA**. Den kan även gå in **gratis**. Läs mer: www.sydskusten.es/radannons

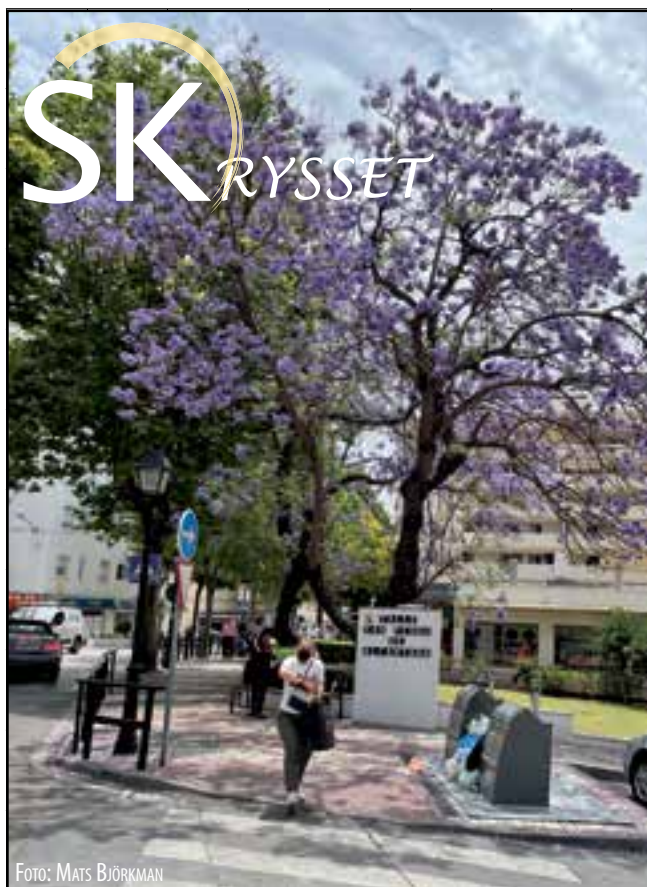


Foto: Mats Björkman

©MB	FINANSEKSPERT		VÄDERAPP	FÖRÄDLAD	DET VILL MAN	EN SÄRSKILT	ORT I
	SKAPAR	RELAX	OVÄNLIGT	FÖRETAG MED	SLIPPA I Huset	KRÄMIG	SEVILLA-
			INSTÄLLD	FLERA ÄGARE	AVLIDEN	RYSSDOMÄN	PROVINSEN
SKALL				VILL SPANJOR			
KAN MAN				HATILL MATEN			
SE I MIJAS				MAROCKOBERG			
				HAR MÅNGA			
				FANS			
ELEMENTÄR				TRÄ-ELLERSY			
BRÄDSPEL					DU OCH HEN		TIDSRYMD
					INTE ALLS		SKAKA OM
STOPP		SMÄDRINKAR		TROR		DEL AV TRALL	
DYRKAL		KÄNT FÖR		FATALISTER PÅ			
		SIN PALT		MALTA			
					DIGITALT	@	DYKER
1/9					HÄLSO-	DE OLIKA	KANSKE UPP
KAN VARA					REGISTER	PERIODERNA	VID DÖRREN
PERSISK							
				ÖVERDRIVA			
				EJ VÄST			
KIRCHNER					KOMMUN I		
SNILLE					ZARAGOZA		
-BLIXT					DE FYRAS...		
				HÄRT VATTEN	F.D. TUNISISK		
				VATTENDJUR	MINISTER		
				I FOLKMUN	FICK ATT RODNA		
				VID			
KILOWATT-				HONUNGS-	FÖRA IHOP		KANSKE PÅ
RÄKNARE				PRODUCENTER	FORM AV AV		EN ANSLAGS-
SPETS				OCKSÅ KORT			TAVLA?
		POLISENHET				SINGULAR	FÖRSÖR-
		SKAPA		SÄRREST		KORT SVENSKA	NINGS-
		KONFLIKT		TOMT	OERFAREN?		KÄLLA
					DEN SOM		
FORDOM					INTE ORKAR		
PERSIEN						INTE SÅ	
LED						GIVMILD	
				ÄTERGER			
				I SÄVAL ÄBO		DET GÅR AN	
		RENAULT-		SOM ROSARIO		I SEVILLA	
		MODELL				PIGGA	
AKTIEINTÄKT							
STOPPADE						ALBORÁN	
I SIG				VAR	GÖR MAN	DET I	
				NIKOLAJ II	FÖRE PREMIÄR	VALLADOLID	
		ÖSTTIMOR			UTTRYCK		
		ANGER					
		LÄGE					
STÄNDIG							
DEN SOM					SPANSKKROG		SPANSKA
SLÅR BAKUT					INTE I		RIKSRADION
					BURGOS		TOLV MÅNADER
						FORD-	
						MODELL	
							ÅSKSMÄLL
							... DU NORD
FÄR IN							
AM-BANDET							

Vinn ett presentkort på 100€ på restaurang **Brasas Steakhouse Marbella**. Priset lottas ut bland dem som skickar in rätt svar till info@sydkusten.es senast 20/08/2023. Lösenordet får du fram genom att kasta om bokstäverna i de färgade rutorna. Vi söker något annat i bilden! Vinnare i förra SKRysset: JÖRAN HÄGGLUND, ESTEPONA

SKRYSSET
Lösningen på tidigare SKRysset finns på
www.sydkusten.es/skrysset

LÄR DIG SPANSKA!
Språkskola i svensk regi.
Tel: 952 86 62 26 - Mob: 658 024 039
E-post: languagecentreas@gmail.com
The LANGUAGE CENTRE
Calle Pablo Casals, 4 - MARBELLA

Du som gillar Spanien.
Följ oss som kan landet!
www.facebook.com/sydkusten

¿DE QUÉ VAMOS?

RESUMEN EN CASTELLANO DE ESTA EDICIÓN

A LA ALTURA DE RONDA

Ronda es una localidad espectacular desde cualquier ángulo, pero contemplarla desde un globo aerostático se lleva la palma.

El cámara de Sydkusten Richard Björkman está acostumbrado a grabar imágenes aéreas con sus drones, pero no tanto a estar él mismo por las nubes. En este foto-reportaje sobrevuela la fascinante ciudad de Ronda una soleada madrugada de domingo.

Los participantes, ocho clientes y el piloto, preparan juntos el globo aerostático a las afueras de la ciudad y tras sobrevolar a baja altura la parte moderna, los vientos les llevan sobre el tajo y seguidamente al famoso Puente Nuevo. Aquí el piloto les brinda varios pases a



diferentes alturas sobre uno de los lugares más emblemáticos de toda España. Siendo medio rondeño, Richard pudo identificar todos los edificios e inmortalizarlos desde las alturas tanto en fotos como en un espectacular video. **Pág. 42-43**

UN DESASTRE QUE SE PUEDE REPETIR

El 25 de abril se cumplió 20 años del desastre de Aznalcóllar, sin que aparentemente se haya aprendido mucho de los errores.



Cinco millones de hectómetros cúbicos de lodo con minerales altamente venenosos se extendieron a través de los ríos cuando una balsa cedió. La contaminación de la mina de la empresa sueca Boliden llegó hasta las mismas puertas del Coto de Doñana y los trabajos de

saneamiento duraron meses. Sin embargo Greenpeace advierte de que un accidente similar, pero diez veces más grave, se puede producir en cualquier momento en las minas de Río Tinto, en Huelva. **Pág. 20-21**

INFORMACIÓN PARA ANUNCIANTES

Sydkusten Media S.A. es un medio de comunicación especializado en la información y organización de eventos de cara a la comunidad nórdica en la Costa del Sol y demás lugares de España.

Entre nuestros medios cabe resaltar la revista trimestral **SK**, la web **www.sydkusten.es** y las newsletters enviadas por correo electrónico a los socios del club de lectores **Club Sydkusten**. Además organizamos **torneos de golf** para nórdicos en la Costa del Sol, **conferencias** así como **eventos** y **viajes** culturales.

Ofrecemos espacio publicitario a anunciantes, así como posibilidad de patrocinios y eventos a la medida. Más información en **www.sydkusten.es**, escribiendo a **info@sydkusten.es** o llamando al **952 863 375**.

ACTUALIDAD



LA DERECHA SE SALE

El PP barre en las elecciones tanto a nivel local como autonómico mientras que Vox se multiplica y consigue ser decisivo en feudos como Valencia y Murcia. **Pág. 16-17**



EL MERCADO SE RESIENTE

Los suecos son de los que más cautos se demuestran en la actualidad a la hora de comprar una vivienda en España, debido a muchos factores. **Pág. 26**

EMPRESAS



NÓMADAS DIGITALES

Inversores suecos llenan en apenas dos meses todas las oficinas del nuevo centro de negocios The Pool, en el edificio de El Corte Inglés. **Pág. 28-29**



EL SOL QUE CURA

Pacientes se recuperan en un centro sueco de rehabilitación en Almuñécar, tras haber sufrido algún ictus. El clima contribuye a la mejora de su estado. **Pág. 30-31**

REPORTAJES

EL TORO POR LOS CUERNOS

El galardonado periodista hispano-sueco Tomás Ocaña Urwitz presenta el documental sobre la tauromaquia "La Última Lidia". **Pág. 10-13**



PANELES CONFLICTIVOS

Las ventajas de la energía verde choca con el impacto de los parques solares que despiertan críticas incluso de parte de los ecologistas. **Pág. 48-49**



PLAYAS SECRETAS

En Huelva hay muchas playas naturales que están casi desiertas incluso en verano. Aquí se disfruta de la tranquilidad y de las delicias del mar. **Pág. 54-58**



TEMÁTICOS

DOS PICOS QUE DISFRUTAR

En El Gastor (Cádiz) los picos Las Grajas y Algarín ofrecen vistas espectaculares y compañía de un sinfín de buitres. **Pág. 34-37**



LA SAGA DE TORRES

La famosa marca bodeguera es la única española que tiene su propia empresa de importación en Suecia. **Pág. 60-61**



fat Mama

TRATTORIA



C/ El Califa S/N, Edif. Las Lolas Bloque C
Marbella 29660 - tel. 952 90 60 70
www.fatmama.es



HeliAir
Marbella



I'm flyin' it

Welcome to HeliAir Marbella

Enjoy breath taking views of local
nature, architecture and coast line

- Adventure
- Cultural
- Custom
- Events
- Excursion
- Romantic
- Shuttle
- Sightseeing
- VIP

www.HeliAirMarbella.com